



БАТАН
СОВЕТЪМУ



БАТАН СОВЕТИМУ

АЛЬМАНАХ ТАТИ

Дагестанское книжное издательство
Махачкала 1986

С—56 Ватан Советиму: Альманах тати.— Махачкала: Даг. кн. изд-во, 1986.— 88 с.
Советская Родина:

Имисал э зиндегунн партия ве хэлгъ советиму гиросшн лап келе торихлуе гьозне — XXVII съезд КПСС, гьобул сохдигь вожиблуе программни документгьо, омигьореки гьисдуьт келе мэгIэно эри э барасяревоз рафдеи вилеет иму э рэхъ гьертараfluе параменди, э рэхъ вокурдеи коммунизмаре. Унегуьре имисалине альманах вокурде оморени э статьяревоз э товун эни съезд.

Э альманах иму дешенде оморет жуьрбежуьре материалгьо. Хундегор мидануь шинох бире э тозе нуьвуьсдеигьой шогьиргьо, писательгьой татиревоз, гьемчун э очеркгьо. ст тьегьо ве кими произвениегьой фольклоревоз.

ББК 84 Татск.

Э РЭХЬ ЛЕНИНИ

Келе торихлуе ве политически гъозие бисдо э зиндегуни партия ве вилеет иму XXVII съезд КПСС, гиросдигъо имисал. Э кор эн съезд бэхш вегирдет делегатго эз гъемей республикагъой эн буъзуьрге омбаремил-летлуе Ватан советиму, гъемчун эз улкей догъиму — Догъисту.

Гъемме коммунистго, гъеме одомигъой совети э келе тигъэтевоз хундет, шинох бирет э политически доклад Центральни Комитет КПСС-евоз э XXVII съезд партия, комиреки сохдебу Генеральни секретарь ЦК КПСС хьовир М. С. Горбачев.

Чуьтам мэгГлуьмиге э съезд гъобул сохде оморет ижире келе вожиб-луе документго: тозе редакцией Программой партией коммунисти, дегишигъо э Устав КПСС, «Бинелуе рэхъгъой экономически ве соци-альни параменди СССР эри 1986—1990 салго ве э вэхд те 2000 сал.»

И документгооре омбар келе мэгГэнон эри гьертарафлуь гужлуь ве параменд сохде экономика, культурай вилеет имуре э гъэд эни э пушо деруьтго салго, диеш зер се хохде хушхьолн одомигъой советире. Уне-гуьре XXVII съезд партия фегьм ве гъобул сохдигъо документго лап эз дуьли хэлгъгъой советини, чуьнки гъеме нуьвуьсде, нушу доре оморетго э угъо — гьксдуьт эри мозол ве хушбэхди энугъо, эри эну товуне, ки Ватан социалистиму бу диеш гуьлишонлуь, ярашуьгълуь ве буллуь. Энжэгъ э гъэд эни э пушо деруьтго дегъ-паздегъ сал дуьвойне зер мибу гъувот ве девлет вилеет иму.

Э доклад хьовир Горбачев э съезд гъемчун гуфдире оморебу, ки иму эзимбэгъдойгеш миднм гъеме хъэрекетигъоймуре эри муьхькем сохде кор шолуми ве секонесуьзире э Гуьлом, негьишде агрессоргъой империалистире вэхизунде ядерни довГоре, нисд сохде секоней энуре.

Э доклад гъемчун омбар ве тигъэтлуь гуфдире омори эзу товуне, ки иму э барасигъоревоз эжиге овурде миданим буъзуьрге плангъой параменд сохден вилеет имуре, гужлуь сохден экономикай энуре, рази сохден талабигъой одомигъой советире эз гьер жире ишуре вонсде жуьр-бежуьре хубе ве веслуе гъэдер промышленни молго ве продуктгъой хозяйством дигьн, эгесер гъемейму эз дуьли-жунн кор сохдимге, э жуьр-гэтлуьиревоз гъовхо бердимге э гъеме хэтонго, пучигъо ве кемсуьги-гьеревоз, мешет биренуьтго э иму, гужлуь сохдимге, чуьтам гуфдиребу-

ге хьовир М. С. Горбачев «гьеме сферагьой идейно-политически ве жо-
фонс, лоиггэ ве атеистически тербие дореире».

Келе роли эри эжиге овурде н гуьзетлуье ве жугьобдорлуье везифе-
ре гьемчун литературай советире. И кор талаб сохдени эз гьеме литера-
торгьой совети эри нуьвуьсде мэгIэнолуье, идейно ве художественни вер-
зуьшлуье произвeденигьо, звер сохденуьтгьо идейни ве политически
гъэножогъи одомигьой советире, хъэвеслуь сохденуьтгьо чгьоре эри до-
ре гьеме гьувот ве хъэрекети хуьшдере эри эжиге овурде буьзуьрге план-
гьой партнере, нисд сохде гьисдуьтгьо кемсуьгигьоре.

ХЪИЗГЪИЛ АВШАЛУМОВ

Борис Гаврилов

ЧЕШМЕ

Э е чухуре гъуби,
Эз биней келе гъое,
Хорире сула сохде,
Зуте эй хилос бире,
Эз зир гурунде шеле,
Товушире эй дире,
Дебу э видов-видов,
Темизе палаше глов.
Гъое мисохд хъэрекет
Эз сис, дигъле, хок малад,
Глове гируь сэхд бере...
(Минкиниге небире).
У гурунди хуьшдере
Э сер чешме веноре,
Эри уре тасунде,
Биней юре хуьшг сохде.
Глов дебу э тешвиши,
Эри дире товуши.
Эзир хори, пэхъники,
Гье мибисдо глов кура.
Бире омбар, гъувотлуь,
Рэхъ офдени эрни,
Лап эз биней эн гъое
Сула сохде хорире.

Гъуьл зере, вероморе
Зеверо э руй хори,
Товуши рузе эй дире,
Суьфде рихде эз жилгъэ,
У офдени тенге рэхъ,
Песде рихде глов э эрх.
Песде хъэрекет сохде
Э нуькере дарафде,
Зуте гъэрнш эй бире
Э глов келе шэх-шэхэ.
Дуь Ватане товуши,
Эри хэлгъгъо дуьлхоши.
Шегъергъо бире обод,
Кор соху фабрик, завод.
Хори эз глов месд бире,
Гуьллуь соху гьер лоре.
Дусди бесде эеки,
Мемлекетгъо дуьт шовгЮ,
Сохутгу келе ники,
Несохдени гъич довгЮ.
Бу динжи, бэхдеверн
Гъемишелуьг э хори.
Овлодгъойму бу келе,
Дедейгъо шори дире.

ДУСДИ

Севгил гуьом эй туь ме,
Дусди гъисди чуьн чуьшме.
Герм сохде, товуш доре,
Шор сохде дуьл екире.
Севгил, мебош туь гъэгъри,
Дусдире паргъо вери,

Екире дире сэгГэт,
Э гъенг гъуш зере гъэнет.
Зугуьн севгил гъэсели,
Э тегъер богъ васали.
Зугуьн бисдоге шелбет,
Дусдире нисди гъимет.

ПОИЗ

Нерме воруш эз пенжере ведини,
Дуллу бирет чиртикгьой гЮв э шише.
Хори хьэёт э зир гЮвгьо пэхьнини,
Зерде велггьош эдет шушде омере.

Себэхь чуйшме хуышг мисоху угьоре,
Диеш рачте мибу хори поизи.
Буле тэхуыл бири желде хэлгьмере,
Поиз вэхдгьош э домой дер понсди.

Пушо рафде корхонегьой мошини,
Космос не БАМ шен сохденуът могоьлугьэ,
Гьемме коргьой вилеетме мердини,
Гьэзги гоф ю, дузи рэхь ю гьеммише.

Тозе жергей чуйкелегьо миверовт,
Сэхде сутун эри коргьо мибошут,
Гьич небире дананигьо медировт,
Диеш пушо Ватанмере миберуът.

ГОФГЬО

Гофгьо эдет мувэхь мере хурденуът,
Мейду офдет видов-видов эй сохде.
Гьергьой воисд жиловгьоре буррапуът,
Оморенуът э пушойме понсде.

Динжи нисди, иллож нисди де мере,
Хьэрмэхь бирем, гьулиш бирем эришу.
Хьэрекетуым хомуш сохум шиуре,
Зэхьмет кешуым бегьем бугу войгешу.

Воисдени соймиш сохде гофгьоре,
Ранде зенуым, гьэлиш гируът екире.
Тирошире эз дугумгьо ризгьоре,
Веровунум гуфдирегьой бебере.

Тек-тек вихде дуз биёрум гьеммере,
Хэбер сохум, жун дешенуым э ишу,
Тегьер усдо, бурум-бесдуым бендгьоре,
Рази бошум, дэгГэм винуым эз ишу.

ДУСДИРЕ ДОРИМ

Дусдире дорим, дусди гереки,
Чуын гюв, чуын эвир эри инсонет,
ГЭлем дусдире зеворо веги,
Э овлодгюо дн омонет.
Гье белкем яралуь э више мундим,
Дусди кумек бире, екире гьувот дим.
Дусди хьэрмэхьи э гьемме рэхьгюо,
Дусдире ние бу шефде темэхьгюо,
Дусди ерэгьи эри бесгьуни,
Дусди гузгини эй зиндегуни.

Дусдире дорим, дусди гереки,
Эй бире э гюьлом шолуми эйму,
Хьюьрмет дусдире темиз дор, тик ги,
Веберим гюьндуьр тейте асму,
Дусди—гьэлхэнди эри гьеммейму.
Кумекн гьер вэхд эри жофойму.

ГЕНЕ ПОИЗ ОМО

Омо раси гене поиз,
Дор-дуьрохэ сохд у гюжиз,
Малад бисдо хуьшге хори,
Гуйге гьэмлуь бисдо шори.
Рихдуьт велггюо, зердов зере,
Тенбирэхьне мундуьт доргюо,
Шиновусде овозере,
Паруьсд вирихд парандегюо.
Ранг-руй эни богъчей хьэёт,
Суьпенже зе э вэхд поиз,

Гьечи эйчуь бирей туь ёд,
Тегьер гюил зере виз-виз?
Чендранг велггюо сумогъ бофде,
Зир доре рач вараюндет,
Зерди-савзи луьжуь гирде,
Дуьл доре веровундет.
Гювой рузгор кеши охмур,
Гюерслуь, бисдо чумгюой асму,
Шаргюой дерьёггь, думон догъгюо,
Сайлов рихдуьт э сер богъгюо.

Яков Ильягуев

ШЕВ

Э дуре лугьонди асму
Гюуме хуно, астарাগюо пур бу,
Муьрз мизеруьт — эри бире веди,
Э дуьл ишу недери е гоф беда.
Ниме менгиш мигирошд э тэгди,
Шев бу ниме — эвр сокит ивэхди,

Ки мигуфди себэхь чуй руз зенде,
Э сер хори шори-ники овурде.
Гуфдиренуьт гьер инсоне бэхди,
Мою туьре уре зуте данн,
Жугьоб энугьисди зиндегунн...
Эхир гуьлом веде нисд — пэхьнини,
Сургьой энугьэдерсуьз лугьонди,
Инсон уре эй дануьсде гьэрхунди...

МОЗОЛ

Васал бугеш, эвр небу ухшеши,
Савзей хори нефес — гуожиз микешн,
Э гьэд асму пур биребу булутгьо,
Косиб гуфди: «Кур гердо мозолуьгьо.
Васал имуш э поиз чаруьсди,
Кентустуре э фикиргьо дегьншди,
О, бэхд — мозол мебош туь култумбе,
Жеррэхь бире, дермуре оф эй лербе.
Бегем гуьлом сэхьбсуьзи лап гьечи,
Бедмозоли эри косибгьо мунди?
Жофогьошу эдет рафде э пучн...»
Вэхишд косиб, э дес вегирд ерэгьэ,
Хон ве беге эзир пойгьо венгесде,
Жофой энугьувэхд бисдо софолуь,
Зиндегунниш — тевесере мозолуь!

Беньямин Сафанов

ГЬЕММИШЕИ

Чуй рач гьисди рэхь эн илчи,
Лап тегуьши — гьырзерен,
Мибу рафде непоисде,
Э лой Дербенд эдей берде.
Оммо э ён рэхь поисди
Гьоей эн догь э буьлуьнди,
Э лой дерьёгь денишире,
Гузет сохде у сегьере,
Гьирмизине ранг чуйшмере
Эз гьемме зу эй винире.
Одомигьо поисденуьт,
У гьоеере фегьм сохденуьт.
Э унжиге чигьрет вери!
Дениш! Чигьрет эн Пушкини!
Хуб ведини гьир-гьир гьисдгьо,

Гьич вэхд муьди небиретгьо,
Сиегь бугьо муйгьой энугь,
Хьохмолуье пушонню.
Эри шогьир едигоре
Нори унжо Догьистуйме.
Лап буьзуьрги ёровурди,
Эвир уре рач гуьнжунди.
«Согьбоши азаде эвир!»—
Гуфдиребу увэхд шогьир,
Эз лов дерьёгь у рафдебу,
Вохурдени имид небу.
Руьхь эвири оммо уре
Недануьсди хьэрзо доре.
Мэхьтел мунде одомигьо:
«Муьгуьжужуьзи,— гуьфре угьо

— Кавказ гьисдгьо верзирени,
Эже мэгИдон шогьиргьои,
Эй сад салгьо гьеммишен

Э гьэл хуьшде едигорлуй,
Шогьир юре вегирди у.»

ГЬИСД УЖИРЕ УЛКЕ

Гьисд ужире улкей догьи,
Эже суьмуьргьгьо пар заре,
Варафденуьт э буьлуьнди,
Те гьугь асму азад гешде.
Гьисд унжиге буьлуьндигьо—
Дестекгьой эн зирасмуи,
Комигьоре ченд садсалгьо
Шушдет ворущгьой дурфуи.
Гьисдуьт унжо гьоеигьо,
Эз кулокгьо тегуьш бире,
Тик поисде, хунденуьтгьо
Мугьумлuye мэгИнигьоре.
Унжо чойгьо зу гешденуьт,
Шэхшэхэшу лап гужлуьни,
Вэхде гузет нис сохденуьт,
Уреш угьо гирошдени.

Унжо шаргьой эн Каспие,
Тегьер сипре гIэсбгьо гешде,
Раче чигьрет эн догьире
Диеш эри вараюнде.
Э у улке э гьэд мержгьо,
Рач гьисдуьтгьо, тегьер холи,
Азад гешденуьт жейронгьо,
Нетерсире эз шилоли.
Унжо гьугьгьо сип-сипинуьт,
Чешмегьоре угьо зенде,
Э дереи рэхь сохденуьт
Мугьум мэгИни эй гуьнжунде.
Эзу товне нисди беге
Унжо хьэсуьл оморемгьо,
Эй гуьнжунде, невомунде,
Эри эн у тозе ризгьо.

У МУНДИ Э СИБИРЬ

*Э гуьзет рэхьбер комсомолгьо Шельмуь-
Пинхасов, жун хуьшдере норигьо э вокур-
деигьой БАМ.*

Зенде омо э Дербендме,
Э ён гьэлей Нори-Гьэле,
Муьхькем бире, у веромо,
Сэхде дуьл бу, чуьн диворгьо.
Савзе боггьгьой эн онгури
Э дуьл венгесд фирегьуни,
Товушире э чумгьой ю
Шаргьой Каспий венгесдебу,
Чуьн сиегье хушей онгур,
Муйгьо гьир-гьир, мерафд гьуьндуьр,
«Согьбошире»,— гуфдиребу,
МэгИни э лов, у рафдебу
Эй вокурде илчи БАМе,
Гуьзеле кук чуькле хэлгьме.
Нуьвуьсденбу у когьозгьо:
«Фирегьуни инжо чулгьо,
Сигьэдорлуй гьисд вишегьо,
Дорго буьлуьнд варафденуьт,
Гуйге, destek эн асмуьт.

Беенгьо лап омбаруът,
 Э дуьл кори нис сохденуът».

Гешденбу у э и хори,
 Чуьн э сэхьиб верзирени,
 Менжи доргьо, рэхь вокурде,
 Тозенгьо эй овурде,
 Зиндегунн, уре дире,
 Мидегесунд товушире,
 Зулмоти эзу терсире,
 Мивирихд дур, пэхьни бире
 Э гъэд хэсде доргьой више.
 Михунд мэгИни у гьеммише,
 Кейки михунд у мэгИнигьо,
 Мирафдуьт дур лап вэхьшигьо.
 Оммо е дес, бире вэхьши,
 ГІэтош су гирд, сэхд дегеси,
 Эденбу бед сухде хуне,
 Элов мерафд, гъизгъин бире,
 Шинри хъэрой инсонгьоре,
 Дуьл эн жовон тоб недоре,
 Дешендени у хуьшдере,
 Ведировунд чендигьоре,
 Ю унжиге оммо демунд,
 Гьеммишелуьг э Сибирь мунд,
 Эри гьербой элов дере
 Веровунде герм дуьлгьоре,
 Илчи эн БАМ бигьил бугу
 Едигори эри энү.

ТОВУШ

Э сер стол лампе вери,
 Товуш доре, тегьер чуьшме,
 Шевиш гъисдге, гуйге рузи,
 Ве э гъэд богъ нуьшдемге ме.
 Э и гуьзеле товуши
 Нуьшдем эдем книг хунде,
 Хьол меш гьони зурбо хуши,
 Дениширьум ме э лампе.
 Омо э ёр вэхд гІэили,
 Э гъэд утогь ме нуьшдеки,
 Сухденбугьо пунсуз нефти,
 Хьэрфлегьоре ме хундеки.
 Э диворгьо соегьют,
 Угьо мере сегъм мидоруьт,
 Мигуиге садангьют,
 Эз куьнж э куьнж гешденбируьт.

Э ён пунсуз дес мигирдуьм,
 Вергъирмизи пенже бире,
 Соегьоре мипоюндум,
 Э дуьл сегъм эй недебире.
 Товуш пунсуз ториш буге,
 Хьэрфгьой книг товушире
 Зенденбируьт э гъэд дуьлме
 Эй борж берде сегъмлуьире.
 Товуш ишу лап зурбо бу,
 Э тозе рэхь огол зере,
 Э дуьл журкум венгесденбу
 Эй шинохе рэхь гІуьмуьре...
 Оммо изму гье товуши,
 Шевиш-рузиш ежиреи,
 Соеигьо селт нисд бири,
 Э дуьлгьо де сегъм недери.

Чуьнки эхи одомигьо
Гирдет жилов нуькерере,
Эз унжиге шэхшэхэгьо
Дуьт гуфдире товушире.
Э гьэд утогь нуьшдем гене,
Товушире гьэдер нисди,
Эдем дирe инсонгьоре,

Сифетгьошу жуьргIэтлуьни,
Эдем дирe десгьошуре,
Гьувот ишу лап гужлуьни,
Чумгьой ишу ригаз доре,
Фуьрсоренуьт эй согь улке
Шевиш-ризиш товушгьоре.

Михаил Гаврилов

ФИКИРГЬО

Жуьр-бежуьре э ёр оmore,
Ранге-беранге фикиргьо.
Нисд шуморуш гьич угьоре,
Эз сер гIуьмуьр гирошдетгьо.

Екигьо, гьетте гирифдор бире,
Э манжар бесде инсоне.
Э дуьстогьи гирде уре,
Денорени э менгене.

Гьисдуьт ижирегьо, чуьн паранде,
Эз хиникигьо э герми,

Гьэнет зеренуьт гирошде,
Эз сер шаргьо, тегьер геми.

Оммо кимигьо, тикон бире,
Бирет батмиш э сер инсон.
Угьо э ёр диromоре,
Зеренуьт гIуьмуьре кутон.

Еки ужире «бэхш» мереш гьисди,
Ме э ю, ю э ме дерим.
Эри эню жеррэхь нисди,
Иму эеки мимуьрим.

ПОИТ САЛГЬО, МЕВИДОВИТ

Э пушой гузги поисде,
Диренуьм ме, гьич недире,
Салгьойме зу гирошде,
ГIуьмуьр эдей кутэхь бире.

Зиёд бире гьуьжгьой сифет,
Чумгьо ишуьгь нисе доре.
Муйгьой эн сер сипи бирет,
Эдее тек-тек офдоре.

Э дуьл ноле диromори,
Эдей гурунд бире душгьо,
Ченд шев, хов мере бэхш дорн.
ГIэилире гирошдигьо.

Поит! Мевидовит, салгьо,
Лап гьечи зу тэгIди сехде.
Э дуьл деруьтгьо метлебгьо,
Бесдет имиде, поисде.

Меки гьеле и хорире,
Гьэрди мере селт недорем,
Эзуш бэгьэй, меш эз хуьшде
Бэхш негьишде, чуьтам бурам?..

Поит салгьо! Мевидовит!
Сохденуьм э ишму минет.
Екемигеш ишму тоб дит,
Веров эн дуьл келе ниет.

Ме эз гIуьмуьр гьисдуьмгеш мест,
Тешнеиме хуьрд небири.
Биё мозол, метлебе бесд,
Салгьош энжэгь э туь вери.

Поит салгьо, мевидовит,
Бире эйме ишму бирэхьм.
Екем семе сокит бошит,
Берде э ме екемлей рэхьм.

Зоя Семендуева

БИЕ ЁР

Биё чуьн гуьлгьой васали,
Дуьле эшгъ ди, севгили.
Хун мэгИнире, чуьн буьлдуьр,
Вараюсде, тегьер гуьл.

Жейронме туь, гуьлме туь,
Имидлуьнуьм миёй туь,
Э сер догьгьо туь гешде,
Эри муьгьбет мэгИни хунде.

Лап гужлуьни эшгъ дуьлме,
Ерсуьз пучи гIуьмуьрме.

Вихдем туьре эз гьезел,
Эйчуь рафде дур, гуьзел?

Бегем ёре хоюгьо,
Гьечи рэхьмсуьз бирени,
Э рэхь туь де дуь чумгьо,
Э ме неве тэхсири.

Дегеш рэгьиб э гIэре,
Мекуьш муьгьбет дуьл мере,
Бош туь хьэллол, чуьн ковтер,
Парзе биё экин ёр.

ЭРИ ЧУЬКЛЕ НЕВЕЛЕЙМЕ

Буй вешенде веро туь,
Омбар шорум ме эз туь,
Дануьсменде инсон бош,
Чуьн десдей гуьл веровош.

Ватан эйшму кумеки,
Эйшму хосде у ники,
Меш хосденуьм ловогьо
Эри гьемме гIэилгьо.

Бигьил веровт омбар гуьлгьо,
Э хумнешу бу гIэилгьо.
Темиз бугу ковре гьово,
Дуьлшор веровт балалегьо.

Бигьил асму палаш бу
Э сер хори Ватан туь,
Эже суьфде, пой норе,
Сер мигири эй гешде.

Ширине хов сох чуьклеле,
Ме мидорум хов туьре.
Гуферере жумунде,
Раче ненуйгьо хунде.

Бигьил гьер себэхь чуьшме
Товуше дуь эришму,
Эз гIэили, дусд бире,
Веройт эрклуь мозоллуь.

Гьемме гIэилгьой хори
Бигьил зигуьт дуьлшоргьо,
Э раче рузгьой васали
Хунуьт раче мэгИнигьо.

Дануьсденуьм невелегьо
Мимунит эжигей келегьо,
Ишму биёвгьой ватанит,
ГIэлем юре тик веберит.

АСТАРАГЬО НИСЕ МУЪРДЕНУЪТ

Э Гүьзет э довго жун хуьшдере норет-
гьо бироргьо.

Астарагьо негьогъ нисе офдоре,
Э лугьонди мэглуьмсуьзи дарафде,
У коришики э негьогъи нис бире,
Гьер себэхьгьо сегьер гIэрсгьо рихунде
Э сер гьоврэй жуне норе солдатгьо,
Эже кимвэхд неве нумгьо ве вэхдгьо.
Оммо иму мозоллугьо эй бире
Э асмуйму угьо эдет гье сухде.
Астарагьо негьогъ нисе офдоре,
Э лугьонди мэглуьмсуьзи дарафде.
Тор биретгеш угьо белки кеиге,
Чуьн товуш руз э торики шевине,
Ригазгьошу оммо гьич тор нис бире
Э дуьлгьойму венгесденуьт товуше.
НэгI, э негьогъ угьо жуне не норет,
Чуьн товуши руз шохьонгум тор бирет.

У астарагьо — солдатгьой эн хори
Эз гушней эн дуьшме офдорет,
Эри жофо ве азади жун норет,
Эри иму угьо гьич вэхд нимуьруьт,
Э десдейму гьербой жиге мигируьт!
Гьечу сегьер эз зулмоти шевине,
Тегьер товуш эн гьэгьигьо оморе.

БЕЛКИ СОХДЕИ ТУЪ ФУРМУШ

Э мегь эн май сершеви,
Астарагьо зуьм-зуьми,
Э лов дерьегъ гешденуьм,
Туьре гузет сохденуьм,
Недануьсде мийге,
Дениширем гьегене.
Дениширем дуьлпесо,
Э дуьл деруьт фикиргьо:

Белки фурмуш сохдей туь,
Ки гьисдиге муьгьбетлуь,
Биё бошу бофолуь,
Увэхд мибу мозоллуь.
Оммо бейбофо бугьо,
Муьгьбете пой зенуьгьо,
ГIуьмуьр юре пуч сохде,
Бэхде гьич вэхд нис офде.

ЭРИ ГЭИЛГЪОЙМЕ

Сухденбируйт гъовогъдорго э гъэд богъ,
Сухденбируйт, мигуиге, чуьн чирогъ,
Кейки вэхъшие фашистго, чуьн жингир,
Шенденбируйт беде бомбго эз эвир
Э сер кутэхъ буго душгъой эн дорго.

Сухденбируйт угъо иму диренки,
Жесденбируйт журкумго луйп зереки.
Иму дирейм бедигъой эн глэжеле,
Эз яраго гирисдеи хорире,
Сифетгъойму зердов зере глэйлго.

Гердунденим у дерде эз увэхди
Э гьер жиге, бовор сохде зеки,
Эй небире де ужире глэтошго,
Эй несухде гъич е девриш инсонго,
Ужуър, чуьтам сохдебуге у дорго.

Яшар Мошняхов

БАЛЛАДА ЭРИ ЧИНОР

Э сеимуьн класс дери,
Эз дуьли шори-шори
Е чинор кошдебируьм,
Ченд салго дошдебируьм.
У руз-беруз буй вешенд,
Э булутго луйге шенд.
Ненуй михунд у шевго,
МэгIни михунд себэхъго,
Велгъой ю жуьмуьсденге,
Гоф сохденбу мигуиге.
Чинор рэхъ бирмунденбу,
Дуьле герми доренбу
Эри рэхъэт гешдейму,
Э дузе рэхъ рафдейму.
Гъечи гирошд ченд салго,
Мэхъэл дур бире омо,
Варасдим школере,
Дуь эз еки дур бире,
Гъэл гирдуьм дедеймере,
Гъэл гирдуьм чинормере,
Чинор дери э дуьлме,
Эри хунде рафдуьм ме.

Ченд мегъго гировундум,
Эз хъэрекети вомундум,
Вогошдум эри дире
Глэзизе чинор мере.
Ме дируьмго хуб небу,
Чинор э богъ невебу.
Э дурази богъ иму
Чинорме э хори бу,
Эз тевер ченд яраго,
Хуърд-хэшил бу луйгегго,
Раче велгго бу зип-зерд,
Эзи келе небу дерд.
Гъэл гирдуьм чинор мере,
Моч сохдум ме велггоре.
Ме синесов бисдорум,
Эз дуьлме гермиш дорум.
Э хуминей инсон бу,
Мигуиге чумрэхъ бу.
Дуьл мере думон вегирд,
Чинорме э гъэлме муьрд.
У руз ме дир несохде,

Эз дуыл гIэрс рихде-рихде,
Хьолсуыз могобул е тегьер,
Зу воогшдум э шегьер.
Гьовойме гумонсуыз бу,

Э дуылме думон дебу.
Э чинорме бемзери
Э е богьгош невери.

Борис Ханукаев

ЭЛЕГИИ ПОИЗИ

Э богьче омбар оморенуым ме,
Экин эн дорго, эн хьовиргьойме.
Эриме уго, оmore сэгIэт,
Сохденуыт гьер руз тозе меслэхьэт.
Шиниренуым ме, тигьэт гуш дошде,
Гог тэхьле гирьё, гогь шэгьгьэй хэнде,
Гогь сэхде хьэрой, гогь гуш-гушигьо,
Гогь тэгIрифигьо, гогь серкушигьо,
Гогь ихдилотгьо э товун гьисмет
Эн муышкульлуыгьо, э товун гьисмет
Ве гьер руз уго, э тегьер гIэрсгьо,
Сохденуыт тигьи суьпенже велгьо
Э сер леш дорле, комире бурри
Е вэхьши ве зу оворе бири...

ФИКИРГЬОЙ БЕБЕ

Менг, дегирде зерде дуьгуыр,
Эдсе товуш доре.
Чумлегьойтуь, бала, чуьн дуь гуьл,
Тейте себэхь сэхд бире,
Мере дуьлхош сохдет. Хис нвэхд
Э гьэл эн ширине хов.
Гьутинегьойтуь, э гьенг эн бэхд,
Эдете доренуыт тов.
Хис) жон бала, гьеле миданн,
Ки гьисд э дуьньёгь гьовхо:
Деруыт э женг гьушун зубуни
Ве лешгер шолумихогьго.
Хис, тейте туьш бире гьовхобер,
Гьэлхэнд мипоим иму...
Туьре чуьшме мисоку хэбер —
Медаль темизе асму!

Писэхь Мишиев

МЕБОШ ГЮЖИЗ

Кейки э рэхь вадарафдей,
Рэхьэ небу гюжиз бурай,
Гюжиз бугьо бэхд ниофу,
Э бедиш у гьисмет мибу.
Рэхь эн гюжиз дуьлхуьрдини,
Серэгьузи хьэрмэхь юни,
Бэхде мофу желдлуь бугьо,
Пое эшгьлуь норенигьо.
Эри мозол гюьмуьр хуьшде
Гьер одоми гьовхо берде,
Э у гьовхо ки жоборди,
Уре ёгьин келе бэхди.

Муьгьбетеш у зу миофу,
Коми эй ю бу бофолуь.
Гьисметгьоре ченд жирей,
Хубе гьисмет мозолини,
Энжэгь рэхьэ ки рафдеге
Желдлуь, жоборд, невомунде,
Ки гьэгьире гешдениге,
Тураф юре гирдениге,
Уни сэхьиб гьисмет хуьшде,
Уни сигьде овлод улке,
Уре хэлгьиш гьээиз хосде,
У мидануь эрклуь гешде.

МИДОРУМ

Э шир деде ме хьэлолум,
Уре лап сэхд ме дошденуьм,
Несигьэт ю эйме бири,
Тегьер гьэлем эн гюьмуьри.
У мере хунди-вомухди,
Нерам гуьфре э рэхь шефди,
Овлод Ватан бошум гуьфре,
Гьээиз дорум гьер вэхд уре,
Хогьум гьербой хэлгь хуьшдере,
Верзирени э у бире.
Рэхь азаде жобордире

Эриме у очмиш сохди,
Фегьмлуьиреш у бирмунди.
Салгьо нубот еки рафде,
Э е жиге нис поисде,
Эдей гиросше гюьмуьриш,
Нис пуьрсире гьич эз екиш.
Чендгьэдериш зигьисдуьмге,
Мидорум ме гоф дедере,
Гьэлхэнд Ватан гьербой бире,
Михоюм ме хэлгь хуьшдере.

ИХДИЛОТГО

Хьизгьил Авшалумов

МУИ СИПРЕ ДУХДЕР

*Э гьузет еровурди духдергьо-фронт-
викгьо, доретгьо жун ишуре э Келе
довглой Ватани э гээршуй фашизм...*

Хизри гьемише себэхьмунде э хуне эз гьеме зуте хэбер мибисдо эз хов. Оммо имбуруз — Руз Бесгьуни — 9 май у лап себэхьзусери хэбер бисдо дуьллпесо хисире одомире хуно. Э песой пенжерей эн хуне суьф-деле сер гирдебу е пертовуш гьовой себэхьмундеи эри лов бире. Э сер эн ранг михэнекие сара тумбочкале, э ён карават энун, э глов декуьрде говдуш гилови е келе десдехунчей гьуьзуьргуьлгьо дебу. Гьуьзуьргуьлгьо с рач эдембируьт хушбуь лов сохде э гьэд хуне э гьуьзргуьл-луьгьэ хуно. Э улойгей карават энун, э дивор эн стул, э гьичере хуно вешенде оморебу сие пинжек энун. Пинжек куьгьне бугеш, гьейсэглэт у тозере хуно нушу доренбу, чуьнки у и пушогьо э химичистка бу, унжо темиз, тов-товире хуно сохде оморебу. Э пинжек энун эдембируьт медал-гьо ве орденгьой довглон тов доре. Э медалгьой энун дениширегор мибис-доге гьейсэглэт, асант бу эри энун эри дануьсде э коми жигегьо у довгло сохдебуге, коми келе шегьергьоре у э гьушунгьоймуревоз эз дес дуьшме хилос сохдебуге.

Гьер себэхьмунде Руз Бесгьуни Хизри веноре э синей хуьшде наг-радгьой довглон хуьшдере, десдей гьуьзуьргуьле э дес гирде, энгуьле-энгуьле десдечуй хуьшдере вегирде, екем эз яралуье пой хуьшде лен-гуьсде-ленгуьсде эз гьеме зуте мирафд э гьирогь шегьер э сер гьовре-гьо, эжеки гьовре сохде оморет солдатгьо-фронтвикгьо. Э хуне гьеме дануьсденбируьт, гьемчун келете невегьой энун, эйчуь э Руз Бесгьуни у хьэрекет сохдениге эз гьеме зуте эри рафде э сер гьоврегьо ве эйчуь у эз гьеме омбарте унжо мундениге ве эз гьеме дирте э хуне вогошдениге.

Имбуруз эри э сер гьоврегьо рафде у эз ди шохьонгумевоз диребу хьозури хуьшдере: эз гьути вегирде медалгьой хуьшдере, тимор сохде, жерге-жерге дезеребу э «тозе» сохде оморе пинжек хуьшде, пуш-пушо-ки тозе келе десдей гьуьзуьруьли восдоре, овурде норебу э ён карават хуьшде. Унегуьре у гьечи шову гуьзгьулогьэ, чумерэхьэ одомире хуно хисиребу.

Оммо у имбуруз эз хов хэбер биренки эз хьэлов вэхьшде недануьсд. Сер энун эдембу сэхд дорд доре, жилгьэй кемер энун эн лап хэсде-вомун-де одомире хуно бу, гуйге согь руз э кул хуьшде гурунде бор-шеле к-ширере хуно. Синей энуре чуьбуьге, хуьрсенг гирдере хуно, эдембу

сигъмиш сохде. Э гъемей жендек энугуйге гъургъушу декирдс оморебу, унегуьре эз гурунди энуге не жуьмуьсде, не вэхшше нисе дануьсденбу.

Хизри виники ижире хьол хуьшдере, омбар дуьлпесо, дуьлгъэйгъу бисдо. Э де рузиге, э де вэхдиге у белки эри эни кор гъечи гъэйгъу ни-кеши, дуьлпесо нибисдо, чуьнки и песини дуь-се сал ижире кор биренбу э уривоз. Оммо нмбуруз?..

«Эгъ!.. Эз келе мердимени, эз пирини. Вой эри эн пири!.. Пире одоми гложизе, шуькесде чире хуно!..,—е лугъонде ох векошире, э дуьл хуьшде мугу Хизри. Песде гъебо у э гоф хуьшде вогогъруш сохдере хуно, мугу гъе гъечу э дуьл хуьшде:— Беге шасдпенжсала одоми гъеле лап пири?.. НэгI, эз пириме нисди и чепи пойме, заниме кимвэгIдо гъечи хуьзуьме хуно биренигъо, ме уре жумундеш нисе дануьсденуьмгъо, гуйге у заниме нисди, эн кеси, енебуге киниге уре э сэхде менжар бесди. Эз пириме нисди кимвэгIдо зир лапаткай эн кемерме сег гIэнж гирдере хуно дорд доренигъо, мугуиге унжо киниге эдее корде-бейбут во-гъунде. Эслогъ эз пириме нисди ме гъемише себэхьмунде зусери хэбер биренуьмгъо эз сес жар э гушгъойме дебиренигъо, гуйге е десде бэгIэ-вечегъо эдее э гушгъойме жив-жив зере, енебуге шаргъой дерьэгъ эдете шивен дешенде. НэгI, нэгI, эз пириме нисди. ДовгIон, контузиян, куьгъне ярагъой салдатини себег энугъо».

Оммо э дуьл энуге дебу гъейсэгIэт чуьш бисдоге, э гужевозиш эри вэхуьшде, рафде э сер гъоврегъо.

Хизри гене гуж зе эри вэхшше, оммо недануьсд эз хьэлов кемер хуьшдере эри вегирде, гуйге гъемей жендек энуге еки э буьскевоз сула сохдере хуно бисдо. У е дуразе ноле кешире, дуборе но сер хуьшдере э сер боли.

Гъечи е ченд сэгIэт гиросше бэгъдо эз куче омо сесгъой эн оркестр, сесгъой омбаре одомигъо. Хэлгъ эн шегьер эз келе те чуькле: мердгъо, зенгъо, гIэилгъо, зинде, неварасдение нуькерере хуно, эдембируьт рафде э бейдогъгъоревоз, сиротгъой рэхьберчигъой вилеетевоз, э десдегъоревоз, кифлетгъоревоз э сер эн гъоврегъо. Оммо Хизри эз дуьл сэгIэр кешире-кешире, э битобиревоз дегешдебу э хьэлов.

Энжэгъ руз пишнеи биренки, гъовой эн Хизри е кем хуб бисдо, дорд дорей энуге гиросш, сокит бисдо. У дир несохде, э дуьлтэгIдиревоз сертен хуьшдере, пинжек хуьшдере вокурде, бегъем чи нэхурде, десдей эн гуьле не энгуьл-энгуьле десдечуй хуьшдере вегирде, зур-зуриведарафд эз хуне.

Герме офдолуье руз васали эз ниме гиросшебу Хизри оморе раски э сер гъоврегъо. У гьетте э ён бору, иловлей гъоврегъо кешире бу-гъо, оморе расире, эз лэгIэй гъопу гиросше, те ебо э сер гъоврегъо гиросше, у е ченд дэгъдэгъэ писд лос бире, э могъбуле чумгъоревоз денишире э сенгъгой эн гъоврегъо. Э минжи эн гъоврегъо, э сер фирегъе гъуьндугъе десдек эн сенгъи поисдебу е екелуье солдат эз буьруьнж сохде оморе, автомат э дес ю дери. Иловлей энуге, е сер те синей энуге гъеме э гуьлгъоревоз дечире бу. Гуьлгъо вебируьт гъемчун э сер сенгъгой эн гъоврегъош, комигъоки э жергегъоревоз эз гьер дуь тараф эн буьруьнжие солдат-едигори риз гирдебируьт. И памятник-едигори гуйге эдембу мугъоет дошде хэбер небирение хов ве форигъэти э инжо гъовре сохде оморе солдатгъоре.

Хизри э дес десдечу дери, э е десигей энү — десдей эн гуьлгьо, рафд пушово эз пой ленгуьсде-ленгуьсде. У эз гӀэрей гьоврегьой солдатгьо э гиросдеки, асда, э хьитиётиревоз эдембу пой норе, дир-дир рафде, э сенггьой гьоврегьо веригьо нумгьо, хэтгьоре хунде-хунде. У э гъэд эни салгьо ченд ве ченд бош бири инжо, дири и гьоврегьо, и сенггьоре. Оммо гьер гиле сер ебо у инжо бире, чум энү гешдембируйт и хэтгьоре. Имбурузиш гьечи у э асде пой норе гиросдеки эз гӀэрей эни гьоврегьой солдати, э зир зугьун хуьшде эдембу хунде э сенггьой энугьо нуьвүүсде оморебируйтгьо нумгьоре: «Николаев...», «Юрченко...», «Кузьмич...», «Магомедов...», «Беридзе...», «МэгӀлуймсуьз», «Пагосян...», «Алимжанов...», «Фараджев...», «МэгӀлуймсуьз», гене «МэгӀлуймсуьз».

ГьейсэгӀэт э сер гьоврегьо одомигьо лап кем бируйт. Мундебируйт энжэгъ у одомигьо, комигьоки оморебируйт эз дуре жигегьо имбурузинерузе эри гировунде э ён гьоврегьой эн одомигьошу, инжо депучунде оморетгьо.

И жиге гьоврегьо инжо вокурде оморебу э у гурунде вэхд поиз 1942 сал, кейки э хоригьой Кубань нен Северни Кавказ, эз ватан Хизри — Догьисту куьнде мемзуьлгьо, диггьо, шегьергьо бируйтгьо жигегьо эдембируйт гъээзоблуье довгӀо гиросде э талавурчингьой фашнстиревоз.

Хизри э дуьл дэгв дэгъэиревоз омо поисд э пушой эн е гьовре. Э сипре сенгъ эн гьовре э зир эн е гьолинде гиргинее шише сирот эн е ловхэндее жогьиле духдер дебу. Э сер эн жогьиле духдер е кем еново веноре гушверие килэхъ солдати вебу, э теню — шинель. Келе, раче, фирегъ вокурде чумгьой энү э зир назуке, гуйге э мэхътелиревоз звере вешенде гьошгьой энү, эдембируйт денишире э Хизри думутлуь ве мигьровуниревоз.

— МигӀнд омбараку, Оля! Келе мигӀнд Бесгъуни!— гьеебо эз бугъоз гирде сесевоз гуфди Хизри, руй бире э ки сирот духдер э кин зинде одомире хуно.— Оморем, гуьлгьош овурдем эритуь...

Хизри е ченд минут поисд сере гъуз гирде, сес несохде, э гъэм-хэёл офдоре одомире хуно. Песде бирден гьеебо э гъэвл дироморе одомире хуно, шенд эз дес хуьшде энгуьл-энгуьле десдечуре, э могъбуле, гъуьж диреморе сифетевоз гъуз бисдо э сер гьовре, дечи еки-еки э хуьшдеревоз овурдебугьо гуьлгьоре э сер сенгъ гьоврей эн духдер. Песде у е ченд минут э гьил-гьили нуьшде е ченд бо э лэгъэре кеф дес хуьшдеревоз тимор сохд сер гьоврей энуре. Гье гьечу, э пой невэхуьшде, у чор зани зере нуьшд э сер эн нерме, эз герми чуьшме герм ве шуьле хуно биребируйтгьо савзелуье гиёвгьо, комигьоки холире хуно дегирдебируйт иловлей гьоврегьой солдатгьоре. Хизри гьечи чум невелире, дениширебу э сифет эн духдер, оммо э пушой чум энү эдембируйт оморе гиросде гьознегьой эн гиросде салгьо, рузгьо, ю дире синемнишгьо. Э ёр энү омо (гуйге у и пушогьо бире кор бу) чуьтам у суьфдеи гиле вохурдебуге э и духдер урусиревоз, комики бу эз дуре гъэдимие шегьер эн урус Новогород — Олга Березоревоз, э станцией казакки э хоригьой эн Дон э январь 1942 сал. Хизри суьфделе, эзи е орине пушо варасдебу военни училищаре э шегьер Сталинград. Э дунмуьн руз у училищере варасденге уре фирсоребу инжо э полк, эжеки эз казакгьой эн станица опол-

ченцгьо гуьнжунде оморобу кавалерийски казачий полк эри э фронт фирсоре.

Руз хиник, гъэе бу. Кучегьой станица, хьээтгьо, сер эн бунгьой хунегьо, ён боругьо, чапаргьо — гьеме э гьолинде верфевоз дегирдебируйт. У руз Хизри эдембу эз штаб эн полк э эскадрон вогошде, эжеки уре тоггин сохдебу командир эн взвод. Э тен энду формай эн казаки вебу: э сер ю сие килэхь, э пойгьою — зонгу верие чекмегьо, ковре шовол гелифе э гьирмизине лапмпасгьоревоз. Э тен энду кутэхьэ пусти вебу э бошлугъэвоз э песой кемерю, э ён гъэбуьргъэй энду эз фирегье гъэиш командир э протупеевоз дуразе шушке дуллу бу.

Е кем дурте эз штаб эн полк э гьирогъ эн рэхь, эн куче е келе хуней тэхден бу э сер эн гуьндуьре бинеборуй сенгьи. У медпункт эн полк бу. Иловлей эни хунере, эн фирегье хьээт энуре хърегьой эн сипре пембере хуно лугъонде верф дечиребу. Э пушой чуккле сирой эн медпункт, жару э дес ю дери, поисдебу е жогьиле духдер гьечи эз гьуьмуьр е наздегъ-бисд сале бирени. У гуйге э томоше, синемширевоз эдембу денишире эз рэхь, эз ён медпункт гирошдембугьо сие чердее жогьиле кук — лейтенант. Э сер духдер гушверие ранг хокистере килэхь зимисдуи вебу, э тен ю — шинель эн солдат, э пойгьой ю — кирзови чекмегьой солдати. Чекмегьой энду, гьемчун жару э дес энду дебугьоре хуно, э верфевоз биетмиш бируйт.

Хизри диренге, ки духдер э лой ю э синемширевоз денишири, у гье усэгIэт поисд. У э лов хэндеревоз э нешинохэ духдер денишире-денишире, омо поисд э ён пилоконгьо, белли гирде эри энду, э зарифаткимсире хуно келе-келе мугу:

— Согъи хосденуьм эришму хьовир «сестра милосердия»!

Духдер э сифет энду денишире суьпле хэнде сохд, песде жаруре эз дес хуьшде шенде, тэгди несохде э тегьнимиревоз фурамо эз верф темиз сохде пилоконгьой тэхден, омо тим-тик поисд тегьер солдат э строй э пушой энду. У э вогънеки гиргине шумоле чил-чиле сифет хуьшдере гьошгьобогълужь сохде, руьхшендикмси э е чумевоз э гьирмизине лампасгьой ковре фирегье шовол гелифеи энду денишире, комигьоки алише лентгьоре хуно веде бируйт эз зир кутэхьэ пусти энду, келе-келе мугу:

— Согъи хосденуьм эришму, хьовир хе-не-рал!

Жогиле духдер — медсестра гьетте и гофгьоре гуфдире, десгьоре э сине веноре, сере тик гирде шогъгьо зере хэндуйсд, лойлум хурде-хурде.

Хизрире гье усэгIэт гIэйб, хижолети оморере хуно бисдо, сифет ю гьирмизи бисдо. У сер хуьшдере гьуз гирд, юш дениши э лампасгьой шовол хуьшде, духде бируьтгьоре э гьирогъгьой шовол энду. Духдер, гьелбет, недануьсде небу, ки э частьгьой казаки ижире «генеральски» лампасгьо вебиренуьт неки э шоволгьой командиргьо, гьемчун эн рядовой казакгьош. НэгI, ведини духдер э гьэсдевоз э ю хандуьсди, егIни «гъэгьре» ведешенди эз ю у гьечи э уьткеми, делхэкимсире хуно э юревоз, нешинохэ духдеревоз, гьечи руй бири гуфдире. Оммо духдер виники, чьуьтам жогьиле лейтенант эз гофгьой ю гIэжоиб мундиге, гьирмизире хуно бириге, гуйге у пешмунире хуно бисдо эз гьечу гуфдиреи. Гье усэгIэт духдер лов хуьшдере э мигьровуне хэнде веберде, э хошие, нерме сесевоз пуьрси эз Хизри:

— Гунт, пожалуйста, хьовир лейтенант, ишму эз Кавказит?

Хизри гьелеш гъэгркимсире хуно поисде, э жигей жугьоб доре уре, энжэгь сере жумунд.

— Огь!— чек зере, шори сохдере хуно гуфди духдер.— Ме э гIуьмуьрме суьфдеи гиле эдее диренуьм э пушой чумме одоми кавказире.

Духдере воисденбу гене чуйге пуьрсуь эз Хизри, оммо гье и вэхди э хьэйт эн медпункт омо диromo е казак. Е дес энэ э жонеревоз бесде бу. Духдер гьетте уре дире, казаке, гьишд дерафде э медпункт, юш гье уса-гIэт эз песой энэ варафд эз пилоконгьо. У рафдки дуьл Хизри вогошд эри энэ, екем могьбуле хуно бисдо. Те ебо духдер дер медпункте вокурде, дарафде э дору, Хизри гье эз поисде жигей хуьшде, келе-келе, хьэрой сохдере хуно пуьрси эзу: гIэмел миьвге эри эри оморе э ки энэ, вохурде э у? Духдер дуьм эн дере э дес гирде, руе чарунде э лой жогьиле лейтенант, э ловхэндеревоз жугьоб до:

— Эгенер оморитге — пиш нисохим!

Оммо дуборе угьо эеки вохурде недануьсдуьт. Эз дуь рузиге бэгьдо Оля фирсоре оморебу эри кор сохде э медсанбат эн дивизия. Штаб эн дивизия бу э дуре станица, эжеки дуьваздегь сэгIэт рэхь дебу э гIэсбевоз эри рафде унжо. Белки Хизри не Оля гьич дие э еки нивохурдуьт, эслогь гьич дие дуь екире нивинируьт, дуь екире э ёриш ниовурдуьт, чуйтам бирениге эзижире некумие вохурдеигьо гье гьечу эз некуми эз еки жейле биренгьо бэгьдо, эгенер нибисдоге ижире кор-гьозие.

Э минжи гьеминон 1942 сал полк эн Хизри эеки э казачий кавалерийский корпусевоз эдембу гьазоблуье женггьо берде э гьушунгьой фашистгьоревоз э хоригьой Кубань. Дуьшме увэгIдои гьеле лап гужлуь бу, омбар текебур, оккупировать сохдебу. Уре лап имид бу, ки у томом вилеет имуре вегирде, гьульети, буле хоригьоймуре э зир дес ишу мидешенуьт гуфдире. Хьэрекети эн гьушунгьой фашисти гьечи эри э гьэзобевоз, бежидиревоз э Кубань шишире омореи эзу товуне бу: эри дир некешире буругььой нефти эн Грозни ве Бокуре вегирдеи, лешгер имуре, техникаймуре э и лап четине секонелуье вэхд эн довгIо нефтсуьз, бензинсуьз эри гьишде. Гуйге гиснее беде женевер э буй эн гушд, эн хун гьов кенде рафденигьоре хуно, гьечу гьушунгьой фашисти тэгIди, хьэрекет сохденбируьт эри оморе расире э кин эни мэгIдонгьой нефти, э и тегьеревоз эри э лап кутэхь вэхд эжиге овурде беде стратегически метлеб ишуре.

Оммо гьер пой, гьер луьнг пушо рафдеи эн фашистгьо э угьо омбар гурунд нуьшденбируьт. Одомигьой лешгер иму рэхьм неберде э жун хуьшде, э келе игиди ве сегьмсуьзиревоз женг берденбируьт э дуьшменевоз келе зэхм зере э талавурчигьой фашисти, гIэжело вурде эри энугьо.

Э песини рузгьой мегь август казакгьой эни корпус эдембируьт оборонительни женггьо берде э гьэршуй немцгьо э догьлуье-тепелуье жигегьо э западни гараф эн черноморски шегьер Туапсе, е бисд-бисденж километр дурте эзу.

Инжо ужире гьуьндуьре догьгьо, гьугьгьой комигьоки гуйге е сер э асму расиренуьт, келе гьоегьо, лугьонде дереигьо, туьнде нуькерегьо небируьтгеш, оммо эри Хизри гьечи оморенбу, гуйге ю гьейсэгIэт э хоригьой Догьистуни, эз гIэилиревоз шинохэ, гIээзие жигегьой ватан юни инжо. И диеш дуьшмени энуре зиьд, гужлуь сохденбу э кин эн хунхуре,

талавурчнe фашистгъо. Дуьл энугь нмогъой днеш омбар фикир, сэгIэр, дегъуногъи кеширенбу эзу товуне, ки гъушунгъой фашисти е сер оморет расирет гуфдире э куьнди Догъисту. Хизри лап хуб дануьсденбу чужире зулум, гъээзоб овурденуьтге фашистгъо э могьлугъ э вегирде, оккупировать сохде хоригьо, рэхьм неберде не э гIэил, не э зен, не э келе мерд. Гьечу угьо ужире гъээзоб миёру эри хэлгъгой Догъистуш, эгенер фашистгъо уре вегирдуьтге. Унегуьре у эз пушотейнеш зиьдте хьозур бу гьер минут, гьер дэгъдэгъэ эри доре гъеме гъувот, нефес, жун хуьшдере эри поюнде, нисд сохде зулумкоре дуьшменгъоре, темиз сохде хоримуре эзугъо.

Егиле э булутлуье, думонлуье шев э пушой себэхъ казакгъой эн эскадрон эз хов хэбер сохде вэхизунде оморебу. Эскадроне доре оморебу приказ эри э пееде, сессуьз, нэхэбереки рафде э сер позициягъой эн немцгъо э сер эн еки эз келе, фирегъе тепеигъо, комики э дес энугъо дебу. Эзу келе тепеи иловле гъеме хуб веди биренбу, унегуьре у минкин доренбу фашистгъоре эри контролировать сохде и участкай эн фронте.

Гъово гъеле лап сокит бу, кейки вемунде, эз хов бужу бире казакгъой эскадрон, риз гирде дуь э песой еки э туьфенгъо, пулеметгъо, автоматгъо ве гранатгъоревоз сер гирдуьт эри рафде э тараф энугъо келе гъуьндугъе тепеи. Эз лой эн фашистгъо гъейсэгIэт е доне сес нисе оморенбу. Ведибу, ки угъо гузет несохдебируьт и контратакаре э сер ишу. Эз елойге иловле гъеле гъеми нимелит торик бу, гъеми ге э булутевоз дегирде бу, эз е-дуь метро дури е чиреш дире, сечмиш сохде нисе биренбу, гуйге гъеме э иловле гъисдуьтгъо тепеигъо, дереигъо, доргъо, кулегъо э булут чаруьсдет, хьэл бирет.

Э куьндигъой эн гъуьндугъе тепеи оморе расиренки, казакгъой эн эскадрон э жерге поисде, эз некуми э келе сесевоз «Ура!» хьэрой сохде, туьфенгъо шенде-шенде шишире варафдуьт э кин тепеи. Фашистгъо гъеусэгIэт э сер офдоре э сер ишу э атака оморет гуфдире, сер гирдуьт э серсуиревоз эри зере эз тупгъо, минометгъо, туьфенгъо ве автоматгъошу э лой э атака оморенбируьтгъо казакгъо. Угъо гъемчун сер гирдуьт э гъово эри ракетгъо шенде, иловлере товуш сохде, винуьт гуфдире э сер ишу оморенуьтгъо казакгъоймуре, эри э гъэлежевоз зере эз ерэгъошу. Эз жевгъ, шивен, сесгъой хьэрой, гранатгъо, минагъо лов бирен, туьфенгъо шенде эзи е ченд минут сокит, гуьмсуьз бируьтгъо гъово не асму тохэ-тох бире, э келе шивииш офдорере хуно бисдо.

Хизри э пушой взвод хуьшде дери, эз автомат гуниле шенде-шенде эдембу видовусде пушово, кейки бирден гуйге э зверер сер энугъо асму тох зере, пара бисдоге. Эзу е ченд луьнг дурте, э е келе сесевоз снаряд лов бисдо, вешенде э гъово ченд е келе фантан дуре, туз кесеггъой хори ве тилишгъой сенгъэ, лов сохде э иловле осколкагъоре. Гъе и туьтем гуйге э зарбевоз е келе сенгъо расирере хуно бисдо э синей Хизри. Нефес энугъо гуьрд, гъемей жендек ю шуьле хуно бисдо. Гъэд синей энугъо гуйге тустун гирде, шэгIемеле гирдере хуно бисдо. У лойлум хурд, автомат офдо эз шуьл, гъувотсуьз бире дес энугъо, юш гъе усэгIэт эз бине бурра доре хуно, сатма зере, офдо э сер сенгъэлуье хинике хори.

Лейтенант е кем э хуьшде диромо, кейки дануьсдки уре киннге эдее шувунде, э зарбевоз силлегъо зере эз гъутинегъой энугъо. «Кидан фашистиге и гъечи мере шувунденигъо, зеренигъо?!..»,— е пертовуш омо э

фикир энү.— Эй сег, нелонгъ!..»— гуфди у э дуьл хуьше. Э гужевоз, эз лугъонде хов хэбер бугъо одомире хуно, вокурд чумгъой хуьшдере. У виники э пушой энү фашист нисди, Оля — медсестраи, у эз ело шор, эз елойге омбар мэхьтел бисдо. Хизрире э у денишире воисд, юре лове э хэнде веберуь, егъни, у омбар шори гуфдире уре эри диреи исэгъэт, оммо лов энү э хэнде неверафд.

Э иловлей энугъо гьейсэгъэт лап сокит бу. Е доне сес эн туьфенг, туп шендеи, эн одоми нисе оморенбу, гуйге гьеме гъэргъ-лос бирет поисде. Оммо э пушгъой Хизри зенг дебу, раггъой пушони энү эдембируьт гуйге сэхд гъуьл зере, вамасиребируьт, гуйге угъо гьейсэгъэт лов-пара мибошут, лап дарам кешире оmore суьмгъоре хуно. Лэгъэ не сулагъой вини энү хун пур бируьт. Гъэд синей энү эдембу сухде, лап дорд доре, гуйге еки э тиже гъэрмэгъгой гьовуниревоз эдембу э зарбевоз кешире, лов, пара сохде дендегъой синей энуре.

Гьово очмиш биребугеш, чумгъой энү гуйге эз гъэрей перде эдембу дире духдере, нуьшдебугъоре э пушой энү э сугъразани, санитарни сумка э душ ю вери. Гуйге эз дури, эз е серигей туьнде нуькере эдембу дарафде э гуш энү сес эн Оля:

— Лейтенант! Лейтенант! Чумгъоре сэхд месохит! Небуге дие гьич хэбер нибошит. Лейтенант!..

Оммо сер эн лейтенант э гъувотсуьзиревоз дир-дир еново бисдо. Неденишире э хъэрой, минетгъой духдер, чумгъой энү эз хуьше гьегене тор бире, сэхд бисдорут, яралуь гене эз хуьше рафд.

Дуьимуьн гиле Хизри э хуьше диromo у э сер гъэребе дегешде гьисди. Э и гъэребе гъэсбгъо дебесде небируьт. У поисдебу э зир эн е келе гъуьндуьре балуддор. Серини назуке торе полхоле хуно дегирдебу зир эн доре. Э гъэд гъэребе ешикгъой эн снарягъо вебируьт. Э зверсер ешикгъо хуьше гьив дешенде оморебу, э сер энү гъолинде брезент дегирде оморебу. Э ён эни куьгъне балуддор е чуькле мержле бу. Э гъирогъ эн мерж боруре хуно хэсде више бу. Оля нуьшдебу э ён бонилей эн яралуь э сер брезент э гъэребе, эдембу э десевоз евошлей сие тов зере, гьеебо лап лэгъэр бире ранг рафде гъутинегъой энуре совусде, тимор сохде. Сер эн яралуь, синей ю гье гьечу эдембу сэхд дорд доре, гьемей жендек энү гъолок, хэхэре хуно бу. Уре воисденбу эзи сэхд дорд доренгъо. битобя эн дуьл хуьше ноле зену, хъэрой соху, оммо и духдер э кию нуьшди гуфдире, у хуьшдере э дес вегирде, дендугъоре гъужунде, сес нисе сохденбу.

Э Оля денишире Хизри э келе мэхьтели домундебу: у эз же оmore ведиромориге гьейсэгъэт ннжо. Эхи эзу вэхдевоз, суьфде у эз училище э полк оморенге, у дие и духдере егилеш недиребу гье эзу руз знисду угъо эки суьфден гиле гоф сохде бэгъэй? У эхи э медсанбат гьуллуьгъ сохде? Духдер гуйге эри хуьше шек сохд, вараси эз чуь товун фикир сохдениге гьейсэгъэт лейтенант, э кутэхъэ жире ихдилот сохд эри энү гъозией хуьшдере. Уре ди эз медсанбат фирсорет санинструктор э эскадрон эн Хизригъо э жигей и перигъо э довгъо пуч биригъо санинструктор энугъо. Оля э эскадрон омо раси имбуруз гьемин у вэхд, кейки у эдембу штурмовать сохде позицией фашистгъоре э гъуьндуьре тепе. Командир эн эскадрон дануьсенге, ки Хизри гурунд яралуь бири, буйругъ

дори э Оля те лейтенанте э тыл, э госпиталь неберуь, эзу чум невегируь, гьурлугъ бу гуфдире э у...

— Ме э туь гуюм очугъ: ярайтуь келеи, э зир, чепини лапаткаи, оммо туь, худоре шуькуьр, эз гӀэжел дури, чуьнки осколок э дуьлтуй нерасири, ён зери гиросше,— мугу эзу Оля, после кутэхь бурра хэсде сие муйгьой хуьшдере э десевоз дуз, тимор сохде, лове э хэнде веберде, гене мугу: — Гьичиш нибу. Э иму чуьтам гуфдиреннге: те гӀэруьси бире хос мибу мирав... Оммо гьундуре тепеи вегирде омори...

Оммо лейтенант гьемчун контузияш биренре, Оля э гьэсдевоз э у негудди, эзу пэхьни сохд.

Руз эдембу ниме бире. Гьово кип-кову, тип-темиз бу. Е донё булутлеш э асму невебу. Чуьшме эдембу луьп зере гӀэтош тонуре хуно, гьизгьин гермире тигьи сохде э хори. Эз жеиге эдембу оморе дуре сес эн туп шенден. Яралуь гьеле эз себэхьмундеревоз гьичиш нэхурдебу. Оля ченд гиле хьэрекет сохдебу уре э лэгъэревоз эри чи доре, оммо гьетте э бугъоз энун чи дарафде, у гьеусгӀэт верэхширенбу, гуйге еки эдембу кешире руруй-шуьгъэмбей энуре эз бугъоз ю ведешенде. Сер энун, гьеме рагьгой жендек энун диеш зобу дорд дорембу эз гуж эни верэхширеигьо. Дуьл энун, шуьгъэм энун хурек гьобул нисе сохденбу, чуьнки эзу лап омбар хун рафди гуфдире. Оммо э ижире яра, хьол энуревоз эслогъ чи нэхурде гӀэмел оморенигьо кор небу. У э гьечиревоз эслогъ эз хьол бурра миёв, увэхди эри энун е чореш сохде нибу уре эри хуб сохде. Варасире и коре, Оля каскай хуьшдере вегирде, фурамо эз гӀэребе, рафд эри жура сибгьо, гӀэрмугьо, зугьол чире овурде эри энун. Жуйре мейвогьо инжо э ивэхд эн сал э куьнди э гьеме жиге вебу эжеки дор-више гьисди.

Е ним сэгӀэт гиросше бэгъдо эз Оля рафде эри жура емиш чире эри яралуь, бирден эз лой тараф эн немцгьо се самолетгьо-бомбардировщикгьой эн фашистгьо вероморут э асму. Угьо оморе расирутки э сер више, э ён чуькле мержле бугьо, сер гирдуьт шилолигьоре хуно эри черх хурде э сер энун. Э и више эзи нимсэгӀэт пушо гӀэсбгьо ве обозгьойму, пэхьни биребируьтгьо э инжо, кучмиш биребируьт э ежигейге. Самолетгьой фашисти, э гьэнетгьошу сие хоч вери, зофру фураморе, черх хурде э сер више, сер гирдуьт пес-песоеки бомбагьо эри шенде. Оммо кими бомбагьо, угьо шендебируьтгьо, офдорембируьт гьемчун э сер эн мержлеш, э гьирогъ эн комики э зир келе фирегье дор балуди поисдебу гӀэребе э ешикгьой снарядевоз, эжеки вебу яралуье лейтенант. Эз сес бомбагьо шендеи, э хори лов биреи, хори эдембу лерзире э зими-лерзе хуно, гушгьой одоми эдембу бенг бире. Осколкагьой эн бомбагьо эеки э тилишгьой сенгъэвоз, кесегьой хокевоз, хирд бире лигьгой доргьо, кулегьоревоз, э дуре ве туьхьмекевоз гьэриш бире, эдембируьт воруше хуно лов, тигьи бире э иловле.

Э исэгӀэт э куьнди яралуь екиш небу биёв э у кумеки соху, зуризури вегируь уре эз сер гӀэребе, беруь дегердуну, пэхьни соху э е соките, секонесуьзе жиге. Э гьизгьин самолетгьо бомбагьо шендеи э сер више, Оля шуш-нефес гирде, ранг ю рафде, чумгьой ю эз терс эн чшмише одомире хуно бире, каска э дес ю недери, видов-видов омо раси э ён гӀэребе.

Оля эзи е дивисд метро дурте эз гІэребе э яралуьревоз поисдебугьо жиге, эдембу эз э гъирогъ лугъонде гъуби вебируьтгъо жуьре емишдор-гъо жуьре сибгъо, гІэрмугъо, зугъол чире, пур сохде каскай хуьшдере эри нечогъ, кейки э гуш энудерафд сесгъой моторгъой эн самолетгъой фашистгъо. У виинки угъо эдеэ э лой эн више учмиш бире, дуьл энугъе усэглэто шек сохдере хуно бисдо. Песде у гьетте сесгъой бомбагъо лов бирсире шиновусде, каскаре э емишгъореваз пертово доре, серсуре хуно видовусд. У гьетте э ён гІэребе оmore расире, зури-зури варафд э сер гІэребе, хъэрекет сохд эри яралуьре вегирде эзунжо, оммо гье и туьтем чьуниге гІэребере сэхд шувунд лигей доре хуно: осколкагъой эн бомба диш эн гІэребере хуьрд сохд, песон черх энуреш гъэд, еново сохд. Оля дануьсденбу, ки эгенер е осколкаш офдоге э сер энугъо, расиге э снарядгъо, э сер гІэребе веруьтгъо, у не яралуье лейтенант, э ю тапшуьрмиш сохде оморигъо, неки гьебирден пуч мибошут, оммо гьич е тикей энугъош офде ниёв. Оля сере вир сохдере хуно шенд хуьшдере э сер лейтенант, э зир хуьште пахъни сохде уре, керг балай хуьшдере э зир пардуш пэхъни сохугъоре хуно эз дес шилоли, сер гирд э шивеневоз, гирисде-гирисде эри хъэрой сохде:

— Залумгъо!.. Вэхъшигъо! НэгІлет э ишму!.. НэгІлет!..

Самолетгъой фашистгъо бомбагъошуре шенде, вогошдуьт песово. Иловле, гъово лап сокит бисдо. Энжэгъ сес зури-зури рафдембириуьтгъо э лой позициягъошу самолетгъой фашисти эз дурине эдембириуьт оmore. Оля вэхуьшд нуьшд э сер сугъразани. Сифет энугъе гене ранг рафде, суьпенже зерере хуно бу, чумгъой ю тар, гІэрс пур бу. У серсуре хуно дениши э иловлей хуьште, э лейтенант, гуйге гьелеш э чумгъой хуьште бовор нисе сохденбу, ки угъо эзижире келе секонеи, эз гъэрмэгъ эн гІэжел хилос бирет. Гье и туьтем Хизри денишики э сифет эн духдер, эз келе мэхътели гъогъ-перте хуно бисдо мунд: эзи е ченд минут сип-сигь бируьтгъо хэсдеэ муйгъой эн Оля гьейсэгІэт верфе хуно сип-сипи бируьт. Э гъэд эни е ченд минут угъо инжо э сер гІэребей эн снарядгъо вери э вэхд инжо самолетгъой фашисти бомбагъош шендеи, у гуйге эз некуми гьеебо пире зене хуно бисдо. Сифет энугъе гьечу жогъил, шумол мудебугеш, оммо эз сипре муйгъо у гуйге гьейсэгІэт нешинохе одомире хуно омо эри Хизри. Оля комики гьейсэгІэт гьеле нисе дануьсденбу муйгъой сер ю гье е бирден сипи бири гуьфдире, эз некуми шори сохде-сохде, эз ело хэндуьсде, эз ело гирисде, сер гирд эри гъэл гирде, моч сохде яралуье лейтенанте, хъэрой сохде:

— Иму согъ мундейм, лейтенант! Иму мизигьим, эз гъэгър нелонгъэ фашистгъош, мизигьим, зинде мимуним жозей энугъоре эри доре, туртемиз сохде угъоре эз хориму!..

...Пенж мегъиге гирошде бэгъдо эзи гъозие бире эйло э январь 1943 сал э вэхд, кейки гъушунгъойму сер гирденбириуьт эри пиш сохде эз Северни Кавказ оккупантгъой фашистире, Оля гурунд яралуь биребу е яралуье солдат имуре эз зир гІэтош эн дуьмше э ведировундеки, хилос сохдеки. Э дуьммуьн руз у яралуь бире бэгъдо, Оля э хуьште недиромо, муьрд э госпиталь. Хуьшдени Хизри гьеле увэхди э госпиталь дебу эри хос бире. Э товун эз яра муьрдеи эн Оля эри энугъош нуьвусдебириуьт хъэрмэхъгъой энугъош полк, эри комигъоки Хизри вэхд эз вэхд когъоз нуьвусдембу. Хизри лап омбар хъэйф кеширенбу эри гьечи бивэхд муьрдеи

Оля. У эри хуышде гыч еровурд сохде нисе дануьсденбу у зинде нисди, муьрден гуфдире. Песдегьо, довгlo варасденге, Хизри дануьсд, ки Оля гьовре сохде омори э гьоврегьой солдати э унжо, э у шегьер, э коминжо у кучмиш биребу эри зигьисде довгlo варасде бэгьдо. Довгlore у варасдебу э ён Рейхстанг, э Берлин.

Эзумогьойлеревоз Хизри гьер Руз Бесгьуни оморени инжо э десдей гьуьзурьгуьлгьоревоз эри сер кешире э гьоврей Оля. У дануьсдени ёгьин, ки ю небисдоге, муьрдге, гlэилгьо, невегьой эню миёвт инжо э жигей эню эри сер кешире, сер зере э гьоврей энисипре муе духдер уруси, комики хилос сохдебу эз гlэжел бебе, келебей энугьоре...

Феликс Бахшиев

ТЭХЬНОЕ ГЪОЛХМИШЧИ

Келе лудкей жэгlгири эденбу куьнд бире эз гьирогь дерьёгь. Чуышме, э ригагьой хуышдеревоз бурра думон себэхьмунденнере, чарундебу уре э кесегьо, ве эз товуши ригагьой эню чумгьо лилов хурденбируьт, шура буй, эз кон дерьёгь вероморенбугьо гнж сохденбу сер одомире.

— Ниет сохде э хори хубте бире гьемише. Оммо эсер гlов верики хьитиёт бире воисде,— мугу Юсуф-Джамал, гьэлэгьгьоре жумунде, шэхде несохде.

— Эритуь оморенигьо иму ниет сохденим?— пуьрси суьтенжемие сес э лой кемер эню.— Дениш изму, э хуне миёрум эри гlэилгьо тозе парталгьо. Чендгьэддер шори мисохут угьо. Гlэилгьой мере эри гьеммешу е жуьфд чоругьгьои...

— Ченд жуьфд чоругьгьо восдоре хэёли туьре?

— Эге энжэгь кор э чоругьгьо мивебисдоге?! Лувьхуьфиш восдоре гереки. Эзир жундуригьо хисиренуьт...

— Э хори фураморенге, увэхди ниет сох, бирор,— мугу Юсуф-Джамал,— э сер гlов вери ниет сохде хуб нисди.

— Хьитиётлуь бирей, серпучуни эдее гоф сохде. Небуге туь дие Юсуф-Джамал немундей?!

— Зэхьмет жэгlгири кемер юре гьэд сохди,— гуфди э зарифетевоз еки эз жэгlгиргьо.— Э кор сохде хуте нисди эхи.

Юсуф-Джамал жугьоб недо, лове э хэнде веберде, сер гирд гьэлэгьгьоре эри зури-зури жумунде. Гьэд лудке дуьруьжде жэгlгьо пурбу. И гиле уге омбаре жэгl гирдебируьт.

Лудкере э лов дерьёгь э гьумлугь поюнде, Юсуф-Джамал фурамо эзу, те сугьрезани э гlов дарафде, рафд э лой гьумгьо. У дегешд э сер гьумгьо руйзеворо ве гьэбуьргьэгьоре э муьшдгьо водоре, дениши э лой жэгlгиргьо. Э тиге, палаше чумгьоревоз у дениширебу э тараф дерьёгь ве эденбу томоше сохде евоше шаргьой энуре.

— Вэхи, лути, веги гьэрзинкере, жэгlэ тигьи сох зури-зурн,— дарафд э гуш эню сес эз кибуге.

— Ме кор мере варасдем, тигьи сохде корме нисди.

У рафд э ён лабаз тэхдеи ве э соей энуг дегешде, десгьоре эзир сер ю деноре, хиси. У хэбер бисдо увэхд, кейки кибуге эденбу асдалей жумунде душ энуре.

— Вэхи, лути, вэхд хурек хурдеи.

Юсуф-Джамал, чумгьоре вокурде, дениши э иловле, э вини энуг ва-рафд буй чи жэги.

— Вэхи, мугум, хурек хьозури.

— Симон, бирор, худо жун, туьре нен бироргьой туьре согь сохо, биёр бушгьоб мере инжо.

— Лап тембел бирейгьо?!

— Хуби, туьре э ме езугь нисе омореге, миём дие.

Дегешд э жигейтуь, ки нисе шиннохе тембеле сер туьре?!

Юсуф-Джамал лове э хэнде веберд: у дануьсденбу, ки Симон эрию хурек миёру гуфдире. Эз екемиге э иловлей энуг кура бисдоруьт гьемме жэгиригьо ве эз чейтенгьошу ведешенде пиёзе, сире, гловгирде хиёре, лугьэгьой хуьшге нуне, сер гирдуьт хри хурде э лэгьэгьой тэхдеиревоз чи жэгириге эз бушгьобгьой гьовуни.

Юсуф-Джамал, тэги несохде, эденбу хурде ве телуьгьой жэги шенде э сер гьум, глэре-глэрегэнж зере, жуьмуьсденбу сириш. Э бушгьоб дебуьго чире хурде варасде бэгьде, у бушгьобе э гьирогь норе, э жуьрглэгуьиревоз гуфди:

— Ижире кориш бирени?! Чендгьэдер жэги гирдейм, оммо имуре э буже глов жэгириревоз эдете хорунденуьт.

— Туьре чуй вонсденбу? Бугьлеме? Ененге дуьшпере?— пуьрси комини-буге, суьпуьле хэнде сохде.

— Бугьлемере дир бире сохде, оммо буржунде жэги зобу нибисдо.

Юсуф-Джамал вэхише туьр-туьр сохд шовол хуьшдере ве, темоше сохде э нуботевоз вомундебируьтгьо жэгиригьоре, э могьбулиревоз гуфди:

— Гьери бурайт гьэчор биёрит,— песде э лой лап жовон бугьо Донил денишире, зиёд сохд,— туь зу бура э дуьвимуьн ветэгьэ, оф Зохробеке ве гу эзу, ки ме хосденуьм е пичинке шороб э гьэрд дуь гуфдире э ме. Варасири?

— Э и герми?— пуьрси Донил недуьл-недуьл.

— Чуйни инжо, гьеме се верс рэхьи? Зу бура-биё.

Юсуф-Джамал дарафд э лабаз, эжеки э ён дуразе стол поисде, э суьтенжемие чумгьоревоз ве гьэлпе-гьэлпее десгьоревоз зенгьо эденбируьт жэги темиз сохде. Юсуф-Джамал дегь-дуваздегь дуьруьжде залумгьоре вихде, дешенд э север. У, севере э душ веноре, эденбу эз лабаз вадарафде, зурн-зурн оморегьобонегьутинее ленге Ашот пушой рэхь энуре гирдгьо.

— Гьей, пойбирэхьне, гьери ни севере!— мугу у.

Юсуф-Джамал, э савзе чумгьоревоз тиж денишире э у, суьпуьле хэнде сохде, мугу:

— Туь чуйтам гуфдирн, Ашот-жон? Пойбирэхьне? Белки пойбирэхьнеш гьисдуьмге, оммо ме кефел Мамед-огьоре нисе лисиренуьм, не шилпов энуреш нисе хурденуьм. Эз залумгьо е хубе кобоб мисохим... Биё, туьреш мидим. Енебуге, туь энжэгь шилпов хурде хуте бирей?!

— Гьери ни, пойбирэхьне?— Ашот тик гирд десдечуре, оммо Юсуф-

Джамал, э хэвлете десевоз десдечуре гирде, куьнд оmore эз сифет Ашот, э хьюршевоз мугу:

— Гьери, миданиге зе, куксег, гьемме осгъугьой туьре совесов мисохум!

Сифет ленге Ашот сип-сипи бисдо. У э лерзире десгьоревоз ведешенд эз куьф книжкере, чуьниге э у нуьвуьсде, э гъэгьоревоз гуфди:

— Омбар хьюршлуь мебош, эз муьзд жофойтуь мигирим,— пезде чаруьсде э тараф фэхьлее зенгьо, гъэгьр хуьшдере э сер энугьо тигьи сохде, хьэрой дешенд:— Гьерки дуьзди, эз муьзд жофой ю мигирим...

— Э товун коми муьзд жофо гуфдире туь?— э гъэгьоревоз хьэрой сохд еки за зенгьо.— Муьзд нидуьт. Эри буже чи жэгги эдее кемере хуьрд сохденим.

— Чуьтам муьзд нибу?— пуьрсируьт зенгьо гьерки эз ело. — Эйчуь? Чуь бири беге?

— Ме хуьшдениме шинирем, чуьтам Мамед-Огьо эз Дербенд оморенге гуфдириге, пулгьоре пэхьни сохут, екиреш муьзд жофо медуьт гуфдире.

— Ги лэггэй туьре, духдер сег, хьов-хьов месох, сеге хуно эдее равуьсде,— хьэрой сохд ленге Ашот.

— Туь, хуьшденитуьни сег, ггэилгьойтуьш гьудугьгьоют. Туьш, имуре хуно фэхьле бири эри Мамед-Огьо, оммо изму зирдуьми энубирей?!

— Весси, дургунни венжирейгьо, мугум.

— Гьо, дургунни... Туь не гуфдири беге эзу, ки туь жэггиргьоре э рэхь мибери гуфдире. Уре екем семе одомиети вери, уре воисденбу екем пул дуь фэхьлегьоре, оммо туь сег кученини, негьишди. Угьоре гье у хурденигьо хурекиш весси, мугу туь. Гьеле хэндежэхьреш эдебири сохде. Имогьой чуь жугьоб миди?

— Ох, духдер сег, — сер гирд ленге Ашот эри рафде э сер зен. эри десдечуре зере эзу, оммо Юсуф-Джамал э хэвлете дес хуьшдеревоз е муьшд дедоре эз герден энуби, венгесде уре э хори, рафд э лой дер лабаз.

— Ме и коре гьечи нигьилуьм,— хьэрой сохд ленге Ашот,— гьенмбуруз мигуюм э Мамед-Огьо.

— Омбар терсируьм? Нэгглет э туьш, э Мамед-Огьош.

— Чуь? Нэгглет гуфдири? Гьери винуьм чуь мигуиге туь э пристав?!

— Туф шендем э приставиш ве э гьемей кифлет энуби, оммо эри чуьн туьни зирдуьми туфиш хьэйфи.

Юсуф-Джамал ведиромо эз лабаз ве рафд э кин хьовиргьой хуьшде. Севере норе, у нуьшд э сер гьум, ох кешире, дураз сохд пойгьоре ве, э элов сухдембугьо шэггемеле денишире, пуьрси:

— Буьсггьо хьозури?

— Эри, бирор, хьозури.

Жэгг суьфделе буьржиребу, уьго нуьшдебируьт э иловлей э сер гьум дешенде оморегуьго «суьфре», Донил ве ди бисдогьо, чуькле пичинкей шороб э душ вери.

— Сер гирим межлуьс имуре, бироргьо,— мугу евошлей Юсуф-Джамал,— э хотур эз дерьёг согъ-саламат вогошдеи.

Герме, руьгъэние жэГІ эденбу сухунде ловгьо ве лэгІэгьоре, келе кружкой гьовуни эденбу гешде э нуботевоз э десгьой жэгІгиргьо ве хуш-хьоллуье жире кори сохде э угьо. Эз е ним сэгІзтиге э минжилугъ кура биребу телуьгьой жэГІ, э ён комигьоки бу тие пичинкей шороби. ЖэгІ-гиргьо, гоф несохде, рафдуьт дегешдуьт э соей лабаз.

Юсуф-Джамал хэбер бисдо, кейки чуьшме эденбу фураморе э лой догъ. У вэхишд, фит зере-зере, дарафд э лабаз, вихд е келе севере, пур сохд уре э дурьуьжде залумгьоревоз, вено уре э душ хуьшде, омо экин хьовиргьой хуьшде.

— Изму гуш дорит гоф мере. Сес несохде, гьолмогьол невэхизунде, гьеркишму вегирит чендгъэдер дануьсдитге жэГІ ве кешит бурайм э хуне...

— Туь чуь гуфдире, бирор?— пуьрсируьт гьерки эз ело жэгІгиргьо.— Гьеле муьзд жофоймуре недорет.

— Нисе доренуьт. Вегирит жэГІ, чендгъэдер миданитге. Энжэгъ не хьэрой-хуьшуьлиш месохит, не гьичпреш хуьрд месохит. Варасирит?

— У фурмундеиники, Юсуф-Джамал, лап беде фурмундеини.

— Имуре не фурмундет?— пуьрси Юсуф-Джамал суьпуьле хэнде сохде.

— Гьеле мере имид бу эри гІэилгьо чоругъгьо мивосдонум гуфдире,— мугу Симон.— Имогьой чуь мисохум ме?

— Мере е ниетиге бу,— мугу Юсуф-Джамал, хэндуйсде-хэндуйсде,— егиле семе эри гІэилгьо те сурои эй хурде хурек мивосдонум гуфдире...

Эз екемиге э тараф рэхъ гьовуни эденбируьт рафде е десде мердгьо, пура севергьой жэГІ э душгьошу вери. Офтои дарафдебу э песой догъ, эзунжо ранге-беранге ригазгьой энугу эденбируьт сула сохде асмуре.

Э ужиге, эже тенге кучеле ведироморенбуге э чуькле мейду, э сер дуразе эз вэхд ве ворущгьо суьрт биребугьо сенгъ, нуьшдебируьт мердгьо. Э десгьой гьеммей энугьо дебируьт тесбихгьо. Эз и сенгъ сер гирденбируьт магалгьо. Э звер магалгьо поисдебу гъэлебенди Норин-Гъэле, боругьой комики эз вэхд ве немуйшигьо кара гирдебируьт.

— Тозе хэбер нешиниовусдейт?— пуьрси еки эз мердгьо.

— Чуь тозе хэбер миё шиновим иму?— пуьрси Юсуф-Джамал.

— Тозе хэбер дие...

— Хэриш гоф хуьшдере гуфдиреники, четин бисдогеш эрию, гуфдирени,— мугу Юсуф-Джамал, суьпуьле хэнде сохде.

— Мере э хэревоз той сохде? Ме э туь бэхширенуьм, гьергой-бисдо туьреш той мисохут.

— Гу бура, чуь гуфдире воисденбуге туьре,— мугу тоб недоре Зохроб-бек.

— Геврил вогошди...

— Геврил вогошди?—пуьрси Юсуф-джамал,— гьеле е салиш небирики, уре э Сибирь фуьрсорен.

— Э гъэриш е сал ченд гІэилгьо зенде оморе, ченд келе мердгьо

муярде. Овурдет уре, пойгьой ю вамасирет, рэхь рафде нисе дануьсде. Веди биреники энущ эхир омори гуфдире.

— Ме недануьсдем,— мугу Юсуф-Джамал,— дарафде сер кешире гереки э у.

— Эрнме оморенигьо, э иловлей хуней эну е дегь жоллодгьо эдете гешденуьт,— мугу Симон.

— Чув жоллодгьо... жансуьзгьо чендуьт — бура шумор миданиге,— мугу Зохроб-бек.— Игиде мерди Геврил. Жоллоде э чол дешендебу. Э ёртуь мунди, Юсуф-Джамал? Михрели э сер сэг1эт-ношумо верики, жоллод песини кечилей энуреш эденбу берде, зен Михрели пушой юре гирденге, шушкере ведешендебу. Кидан чув мибисдоге, эге Геврил оmore ниведиромоге. У эз лой кемер жоллод куьнд бисдо, эз гьэбуьргьэгьой ю гирде вокоши уре, дешенд э чол.

— Гэврил гьич песой коре нисе гешденбу,— мугу Юсуф-Джамал,—эзи се сал пушо, э нуьгьсади хьофдимуьн сал, дуразе зимисду бу, косиб-кусуб лап гисне бу. Шев рафди Геврил э ён лабаз севдогер Садыков, терс дори гьэреулчире, микуьшуь гуфдире э ю кумеки несохдге, гьердуьшу ведировундет эз лабаз дуваздегь туморе г1орде. Себэхьмуьн гьеммере бэхш сохди дори косибгьоре...

Гьебо омо сес пойгьой г1эсбгьо, э мейду дироморуьт е ченд г1эт-луьгьо, пристав э пушо дери. Эз мердгьо куьнд биренге, у пуьрси:

— Кини инжо Юсуф-Джамал?

Уре екиш жугьоб недо.

— Кини мугум инжо Юсуф-Джамал?! Бунт вэхизундейт?— У вокоши гьирможе ве сэхд фушенд зофруво.— Ме э ишму мибирмунум кук-сеггьо...

— Эйчуьни туьре Юсуф-Джамал?— пуьрси Зохроб-бек.— У э туь е зобуне кориш несохди, туь эйчуь зобуни сохде эри эну?

— Чувтам зобуни несохди? У тенбирэхьне э ме не согьэ кифлетме туф шенди. Э ме, э пристав Попович туф шенуь...— У гене вокоши гьирможе ве сэхд фушенд.

Юсуф-Джамал, ехэре векенде, оmore поисде э пушой пристав, мугу:

— Зе мере, эжигей Юсуф-Джамал.

— Туь мере герек нисди, дур пой.

— Ме туф шендем э туь не кифлет туь.

Пристав е гьирмож зере эз сифет Юсуф-Джамал, э гьэгревоз мугу:

— Дануьсде бош гилейге нибэхшуьм,— г1эсбе гьей сохде рафд.

Юсуф-Джамал, гоф несохде, нуьшд э жигей хуьше. Хэйли вэхд мердгьо нуьшдуьт гоф несохре. Песде Юсуф-Джамал пое э сер пой веноре, мугу:

— Шову иму чув сохдеймге, у дануьсдге, диеш жингир мибу.

— Чув сохдейт гене?

— Шову сершев э богь энжили, э ён гьоврегьо гьисдигьо, иму нуьшдебирим шороб хурде. Мивиним се солдатгьо се пура г1эребегьоре эз лой Табасару эдете овурденуьт. Солдатгьоре теклиф сохдм, нуьшундим экиму. Гиснее солдатгьо гьелуьсди рази бисдоруьт. Э г1эребегьо жуьр-бежуьре хурекгьо вебируьт, эри пристав эденбируьт берде. Сол-

датгъо екем кефлукъ биренге, эз гӀэребегъо фушендим дуь тулукъ кереве се тулукъ пеннере.

— Эн солдатгъо варасди,— мугу Зохроб-бек.

— Гьичиш нибу, Попович эзже дануьсде чендгӀэдер вечиретге укго эз дигъгой Табасару.— гуфдире Юсуф-Джамал вӀахисд ве песде зӀед сохд,— Бурам э Геврил сер кешуьм.

— Мугъоет бош, жансуьзгъо пуруьт э иловлей хуней энугъо,— мугу Симон.

— Шинновусдем, эдее торик бире, гьерчуьтам-бисдош мидарам, кес недиреки.

У эз минжи мейду гиросше, дарафд э зофруй мейду бируьтгъо тенге мӀхӀэлегъо. Мердгъо, нуьшде э жигегъошу, эденбируьт шуморде муьгьрегъой тесбихъгоре ве гуш доше евоше сес энугъоре. Куьнд биренбукго шев сер гирдебу эри дегирде торикки хуьшдере э сер шегьер.

Эз зугъун урусуи тержуьме сохди Ася ИЗГИЯЕВА.

ГӀӀЖЕЛ ТАЛАШЧИ

— Менуьм, Гулам-бей воку дере. Гулам-беюм, Богъор! Шинновусдени! Воку дере!

— Ме нисе шинохе киниге Гулам-бей,— омо сес зен эз песой э летгъой тӀхдеиревоз сӀхд бугъо пенжере.

— Чуь?! Туь нисе шинохе Гулам-бее, уф гъэнжукъ...— Ки овордебу эритукъ гушворгъо ве генилегъой суьрхире, ки туьре ченд гилегъо гъӀл гирди, синесов бири э туьревоз... Воку дере гуфдиренуьм небуге гъеймогъой дере сове-сов мисохум...

— Э...э...э, ди е Гулам-бей, имбуруз—езукъ Гулам-беиге. Гьеммешму нефоегъоит. Ди, ездукъ омореве мере э гиснее, мурдале турк, мугум, е мисвое кор мисохум гуфдире, одомини гуфдире, вокурдум дере. Гъеле бегъем эм домой дер недироморевеки, мереве э гужевоз эз гъӀл гирд э хӀэлов дегердунд. Эз Ӏртуь фурмуш бири, чуьтам хъовиргъойтуь у орине, э мев руьхшенд сохде, гуж сохдебируьтге. Оммо туь, пиӀне чумгъоре буьхъ сохде, дешишере хӀндуьсдебиргъо. Гьеммешму ежире зибилит...

— Бигьил, Богъор, и гофгой туьре. Эге туь мидануьсдиге, чуьтам дуьлме гурунд гьисдиге, туь и гофгъоре нигуфдире.

Гулам-бей гъуьндуьре, фирегъо хиегълуье мерд бу. У хьисоб биренбу э гӀӀрей хъовиргъой хуьшде эшгълуье, э дуьл зенгъо корн сохде дануьсденигъо жоборд. У нуьшдебу э очукъӀ болхун биезен Богъор эденбу гирисде. Дузи, у екем пиӀн бу, оммо унгӀэдер нӀгӀ эри серев вир сохде ве гӀӀрсгъо рихунде. Оммо гъеймогъой у эз расдекиш эденбу гирисде ве минет сохде э Богъор. э ю езуьт биӀв гуфдире уре.

— Дуьлме лап гурунде дорихмиши эдее кешире, Богъор. Дегъ шевгъо зӀеди нӀхисирем. Гьетте чумме э хов варафде, э пушойме оморени понсде у жовоне подпоруччик... Ой худо, чуь сохум мев...

— Подпоручикиш кини имогъой? У эзже оморн?

— Ме тӀхсиркор нисдуьм, гьич е тилтеш тӀхсиркор нисдуьм. У, ю хуьшдению оворди эри хуьшде гӀӀжеле. Ме э солдатгъой ротаймеревоз

эдембирим эз СэгІбуново оmore. Дениширеним диреним е чуькле обоз эдее эз шегьер ведироморе. Евош сохдим гІэсбгьоре, э гІэрелугъ иму рэхъ зу эденбу кутэхъ бире. Эз иму те угьо гьеме дивисд метро рэхъ демундебу, кейки угьо сер гирдуьт эри э сер иму гунилегьо шенде. Солдатгьойму, чолгъу зере гивгьоре хуно, эденбируьт офдоре э хори. Хуи-ме зе вешенд э келлейме, ведешендуьм шимшиле'ве э хьэроевоз рафдуьм э сер энугьо. Сер гирдим эри венжире, рэхъм неберде. Э пушомени гьей-могьоиш жовоне, бигъсуьзе сифет подпоруччик, терслуье ковре чумгьой эну, сер ю, бурра келеме хуно, э хори офдоре, гулу-гулу рафд...

— Ки бируьт угьо, гьирмизигьо?

— Эге гьирмизигьо мибисдоруйтге, гъэйгъу небуки. Деникинцигьо бируьт. Эденбируьт обозе рэхъ сохде. Дузи иму вегирдим е сундугъ гІошире девлете, оммо у кор дуьл мере хомуш нисе сохде. Жовоне сифет э терслуье ковре чумгьоревоз гьер шев оморени э пушойме, мере эз хов хэбер сохде. Эхд бирем, дие гьувотсуьзуьм. Воку, Богьор, дере, дегьил мере э хуне. Белки э туьревоз гьисдики, у эз ёрме фурмуш мибошу...

— Ме малла нисдуьм эри гІовунгьоре копоре сохде. Бура э Джумамечит гІовунгьой туьре копоре сох.

— Туь чуй гуфдири?

— Мугум, бура э Джуме-мечит, унжо гІовунгьой туьре копоре сох.

— Уф, гьэнжугъ, чуй гуфдире туь? Э гофтуьревоз ме гІовункорум?

Гулам-бей эз кишд хуьшде ведешенд тапинжере ве шенд е гуниле э лой пенжере. Эз песой лет пенжере омо сес ноле ве чуй буге, гьумпе хуно, э хори офдореи.

— Гьэнжугъ,— мугу Гулам-бей, э гьэгревоз, дено тапинжере э кишд хуьшде ве вадарафд эз хьэёт.

Торике, тенге кучей магал овурд уре э ён Джуме-мечит. У вокурд гурунде, нэхуьчлуье гьопуй гьовунире, дарафд э дору, векенд эз пойгьо мэхьсгьой хромире, но угьоре э куьнж ве э сер нерме, раче холигьо пой норе, рафд э ён малла. Э мечит дебируьтгьо холигьо-холинчегьоре диренге, у мугу э дуьл хуьшде: «Ини гІошири, э ижире гІошири биэ зигуь одоми, и малларе хуно...»

Малла, гуш дошдше гофгьой Гулам-бее, хьэрой сохд э сер эну, сере жумунде, песде сифете гьэсдлуь сохде, сер гирд эри хунде. Гулам-бей гьичиш нисе варасирембу эз у хунденбугьо гофгьо, у дениширебу э холигьо ве эзугьо чум нисе вегирденбу, тейте малла уре огол зере.

— Иму гьемме гІэилгьой худоним, зиндегьош, муьрдегьош,— мугу малла,— гьемейму э зир войгей терслуьи дерим. Оммо туь мидани гьич нетерсире, ховгьо дие ниьвт э пушойтуь. Бура ве омбар зигъ э цум худоревоз.

Гулам-бей ведиримо эз мечит олхоин бире, э дуьлдинжиревоз. «Согъбоши, Богьор,— мугу у эдуьл хуьшде,— туь нори эриме рэхъ э мечит бурам гуфдире. Оммо эриме оморенигьо, Богьор божэхъ дешенд, ноле кеши. Эз расдекиш гунилейме э у расири бере?! Ме э гьержой-бисдо шендуьмки? Эге уре куьшдемге, уш гІовуники?! О, зуьноре куьшде гІовун чуьтам бире? Эйме оморенигьо, у кор гІовун нисди. Хубтен э клуб офицери бурамгьо ве эри дуьлдинжи гьенжуьмгьо...»

Клуб офицери эденбу тасире эз пиёне хуьм. Деникинцигьо ве турк-гьо, э шишегьой эрэгьире гьенжиреки бироргьо биребиурьтгьо, э сер сугьрезанигьошу нимелит тембирэхнее денилегьоре нуьшунде, келе-келе эденбиурьт гуфдире жуьр-бежуьре мурдале гофгьо, э когьозгьоревоз гьумор возире ве дуй-екире берде. Гулам-бей эз клуб ведиромо шев эз ниге гиросденге, куьфгьой энупур биурьт э пулгьоревоз. У эдембу рафде, лой-лум хурде-хурде ве чуьниге фугьунде-фугьунде э зир зугьу.

— Иму гьемме одомигьой худоим, малла,— мугу у келе-келе,— иму гьемме г^Эилгьой худоим...

Песде у эз кишд ведешенд тапинжере ве сер гирд эри-гуниле шенде э гьержой-бисдош, гуфдире-гуфдире:

— Данит ки омореге. Ме эдем оmore, Гулам-бей, куьфгьой комики пуруьт э пулгьоревоз. Ишмуре воисдени мере талаш сохит? Ха... ха... гьеле ужире одоми хьэсуьл неомори, комики дануь Гулам-бее талаш сохде. Дур бошит эз ме, гьеммере микуьшуьм.

У, лой-лум хурде, офдо э хори. Песде э гужевоз вэхншд, э г^Эжоибиревоз гуш дошд э сессуьзи тенге кучеле. Шиши тапинжере, оммо гуниле неведиромо.

— Варасди гунилегьо,— мугу у ве дено тапинжере э кишд хуьшде ве ведешенд шимшиле эз гьоб — Мивенжинуьм гьерки куьнд омо. Э и пулгьоревоз мивосдонум холигьо, э мечит деригьоре хуно... Мивенжинуьм,— ве лой-лум хурде рафд. Гьеебо эз ён энупомо сес гуниле шенде.— И чуьни?— мэхьтел мунд Гулам-бей.— Ки бу гуниле шендгьо?— Шимшил офдо эз дес энупо э хори. У поисд, гоф несохде, песде эз торики ведиромо жовоне сифет э ковре чумгьоревоз ве омо э лой энупо. Гулам-бей офдо э хори, поле зере, хьэрекет сохде эри вэхншде ве вихде эз подпоручик, оммо сессуьз дураз бисдо э хори.

Ивэхд эз сер чапар фурамо е мерд, э дес комики дебу туфенговчин.

— Талашчигьо, мугу у,— Не шев, не руз динжи нисди эз дес энупо. Тум ишму нисд гердо эз руй хори.— У вокурд дер чуькле гьопулере ве зу дарафд э торики энупо.

Суьфделе себэхь очмиш биребу, дер Юсуф-Джамале кибуге куьфдгьо. Юсуф-Джамал дегешдебу э сер жундуре хьэлов, назуке лухьуьф э куьл ю дери, дениширебу э бун хуне дебугьо чуькле, мурдале пенжереле, эз комики э гужевоз ве ди биренбу товуш себахьи. Дере куьфд гене кибуге ве гуьфди:

— Вэхи Юсуф-Джамаал.

Юсуф-Джамал э когьлиневоз вэхншд, рафд э куьнж хуне, э тас муьсиревоз эз хуьм г^лов вегирде, гьенжи э тешнейевоз. Песде вокурд дери. Э хуне диromo гьунши энупо э зир парталгьоревоз, мугу:

— Туь нисе дануьсде э мэхьэлейму чуь бириге?

— Чуь бири гене?

— Туьре эз е кориш хэбер нисе бире. Чуь мибу имогьой?

— Чуь бириге гуьбура?

— Эз кучейму куьшде турк офд омори, е сад луьнг дурте эз хуьсийму.

— Туь э зир парталгьоревоз кучере гиросдей, дироморе экиме?—
Пуьрси Юсуф-Джамал.

— Эз гІэилгьо вачарундигьо жигей чпар дироморем.

— Дуз сохдей. Оммо туьре э зир парталгьоревоз гььрки-бисдош мивиниге, гьемме э туь руьхшенд мисохдуьт.

— Эде, ме эдей э товуней куьше оmore турк гоф сохденуьм оммо туьре дерд зир парталгьо гирди.

— Э ме чьуни, ме чьу сохум эри турктуь, бирорме нисдики?!

— Туркме эйчуь? Туь уре туркме эйчуь гуфдире?

— Э туь нэгІ, эн туь нэгІ, хомуш бош ве дара э хунейтуь. Эз вачаруьсде жигей чпар дара, екиш туьре невинуь.

Гьунши э гІэжоиб ве гььгьрлуьиревоз вадарафденге, Юсуф-Джамал дере сэхд сохд, э хьэлов дегешде, мугу: «Екемиге хисире герекки, э пушо гьеле дуразе руз дери...»

Эз зугьун урусун тержуьме сохди Ася ИЗГИЯЕВА.

Лазарь Амиров, Михаил Овчаров

РАЗВЕДЧИК

Ротай разведкеи капитан Колодин поисдебу э гььрогь нимелит вачаруьсде дигьлей Польша. Гьовхо бердеи поисдебу эри кутэхьэ взхд. Э ён хуней керпичи, дестекгьой комики сухдебируьт, поисдебу гурунде мотоцикл немци э люлкеревоз. Разведчикгьо э иловлей энду кура бире, эденбируьт хьуьжет гирде, э руль дес зере ве э мэхьсгьоревоз зере эз сэхде черхгьой энду, хьэрекет сохденбируьт эри уре эз жиге жумунде. Оммо гьемме хьэрекетигьой энугьо э негьогьи бируьт. Мотоцикл, мигуге, мих зере э хори вогосунде оmoreбу, е тилтеш эз жиге нисе жуьмуьсденбу.

Саре, денуьшдее капитан Колодин ивэхди поисдебу екем дурте эз гьовхобергьой ротай хуьше ве десгьоре э куьфгьой галифе деноре, э дуьлхоширевоз эденбу кешире трофейни сигаретаре. Эз екем шорлуье ловгьо ве зурие жесдеи чумгьой энду мибисдо варасире, ки гьеймогьой гьовой энду хуби гуфдире. Гиросдигьо шев разведчикгьой десдей сержант Фома Плющ вегирдет э есири дуь лап герекие «зугьунгьоре» э мотоциклевоз эеки, эри чьуки командир полк эзу гуфдири келе согьбоши...

Э ёр оворде э штаб биребугьо ихдилоте, капитан Колодин невини, чьутам экин энду омоге гьундуьре, фирегье душгьо вебугьо Фома Плющ, комики, белли доре, пуьрси, бирмунде э лой мотоцикл:

— Хьовир капитан, ихдиёр дит екем жегьуьм, дуьле хош сохум?

— Туь беге дануьсдени уре гердунде?— пуьрси, бовор несохдере хуно, капитан.

— Дануьсденуьм. Мере разряд мотоспортини. Пушой довгьо сер гирде э бэхьсгьой область иму ме вегирдебируьм суьфдеи жигере.

— Огьо!— е э зарифетевоз ененге э шорисохиревоз мугу капи-

тап.— Бошгу, денишим гьери.— У ведешенд эз куьф сэгIэте э сиегье циферблатевоз ве гуфди:— Энжэгъ паздегъ минут, е дэгъдэгъэш зиёд-те нэгI.

— Бошгу, паздегъ минут, е дэгъдэгъэш зиёдтте нэгI!— мугу,— шори-шори Фома ве видовусде рафд э ён мотоцикл, э гьулгьоревоз гьуьл додоре разведчикгьоре, вено фирегье десгьоре э сер руль. Эз варасиреи, ки э ён ю сечерхэ мошини гуфдире, ковре чумгьой энү товушлүь бире-бируьт э ловгьой энү вебу шорие хэнделуьи. У чум зе комире-буге эз хьэрмэхьгьой хуьшде, шиши пое. Мотор, вой зере, э кор омо. Эз разведчикгьо ведиромо хьэррой. Еки эзугьо, дуьллесо бире э товун сержант, хьэррой сохд:

— Хьовир капитан!— Оммо, диренге ргзимендлүье сифет команди-ре, зу дур поисд эз мошин.

Фома э сер мошин нуьшденге ве хьозур биренге эри уре берде, еки эз куьнде хьовиргьой энү — Иван Мостовой, куьнд оmore, э буйругь-луьиревоз гуфди:

— Белки гIэмел миее хэре коре несохде?!

Фома гоф несохд, ве согъбоши гуюгьоре хуно, моч сохд телуь-телуье гьутиней энуре.

— Сер гирде омо екире лисиреи гуселеи,— мугу ки-буге эз раз-ведчикгьо.

Иван чарунд э лой энү зердов зеребугьо сифет хуьшдере ве э гьэгь-ревоз гуфди:

— Туь зугьунлей туьре ги, хуьлмине вини!

— Э ме чунни, ме гьечи эй зарифет гуфдируьм,— мугу разведчик, сере гьуз гирде.

Фома э хуььжет гьэриш небисдо. У зури до пилоткере э Иван ве гьей сохде мотоцикле, рафд эз тузлүье рэхьлей дигьи.

— Чуь зу гешдени!— гуфдируьт разведчикгьо.

Фома э расдекиш эденбу зури-зури берде мотоцикле. У эденбу берде гужлүье мошине эз жилгьэгьой пелесеи, гогъ э ило, гогъ э уло. Кими вэхдгьо екем тик гирде хуьшдере, берденбу мошине эз рэхьсуьзе жиге-гьо. Оммо э дузе рэхь вадарафденге, диеш лап зу берд у мотоцикле. Мо-тоцикл, муьдн бире э войгей энү, эденбу паруьсде, тире хуно.

Гье эз н рэхь э тараф Фома, гье э ижире зурниревоз эденбу оmore е мотоциклетистиге. Сержант вини уре, оммо унгьэде фикир недо. Эн-жэгъ куьнд биренге, у вини, э мотцикл нуьшдигьо немци гуфдире. **Нем-це гирошденге, Фома чарунд мотоцикле ве рафд э песой немец ве эз дуьшме куьнд биренге поюнд мотоцикле, шенд хуьшдере эз мотоцикл ве десе э сер гьоб тапинжей веноре, рафд э ён немец. Э лушой энү поисдебу ранг сифет ю, когъозе хуно, сипи биребугьо немец, чешмек-гьо вери ве э лерзире десевоз эденбу хорусде гьоб тапинжей хуьш-дере.**

— Комрад!— мугу эзу Фома ве бирмунд э десевоз вегируь гуф-дире десе эз гьоб тапинжей.

Немец, гуйге гуфди эзу:

— Суьфде туь сох у коре.

Фома, рази бире, сере жумунд ве вегирд десе эз сер гьоб тапин-жей. Немциш сохд гье гьечу. Увэхди Фома ведешенд эз куьф кисере,

декирд э сер зерд бире когъоз мохуркере, пучунд уре, дегесунд ве сер гирд эри кешире. Э у гуъре, немциш дегесунд сипре сигарета. Немец эденбу хэндуйсде, оммо Фома эденбу фикир сохде, чуйтам хилос буге эз ижире овхьолет. Эз екемиге у, э тараф дигъ, комики бу эзугъо е-дуй верс дурте, денишире, пуйрси эз немец:

— Унжо немецгъои, дойчгъои?

— Эри, эри,— мугу зури-зури немец.

— Гъечу гъисдиге,— мугу Фома, папрусе шенде,— туь мирай э уло, ме мирам э ило, варасири, комрад?

— Эри,— рази бисдо немец.

Угъо венуьшде э мотоциклгъо, рафдуйт гьерки э е тараф.

Суьфделе Фома сер гирдебу эри зиёд сохде зури рафдеи мотоцикле, эз песой кемер энус сес тапинже шенде омөгъо. Гуниле, фит зере, гирослд эз ён гуш энус.

— Ох, мурдал, гуниле шенде гъеле туь э серме?!— мугу Фома э гъэгъревоз ве чарунде мотоцикле, рафд э лой немец.

Лап зу берде мотоцикле, дедо лулкей энуре эз мотоцикл немец. Мотоцикл кунбологъово чаруьсде, немец дураз бисдо э хори, э ело офдо чешмекгъой энус, э елойге — тапинже. Фома, мотоцикле поюнде, шенд хуьшдере э сер немец. Фашист э хуни биребугъо дес хуьшдеревоз эденбу чуйнигере гешде: с тапинжере енебуге чешмекгъоре. Фома, уре шишире э хори, вокоши муьшде эри зере э лэгъэре бугъоз энус. Оммо незе, тапинжере вегирде, вэхишд эз сер энус, чешмекгъоре доре э у, буйругъ до:

— Вэхи, мурдал!

Немец вэхишд, э энгуьшдгъоревоз темиз сохд чешмекгъоре, вено э чумгъо. Фома буйругъ до венуьшуь гуьфдире э мотоцикл, ю нуьшд э люлке. Немец, э лулей тапинже денишире, гоф несохде нуьшд э мотоцикл.

Э ён вачаруьсде хуне поисде, разведчикгъо эденбируьт гузет сохде, кей могошдуге Фома. Угъо могъбул, сергъуз, фикирлуь бируьт. Капитан Колодин эз гъэгър кеширеи эденбу рафде-оморе сохде. Гъошгъой энус дуллу бируьт. У, гъэре недоре, дениширенбу э сэгъэт. Гъеебо еки эз разведчикгъо, хъэрый сохде, мугу:

— Эдей оморе!

Дуьл капитан екем хомуш бисдо, оммо гъош-гъобогъ энус гъелеш дуллу бу.

Разведчикгъо э шориревоз ведироморуьт э рэхъ. Оммо угъо мивинуьт руль мошине немец гирди. Туьтем хъозур сохдуйт автоматгъоре. Командир диеш гъэгърлуь бисдо. У, бегъем коре неварасире, эз мотоцикл куьнд оморенге, мивинуьт немец, десгъоре тик гирде, поисди. Капитан дениши те Фома эз лулке ведироморе, куьнд омо эзу, дендунэ-гъижи сохде, мугу:

— Гъэилле! Ерэгъэ ди, туь дуьсдогъи!..

Фома нуьшддебу э сер тузлуье гэхд э еки эз утогъгъой нимелит вачаруьсде хуне, эденбу дуьл хуьшдере хурде эри ю сохдигъо кор. Эз песой дер утогъ омо сес гоф сохдеи э гъэреулевоз. У бу капитан Колодин. Гъетте уре дире, Фома вэхишд, тик поисд.

— Нуьш,— мугу эзу капитан, ве евошлей рафд э ён дивор хуне,

э комики вебу сирот огъиле зен. У пуф додоре, темиз сохд э сер сирот нуьшдебугъо тузе ве тиж дениши э сифет зен, комики э ёр энү овурд дедешуре. Песде, чаруьсде э лой Фома, мугу:

— Нуьш сержант.— Фома нуьшденге э хомушлуье сесевоз зиёд сохд.— Немец гьеммере ихдилот сохди. У связной штаб дивизияи, э ю бу лап герекис сурлуье пакет. Оммо ме туьре эри тэгIриф доре недироморем, мере воисдени дузире дануьсде... Дузире гу, сержант, туь э гьосутевоз рафдебири э тараф немцгъо деригъо дигъ?

— Гьелбет нэгI, хьовир капитан. Эз зури гешдеи мотоцикл хьээ оmore, рэхъэ бегьем недануьсде, гьишдем рафде э тараф е дигьиге.

— Немец нивохурдге, э дигъ мидарафди?! Увэхди чуь мибисдо?

Фома гоф нисе сохденбу, оммо капитан эденбу гьэгьр кешире.

— Ох, Фома Плющ! Ох, сержант! Ме туьре еки эз лап хубе разведчикгъо хьисоб сохденбируьм. Оммо туь? Хуб, вохурдебири э немцевоз, дие эйчуь незеребири туь уре? Терсиребири суьфде у мизенуь гуфдире?

— НэгI, хьовир капитан,— Фома екем фикир сохд, песде зиёд сохд.— Дузире гуфдиге, мере ерэгъ небу уре эри зере...

— Чуьтам ерэгъ небу? Эзи е орине пушоте ме хуьшдениме дорем туьре трофейни тапинже. Чуь сохдей тапинжере?

— Бэхшлемиш сохит, капитан, тапинжере бэхш дорем ефрейтор Иван Мостовое, пери у эз гIуьмуьр си сале бири.

— Ох, сержант, зурбое коргьои,— э гIэжоибиревоз сере жумунде, мугу капитан.— Дие чуь дери э гьоб тапинжеитуь?

Фома, гьирмизи бире, чугъундуре хуно, ведешенд эз гьоб тапинжеи лэгъэй тэхдеире. Капитан э чумгъой хуьшде бовор нисе сохденбу. Е дэгъдэгъэ у тиж дениши э Фома э бовор несохдеиревоз, песде гьеебо сер гирд эри хэндуьсде гье гьечу, чуьтам хэндуьсдениге одоми эз лап шоре кор биреи, э вэхд шолуми.

Эз зугьун урусун тержуьме сохди **Ася ИЗГИЯЕВА.**



Е-ДУЪ ГОФ Э ТОВУН ЭНИ СТАТЬЕ ВЕ АВТОР ЭНУ

И статьяре э товун ведилуе гИлмчи совети, Лауреат премией ленини, Игид Жофой Социалисти профессор Гавриил Абрамович Илизаров, тэгИрифлуе нум эн комики ологъолушни э гЛэлементе барасигъоревоз э ортопедия ве травматология, комиреки имбуруз дануьсдени э гьемей гУьлом, нуьвуьсди э тапшуьрмиши редакцией альманах татимуревоз гьемватаниму журналист, член эн Союз журналистгъой СССР, корр. гозит эн «Советская Россия» Борис Шамильевич Нувахов.

Борис Шамильевич хъэсуьл омори э шегьер Дербенд. У гьеле эз лап жовоне вэхдевоз сер гирди эри нуьвуьсде мугъолегъой хуьшдере э печать жигеи э товун коргъой жэгИмнети ве комсомоли шегьер хуьшде.

У э Лешгер Советиш гьуллугъ сохденгеш нуьвуьсдени э армейски гозитгъо, журналгъо статьягъо ве очеркгъо э товун четине ве гУьзетлуе гьуллугъ солдати, гьовхочигъой вилеет нму уегъ ве муьхкем дошденуьтгъо шолумне жофой эн хэлгъ Ватан имуре.

И ченд сали Борис Шамильевич кор сохдени э идорей Академней медицински гилмгьой СССР, оммо гъэлем эн журналист-публицисте эз дес нисе шенде. У нувуьсди ченд хубе статьяго э централни гозитго э товун пушолуье одомигьой республикайму. Э еки эз централни издательвогьо э Москов эдее ведироморе книг энду «Дуьл эн догъгьо», э комики у э келе хосдеи, данани ве муьгьбетевоз нувуьсди э товун дусде кифлет эн омбаремиллетлуье улкей Догъисту, ведилуье одомигьой энду, иллогьки э товун гъэдимие шегьер Дербенд, эн мемзуьл, пушотейше ве имогьоине зиндегунни энду, гюшире торихлуье едигоргьо-пмятникгьой энду, данандее одомигьой энду. Пушой гофи э книг энду нувуьсди тэгрифлуье шогьир хэлгьи Догъисту, Лауреат премией Ленини, Игид Жофой Социалисти Разул Гамзатов.

Е ченд материалго Б. Ш. Нувахов нувуьсди э товун ведилуье гилмчи, дуьруьсде коммунист, келе одомихогь ве ватанхогь совети Гавриил Илизаров. Эриму, эри хундегоргьой альманах тати дуьвойне войгелуьни шинох бирей э пишонендегьой Гавриил Абрамович Илизаревоз гьем эзу товунс, ки у буьзуьрге гилмчини, келе одоми ве ватанхогь советини, дуьруьсде коммунист-интернационалисти, гьемчун эзу товунеш, ки у гьисди гуфдире гьемватаннму.

Нишон зиндегунни эн Г. А. Илизаров егилейгеш шогьоди дорени э товун энду кор, ки э чуь келе дилеггьо ве метлебгоь расире дануьсдени одоми эз коми милет бисдогеш, неденишире э келе ве чуьклен милет энду, эгенер у гьеме талант ве божорени хуьшдере дорениге эри ники во мозол одомигьо, эн хэлгь вилеет хуьшде. Хуьшдени Илизаров э товун хуьшде э хьэьменди ве эркеневоз гуфдирени: «ме — догълуьнуьм, ме — татуьм».

Тэгрифи, хьурмети нум энду э гъэд хэлгь иму, эрке сохдеи эзу, эз коргьой энду гьечи омбар гьисди, ме эзи е ченд сал пушо оморенге э Дербенд эри сер кешире э 90 сале тэгрифлуье колхозчие зен татиму Игид Жофой Социалисти Гюльбогьор Давыдова, ме гьечи гоф вероморе, ихдилот сохдуьмки эри энду э товун Г. А. Илизаров, гъэлементе усдоети ве хубе коргьой энду, у шори сохде, мугу.

— Эгенер ме мидануьедуьмге мирафдуьм унжо э Курган, гъэл гирде, моч мисохдуьм Гавриил Илизарове кукмере хуно. Эзубэгъэй, эгенер э десме мидебисдоге ме гьеме мундигьо рузгьоймере, салгьоймере мибэхшируьм уре эри хубе никие коргьой энду эри хэлгь вилеет, эри одомигьо.

Имуш эз тараф иму эри гъэзизе гьемватаннму Гавриил Абрамович Илизаров эз дуьли хосденим хубе жунсогьи, саламети, мозол, диеш келе ве келе барасигьо э четине ве гуьзетлуье жофой энду эри жунсогьи ве ники одомигьо.

Хьизгьил АВШАЛУМОВ,

верзуьшлуье корсох культури РСФСР ва ДАССР, лауреат премией э нум С. Стальски, ветеран Келе довгий Ватани.

**Г. А. ИЛИЗАРОВ — ДУХДИР, ГИЛМЧИ,
ДЕЯТЕЛЬ ХЪУЪКУЪМЕТИ ВЕ ЖЭГІМИЕТИ**

Эриме оморенигъо, гІэзизе хундегоргъо, ме не гуфдирекиш э ишму мэгІлұуми киниге Илизаров, жофогъой гІилми комики фирегъуе жире мэгІлұумлұуни э гьеммей гІуълум.

Директор институт ГІилми ве исследователи Курган Илизаров Гавриил Абрамович гьисди Игид Жофой Социалисти ве лауреат премией Ленини СССР.

Салгъой гІэнли хуышдере Гавриил Абрамович гировунди э чуькле дигълей кавкази — Хусар. У хъэсуьл омори э кифлет ранжбере тат. Омбардекие бэхш догълұуьгоре хуно, гъеле эз лап жовоне салгъой гІуьмуьревоз у межбур бири эри гусбендгъоре хорунде, кулеьгоре векенде, хъозур сохде хорире эри доргъо кошде, кумеки сохде э коргъой кифлети. Бебе ве дедей эну бирет соводсуьзгъо. Зигьисди у э чуькле утогъле, э комики дебири тэхд тэхден. Э сер эн тэхд хисиренбируьт беде-делей энугъо. Э куьнжгъой утогъ, э сер хори дешенде оморенбируьт нимдергъо, э сер комигъоки хисиренбируьт чор бироргъо ве дуь хэгъергъо. Еки эз бироргъой эну норн жун хуышдере э гъовхогъой Келе довгІой Ватани. Те суьрои эри хурде хурек нисе биренбу. Энжэгъ гьеминоп, кейки расиренбируьт емуышгъо ве хъэвуьжгъо биренбу хурек эри те суьрои хурде. Егиле у, эз гиснен коле гІэрмуьгоре хурде, бирени гурунде нечоьгъ. Бебешу овурдени духдире, комики, хилос сохде уре эз гІэжел муьрден, соф сохдени. Ве эз увэхдевоз у норени эри хуышде духдир мибошу гуфдире.

Гьеймогъой э нум энуревоз элогъолұуни гьегъигъэте революция э ортопедия ве травматология. Гурунде гІэзорлұуе зэгІифгъо, комигъореки эслоь имид нисе бире э соф биреншу, э нубот поисде, э салгъоревоз гузет сохденуьт эри гьисмет бире э клиникей эну. Профессор Илизаров гировундени омбаре коргъой гІилми ве тербидорсире, барасигъой эну э кор венгесе биьвт гуфдире э гьемме жигегъо, зэгІифгъо, э коминжош зигьисденуьтге, э вэхд ю соф сохде биьвт гуфдире омбаре вэхдгъо нуботе гузет несохде.

Асанте везифе нисди эри гьемметарафлұу ихдилот сохде э товун тегъер соф сохден Гавриил Абрамович Илизаров. У тегъере гьисди нум ю — эз осгъу гирошденигъо остеосинтез: эз осгъуй нечоьгъ ве э у гуьре эз нерме жигегъой тен гировунде оморенуьт телгъо: Угъоре чарунденуьт гъечу, ки дузов биьвт гуфдире э соф сохде герек гьисдигъо жигей осгъуревоз. Гьемме дузов сохденуьтгъо ве эри соф сохде герек биренуьтгъо де узелгъо ве детальгъойге (черхгъо, штангагъо, узелгъо ве гайкагъой метали) биренуьт эз тен одоми буруне.

Э вэхдгъой вохурденигъо ве суьгъбетгъо сохдеигъо э гьеммей гІуълум мэгІлұумлұу гьисдигъо гІилмчи ихдилот сохди, ки рэхъбери сохден бурунее узелгъоре э вэхд хъозур сохден аппарате эри операция ве эз операцияне вэхд бэгъдо гьемчун рэхъбери сохде оморени процесс остеосинтезиш — гуьнжо омореи осгъууьго. Те кейки соф сохде

оморенигъо осгъу нерм бирени, гъеле сэхд небири, бирени евошлей, э руз ю с миллиметр дураз сохде осгъуре ве фирегъиш сохде уре, гъечу буки у расуь э герек гъисдигъо гъэдер э хъуькуьм евошлей кеширеире-воз телгъоре.

Э гъечиревоз операция бирени кем дорд доренигъо, герек инсе биренуьт келе бурраигъо ве гъемчуьн пластинагъо, шурупгъо ве де метал-лиге, комигъоки дешенде оморенбируьт э тен шуькесте одоми э гъеве-лине традиционни тегъеревоз соф сохдеки. Э куьгъне тегъер, мэгълуьм гъисдигъоре хуно, меслэхъэти норе оморебу, ки э вэхд дураз сохден осгъуй дендере э тен одоми жейлее механизм дешенде герекни гуфдире. Уре гъувот дорбу ЦИТО. Оммо, эхи гъммей энугъ «гъовугъоре» е дир — е зу эз жендек одоми герекни ведешенде. Омбаре вэхдгъо и кор гирос-денбу э келе четиниревоз, э дубборе операция сохдеиревоз. Оммо тел-гъоре ведшеенде чендгъэдер асанттеи ве угъоре ведешендеки нечогъэ унгъэдер дордиш нисе доре. И кор гировунде нисе оморе э операционни, аппаратни ве лербегъоре бесденигъо утогъгъо, комигъореки, э традицие гуьре, гуфдиренуьт утогъгъой «гипси». Оммо гъеймогъой инжиге гипс герек нисди, чуьнки телгъо сэхд гъоврэгъи гирденуьт осгъуре, гурунди-рере веноре э сер эз тен одоми буруне гъисдигъо бэхш аппарат. Опера-циере сохде багъдо, нечогъгъо сер гирденуьт эри гешде себэхъимуьн. Хубте бирени хунгешден, кемте бире атрофия, контратурай жиргъош гъемчуьн кем бире. Нечогъ сер гирденге эри гешде, бирени минкини эри дузте сохде, гувнжо овурде оптимальни овхълоте эри осгъугъо. Оммо, эгенер нибисдоруйте эз тен буруне гъисдуйтгъо узелгъой дузов сохден ве гъеле гипсиш бесде миомоге ижире минкинигъо нибисдоруйт ве эри дегишигъоре гировунде герек мибисдо дубборе операция сохден.

Аппаратгъо чендгъэдер кем сохденуьт ве омбаре вэхдгъо эслогъ ни-се доренуьт минкини эри гувнжо оморе эз операция бэгъдо мибошутгъо осложнениегъоре. Э гипсезоз бесденге э сереботи бирени минкини кем-биш жуьмуьсдеи осгъугъо кими вэхдгъо веромеренуьт зиедие хьиргъош. Оммо э аппаратевоз соф сохдеки и кор нисе бире. Эзуш бэгъэй аппа-ратгъо гъисдуйт вожиблуе гъувот соф сохден жиргъореш.

Э тегъер соф сохден Илизаров кем вожиблуь нисди бирени минки-ни эри э кор венгесде биологически механизмгъоре, комигъоки гъевел э кор венгесде нисе оморенбируьт ве э товун энугъо гъич дануьсдеш нисе дануьсденбируьт. Гъувот кеширен, комиреки гувнжо овурдени аппарат, овурдени экин локални иетенсификацией вероморен осгъу-гъоре э вэхд соф сохден эгъигъгъой гъеме гъуьмуьргъоре. Гъеймогъой се-нигъэткоргъой эни клинике дураз сохденуьт пойгъо ве гъулгъоре те пенжогъ сантиметрогъо.

Гуфдире герек бире, ки э институт Курган изучать сохде оморет материалгъой 4299 нечогъгъо. Тефигъэти эз гъевелине тегъер э вэхд соф сохден дендереги бери эри 124 рузгъо, осугъгъой сугърезанигъоре — эри 61, сугърезани ве занигъоре — эри 68, душгъоре — эри 46 ве звери бэхшгъой гъулгъоре — эри 62 рузгъо. Вэхдгъой гъелелуьгее кор-суьз мундеи нечогъгъо кем бирет евойненим — дуввойне. Эзинжо ве-ди бирени, ки кем бирени гуфдире гъэдер хэржигъо ве пучигъой эконо-микей. Гировунде омори экономически гъимет дорей эффекте, э на-зар вегирде оморет э вэхд э стационар ве поликлинике соф сохден

биренуытгыо хэржигыо ве гьемчуын э вэхд нечогъ бирен зэгИифгыоре э жигей муызд жофо доре оморенуытгыо пулгыо. Хысобгыо гировунде оморенуытгыо э методически рекомендацнегыой ЦИТО ве Саратовски НИИТО гуыре. Хэйр экономикен эз хысоб сери гьозор зэгИифгыо э вэхд соф сохден душгыоре бпри 208 гьозор монетгыо, зевери бэхшгыой гьулгыоре—168 гьозор монетгыо, дендегыоре — 1140 гьозор монетгыо ве сугьрезанигыоре—612 гьозор монетгыо.

Эге вэхд соф сохден эз чор мегьгыо зиёдте бирениге, зэгИифгыоре гировунденуытгыо э инвалиди эри е сал — е салним. Тегьергыой эни клиникаре э кор венгесден вэхд суьфденне инвалидире кем сохдени э соф сохдеки дорунее чэхигьоре эри 6—8 гилегьо ве очугьэ чэхигьоре — эри 10—12 гилегьо. И хысобгыо бирменденуытгыо, ки э кор венгесден тегьергыой эни клиникере дорени минкини чендгьэдер омбарте эз гьевелине эри варасде софсохдеире э гьэриш норе оморетгыо чор мегьгыо. Эгенер гьевел инвалидгыо бируытгыо одомигьоре соф сохденге бирениге гьуьнер кор сохден, гьимет экономикене гьэдерсуыз зиёд бире, чуьнки э назар вегирде герек бире угыо доренуытгыо бэхше э гелуьр милети э жофо кеширенуытгыо, дуз тейте вэхд э пенсия рафдешу бире.

Тойсохне анализе ве гьимет доренре асанти эри гировунде э травматология. Оммо э ортопедия и кор чендгьэдер четинтеи. Э чуьревоз, меселен, мибу пеймунде эффекте, кейки одоми, эз гИэлиревоз зэгИифгыосдигыо, гешденигыо э дуь десдечугьоревоз енебуге э коляскеревоз, соф биренге вогощдени экин эшгьлуье зиндегуни ве сер гирдени эри жофо кешире? ЗэгИифи эн е одоми кори сохдени э омбаргыо, гИэиет кеширенуытгыо бебе-дедей ю, куьнде одомигьой ю. Четини эри гьимет доре шори эн ижире «дубороден зенде оморейре» ве эшгьлуье зиндегунире сер гирдеире. Эри эзинигьо гьелбет, герек бирени эри ченд войне зиёд сохде бирмундеигьой хысобире.

Гуфдире воисдени, ки Илизаров Гавриил Абрамовиче хьэз нисе оморей ихдилот сохде э товун барасигьой хуыше эз соф сохдеигьо э аппарат юревоз. Оммо лап вожибдуьи гьисди школей энуге, десгыо ве синогоьи энуге. Э гьэдер гировунде операциегьо гуьре, у э институт гирдени суьфдене жигере, кими вэхдгыо ю хуышдению э сал ю сохдени те пенжсад операциегьо, чуьки эз календарни рузгыой сал омбартеи.

Профессор Илизаров эри суьфде сер гирденуытгыо духдиргыо омбаре вэхдгыо ихдилот сохдени, ки лап вожиблуьи хуышдени аппарат нисди гуфдире. Мигуиге е четине кор нисди дешендеи осгьуре э гИэрей телгыо. Идея, соки, очугьэ ведини ве эзу зуло кор мигирору ю эз хуыше. Оммо кор э у неве. Аппарат энжэгь фиксатори: гьевел бу гипс, имогьой аппарати. Биренуытгыо гьозиегыо, кейки кимигьо фикир сохденуытгыо: мидени аппарате, песде ю эз хуыше коре мисоху. Ижире дениширеи э и кор бу гьевел ве, гьемчуын, имогьоиш кем нисе вохурде. Веноренуытгыо аппарате ве зэгИифгыо э уревоз дегешденуытгыо нежумуьсде, э гипсе бесденигыоре хуно. Оммо уре векеденге веде биреки, ки осгьу гене чемуьсди гуфдире э ело, ве гуфдиренуытгыо, ки «аппарат зубуни» гуфдире. Соф сохден э аппаратевоз — гьисди дураз кеширенигыо операция, эжеки гьемме вожиблуьни: чуьтам веноре герекиге, чуь биё сохуге нечогъ э вэхд регенерация, кей ве чуьтам векеде зоисдениге, чуь сохде герекиге аппарате векеде бэгьдо. И кор эдее гуфдире, ки лап вожиблуьи гьисди

гуфдире тегьер соф сохден. Э у гуьре вихде гереки конструкцией аппарате, эге герекиге, уре дегиш сохде бирени, гужлуь ве хубтеш сохде бирени.

Э клиникай Илизаров (ижире нум дори уре хэлгъ) гуьнжо овурде оморет экуьнди 600 тегьергой соф ве реабилитировать сохде ортопедо — травматологически шуккесте нечоьгьгорэ — омбардекие бэхш энугьо бегьем сохде оморет э метребей гуйломие очмиш сохдеигьо гуьре ве угьоре доре оморет шогьодномегьой автори. Оммо э лап омбардекие бэхш гьознигьо соф сохдеигьо гировунде оморенуьт э тегьергой соф сохдеи эни клиникеревоз. Ве, гьелбет, гьеммей энугьо элогьолуьнуьт э Илизаров офдигьо эз осгью гировунде оморенигьо остеосинтезевоз.

Э хьэвслувиревоз ихдилот сохде гьеймогьой верзуьшлуье изобретатель ве верзуьшлуье духдир э товун пушойдовгоине салгьой гуймуьр хуьшде, кейки у зигьисде э Догьисту, Махачкала ве Буйнакск ве хунди э Рабмедфак.

Гавриил Абрамович Илизарове, омбар гоф сохденигьо одоми нисдигеш, кими мэхьэлгь хьэз оморе ихдилот сохде э товун чььтам жовоне догьлуь-тат омориге э дигь сибири Домовка, эжеки у бу главни ве е тэхное духдир. Э суьфдеи барасигьо у расирени, кейки дуз сохдени эз чухуткей осгьюи шефд биребугьо пой мизокончи дигьире, кейки у шенденге гьердуь десдечугьоре, э кумеки комигьоревозки энжэгъ у гешде дануьсденбу. Эз увэхдевоз сер гирде хирург Илизаров эри изучать сохде ортопедияре, комики э песини салгьо э хьуькуьм омбаре жофогьой хуьшдеревоз гировунди ве э кор венгесди революционни тегьер соф сохдеире э гилм ортопеди ве травматологи.

Э Сибирь, э песой догъ Урал поисди шегьер Курган, эжеки зигьисдени экуьнди сесад гьозор могьлугъ ве гьисди эз сад кемте корхонегьой промышленности. Гьеле эзи е ченд салгьо пушоте екиш гьич фикирниш нисе сохденбу, ки Курган гьэзенмиш мисоху гуфдире гуйзет «ортопедически Меккаре». И гуйзете эри шегьер сибири овурди доктор Илизаров, комики нувуьсди э торих медицинаи тозе гуйзетменде верэгьгьоре.

Ортопедически эгифигьо гирденуьт дуймуьн жигере эз эгифигьой дуьли ве раги бэгьдо. Э миллионгьоревоз одомигьо мундет э десдечугьоревоз, гьеммише гьэзнет кешире эз дорд дорени ве нисди ишуре гуйьнер жофо кеширеи. Чььтам кумеки сохде гереки э и одомигьо эри эз гьэзнет хилос сохде угьоре? Чььтам вогордунде вонсде жунсогьи энугьоре? Чьь сохде вонсде зуче вогошдуьт гуфдире угьо экин жофо кешире дануьсден?

Эзи 20 салгьо пушоте гьеле жовон бугьо духдир Гавриил Илизаров, операция э сохдеки нечоьгьгоре, эн комигьоки хуьрд биребируьт гьулгьошу, пойгьошу, сугьрезанигьошу, фикир сохдени э сер энун кор, ки: эричуй лап шуккест бире нерме жигегьой тен одоми зу ешемиш биренуьт, зу соф бирени гьемчуьн сухде пусдиш, оммо гье э увэхд осгью, комики екемлей хуьрд бири ешемиш нисе бире ве овурдени шуккести ве инвалидире эри гьеммишеи? Мидануь ми соф бире хуьрд бире осгью гьечу, чььтам соф бирениге яра, мидануь ми у ешемиш бире ве вероморе гуше хуно? Книгьой эн травматологи ве ортопедияи, жофогьой ведилуье ортопедгьо эденбируьт гуфдире: нэгI, нидануь. Ве эз расдекиш

мидануь ми ешемиш бире эз кальция гуьнжо оmore, сенгэ хуно, сэхд. гьнсдигьо осгьу?

Оммо у э ижире тогИнн сохден бовор нисе сохденбу. Эхи жендек одоми гьсиди четине, муьгГуьжуьзе системай биологи, минкинигьой комики гьеле теверсе э назар вегирде ве варасире неомори. Дузте нибу ми э назар вегирде ве гуфдире, ки осгьуш вероморенигьо чини гуфдире, энжэгь эри зуте ве бегьем ешемиш бирей энугь гереки жейлее овхьолетгьо?

Чуьжире овхьолетгьо? Э гьэриш омбаре садсалигьо бинелуье везифей эн гьемме ортопедгьой Гуьлом бири муьхькеме жире бесден хуьрд бире осгьуре. Шина, гипс, михгьой Богданов, телгьой Киришнер — гьеммей энугьо э кор венгеседе оморенбируьт эри энугь метлеб. Песини бараси ортопедия бу э кор венгесден компрессионни остеосинтезе, комики гировунде оморенбу э муьхькем сохдеиревоз осгьуре э жиге хуьрд бирен э хуькуьм э хочлуье жиревоз бесден телгьоре, комигьоки ухшешинуьт э журубгьо, элжэгьо бофденуьтгьо телгьо. Оммо у телгьореш герек бу муьхькем сохде э гипсе бесдеиревоз.

Гавриил Абрамович нуьшдебу э ён хьэлов нечогь, эн комики дуьнмуьнбо ве сеимуьнбо жейле биребируьт хуьрд бире осгьугьо. У эденбу фегьм сохде телгьоре муьхькем сохдебуьго гипсе, комики неда нуьшдебу гирде телгьоре э ежире теьгер. Белки эзи товуней осгьугьо эеки нисе вогосиренуьтгьо эри ешемиш бире. Шохьонгумгьо э хуне вогшденге, Илизаров, е пейле тухэ кофе гьенжире, сер мигирд эри хунде книгьоре. Белки дануьсдге офде унжо теслихи эни пуьрсуьше?

Ве егиле, чуьтам гьеммише бирениге увэхди, кейки эьгуьл одоми сохдени гье е фикире э пушой энугь оmore поисдени лап асанте теслихи — телгьоре э гипсез муьхькем сохде герек нисди, угьоре гереки муьхькем сохде э черхгьой пулатиревоз. Илизарове бируьт телгьой Киришнер. Дуь хубе черхгьой пулатире эри энугь сохдени шинохэ слесарь. Е ченд винтгьо ве унгьэдейге гайкагьо ве аппарат хьозур бу. Офд омо шуькесте одомиш, комики рази бисдо эри гировунде суьфдеи синемшире. Э кор венгеседе омо электросверло, гировунде омо эз осгьу телгьой пулати. Дуь черхгьо, еки э звер чехи, екиге — э зофру муьхькем гирденуьт телгьоре. Э винтгьо ве гайкагьоревоз у гуьрд сохдени гьердуь черхгьоре те увэхди, те кейки гуьнжо неьв муьхькеме гьоврэгьие система. Кор энуре томоше сохденбируьтгьо духдиргьо, э г^эжонбиревоз эденбируьт гуфдире: «И операция нисди, и чуьнигере монтаж сохдеини». Эз дуь рузиге нечогь вэхиддени э пой ве эз эз се оринейге соф бире вадарафдени эз больнисе. Э жигей хуьрди э осгьуй энугь нишоней хуьрд бирейш невомундебу. Эз ижире бараси маьхтел биребу хуьшдени избретателиш ве гуфдиребу э дуьл хуьше: «Белки и е тэхьно гьозиеи?!» Дуьнмуьн нечогь соф бисдо э гьэриш дуь орине, сеимуьн — э дегь рузгьо.

Эз песи, вогосире ве ешемиш бире осгьуре эзир микроскоп фегьм сохденге, мэгГлуьм бирени, ки осгьуш гьелэгьи соф бирени гушде хуно, эге муьхькеме фиксация бисдоге. Ешемиш бирени ве вероморени ве у гьечу консервативни нисди, чуьтам э товуней энугь гуфдиребируьтге духдиргьо, сер гирде эз Гиппократ.

МэгГлуьмети э товун эни кор ченд гилегьо доре оморени э радио

ве телевидение. Э лап зурие вэхд духдир эз Курган мэгИлүүмлюь бирени э гьемме куьнжгьой Союз Совети.

МэгИлүүмлюь спортсмен совети Валерий Брумелъ, комики эз сер мотоцикл офдоре бэгъдо се салгьо гешденбу э дуь десдечугьоревоз ве ченд гилегьо операция сохде бэгъдош соф небиребугьо, оморени экин Илизаров. Егъэдер вэхд гирошде бэгъдо э гозитгьо дефус зере оморебу информация, э комики вебу: «Ди э стадион э Масков Валерий Брумелъ шенди хуьшдере эз сер планка, буьлуьнди комики гьисди дуь метро». Шуькест биренге, зани Брумелъ кутэхь биребу эри 3 см. Оммо Гавриил Абрамович уре соф сохде бэгъдо, зани энур расиребу э дурази хуьшде.

Э песини салгьо хунсуьз тегьер соф сохден дори минкини жовоне сенигЭткоргьоре эри соф сохде шуькестгьоре э больнисе недегердунде, э амбулаторни жиреревоз, неденишире э у кор, ки хуьрд бирегьо ве зэгИфигьой энугьо гурундгьо бируьт ве пушоте ченд гилегьо, те 12 гиле, операциягьо сохде оморебируьт э больнисегьо, оммо соф небиребируьт.

Вилеет иму э ветрониревоз доре омбаре хэржигьоре эри параменд сохде жунсогьиредошдеире, чуьки дори вилеет имуре э кор жунсогьиредошдеи эй гирошде ижире параменде вилеетгьой девлетмендире чуьн США ве ФРГ э гъэдер духдиргьо ве жигегьой больнисеи гуьре.

Тозе комплект аппарат Илизаров патентовать сохде омори э Италия. Фирмай Италия «Медикал пластик» восдори лицензией ихдиьире эри сохде ве фурухде и аппарате э нуьгь вилеетгьой Западни Европа. Гьеймогьой э институт Курган, рэхьбер комики гьисди Илизаров Г. А., сохде оморенуьт аппаратгьо, фуьрсоре оморенуьтгьо э гьемме куьнжгьой вилеет иму ве фурухде оморенуьт э шасд де вилеетгьойге.

Энжэгъ э песини салгьо аппаратгьой Илизаров бирмунде оморет э гIэрейхэлгьие выставкагьо ве ярмаркагьо э Западни Берлин, ФРГ (Дюссельдорф), Китай (Пекин), ГДР (Лейпциг), Югославия (Загреб), Сирия, Ирак ве де вилеетгьойгеш. Э 1985-муьн сал институт Курган бири бэхшвегир гьеммэгIуьломие выставкагьо э Япония (Цукуба), Греция (Афингьо), Швейцария (Базель), СССР (гIэрейхэлгьие выставкей «Жунсогьиредошден — 85»). Э суьфдеи салгьой хьэшдодимуьн салгьо э Италия гуьнжунде омори ассоциация эри хуте бире ве э кор венгесде ижире тегьер соф сохдеире. И ассоциациере нум доре омори АСАМИ (Ассоциацией изучать сохден аппарат медот Илизарова). Э 1985-муьн сал филиалгьой энур гуьнжунде оморет э Испания ве Франция.

Э хотур тозе изобретениегьо э гьозор зиьдте идорегьей вилеет тегьергьой соф сохден эни институт э кор венгесде оморет э практикей жунсогьиредошден.

Гавриил Абрамович, вохурденге э догьлуьгьоревоз ве э одомигьой хэлгь хуьшдеревоз, лап кем гуьфдире э товун наградагьой хуьшде. Оммо э товун энугьо негуьфдире гIэмел нийьв. Партийей Коммунисти ве Хуькуьмет Совети буьлуьнде гьимет дорет жофогьой энуре. Уре доре оморет се орденгьой Ленини, дегъ зиьдте де орденгьо ве медалгьо. Уре гьемчуьн доре оморет лап буьлуьнде наградгьой Италия ве Иордания, орденгьой республикегьой хэлгьи Польша ве Монголия.

Гавриил Абрамович э ёр овордени эз гIуьмуьр ю гирошде гьозиегьоре. Оммо эн суьфде у гуьфдирени э товун медицина, э хотур комики

у фурмуш сохдени вэхд фориггэти вегирден хуышдереш. Юбилей доктор Илизаров биренге экин энэ э Курган оморобируйт гьемватанигхой энэ эз Догысту э ансамбль ве программей музыкеи хуышдеревоз, эз де шегьергхойге, э глэрей энугьо дебируйт гилмчигьо, духдиргьо, унжо пушто соф биретгьо одомигьо ведиеш. Э глүзет энэ шогьир хэлгьи Догысту Расул Гамзатов нувьуьсди стихотворение.

Мэглүумлүе профессоргьо-ортопедгьо, ишу эз хуыше гуьнжундет и хьэшд ризгьоре:

Эй Гавриил э и глүлом нисд терсгьо,
Сифет энэ ю терсунде бедире,
Э гьэдимие герб эн ортопедгьо
Дешенди у гьолхмишие черхгьоре.
Тэгриф доре гьинорменди энуре,
Ортопедгьой эн соггэ Уруснет,
— Глүзетменде шегьер Илизар,— гүфдире,
Кургане угьо тозе нум дорет.

Делегат 26-муьн ве 27-муьн съездгьой КПСС, депутат Верховни Совет РСФСР профессор Илизаров гүфдирени, ки буьзуьрге никихогьн жэглмнет иму э у кор дери, ки метлебгьой одомигьо, хогьншигьой энугьо ве жунсогьншу гьэгьиггэтнш гьисди лап вожиблүе везифей политикей партией Коммунисти ве коргьой хуькуьмет иму.

Гьемме эри одоми, эри хушхьоли энэ! Келе гьэйгьукешире доре хуькуьмет иму эри гилм медицинай совети ве жунсогьиредошдеи. Э е вилеетиш нисди унггэдэр духдиргьо, чендггэдэр гьисдиге э вилеет иму. Увэхд, кейки хуькуьмет гьимнш нисе сохде хэржигьоре эри жунсогьиредошдеи, иму угьоре биё сохим э келе селиггэлүьн ве келе хэйрлүьн ревоз.

Эз зугьун урусун тержүме сохди **Ася ИЗГИЯЕВА.**

Хьэнуьх Анисимов

ВЕТЕРАН ПАРТИЯ

Сери ебо э ме вохурде и огьиле мерд, гьеммише э ёрме оморени снимуьн салгьо, кейки иму жовоне комсомолгьо э эшггьлүьиревоз жофе кеширенбирим эри гировунде э зиндегуни тозе дегишуьгигьой девр советире. Гьеле увэхди Роман Нахшунов бу член партией Коммунисти. Гье эз у салгьоревоз шинохденуьм ме уре, чуьн еки эз желдлүе корсогьой партией, комики омбаре жофогьо кешире эри гировунде э зиндегуни тозе дегишуьгигьой советире, пушово берде коргьой хозяйствонре.

Нахшунов Роман Нисанович хьэсуьл омори э гьэдимие шегьер Дербенд э 1909-муьн сал. У гьеле хьэшд сале глэил бу бебешу муьрденге. Гье усал у гьисмет бирени э етимхоней Армавир. Гье э у етимхоне, чордегь сале биренге, у дарафдени э жерггьой комсомол Ленини. Ченд-

гъэдернш хуб буге э етимхоне, гьем эри хунде ве гьемиге хушлуь зигьисде ве бэхш вегирде э зиндегуни жэгИмиети, дуьл Роман бу э лой хуне ве шегьер гIзиллю, эжеки зигьисденбируьт дедешу ве эз ю чукь-лете бугьо бирор ю. Роман умэхьэли диребу ве дануьсденбу эз дес ю кор вероморенигьоре. Уре имид бу, ки ю мидануь жофо кешире ве кумекн сохде гуфдире э кифлет.

Э Дербенд вогошденге у жофо кеширени э жуьр-бежуьре коргьо. Кор сохдени санитар э больницей шегьер, оммо шевгьо хундени э курсгьой кондуктори. Курсгьоре варасденге, дарафдени эри кор сохде кондуктор э рэхь гьовуни Дербенд. Комсомолгьой рэхь гьовуни Роман Нахшунове, чуьн эшгьлуье комсомолец, вихденуьт секретарь ячейкешу.

Э 1930-муьн сал э южни районгьой Догьисту десдегьой контрреволюционергьо гешденбируьт э диггьо, куьшденбируьт корсохгьой партиени ве советире, гуж сохденбируьт э могоьлуггьой дигьонгьо. Э гъэрор шегьерие комитет партиейревоз гуьнжунде оморени десде эри гьовхо берде ве нисд сохде контрреволюционергьоре. Э и десде дебируьт, неки коммунистгьо, гьемчуьн комсомолгьош, э гIэрей комигьоки дебу Роман Нахшуновиш. И десде миьсд кумекн сохде э дивизией Лешгер Гьирмизи, командир комики бу Миштава. Э ёр овурде, чуьтам гьовхо бердебируьтге э гъэршуй контрреволюционергьо, Роман Нисанович мугу: «Э станци Белиджи, имуре туфенггьо доре, фуьрсоребируьт э дигь Касумкент, эжеки дебируьт контрреволюционергьо. Те дигь Сеимуьн Гъээ-мелер рэхь очугь бу, оммо унжо дебируьт контрреволюционергьо. Э и дигь келе женг гиросд. Дуьшмегьо, омбаре гьувот кура сохдебу. Десдей-муре эри гиросде рэхь небу. Дуьшмегьо, пэхьни бире э песой сенггьой гьоврегьо, гIэре недоре э сер иму шенденбируьт гунилегьо. Ме не е корсохигей депо комсомолец Мясников, эз песой гьоврегьо гиросде, варафдим э гуьндуьри, эзжеки лап хуб веде бируьт пэхьни биребируьтгьо контрреволюционергьо. Иму сер гирдим эри шенде гунилегьоре э сер дуьшмегьо эз тараф кемср энугьо. Угьо гьечи дануьсдуьт ишу вадабурра оморет гуфдире ве сер гирдуьт эри вирнхе песово. Э гьечу-ревоз иму очмиш сохдим рэхьэ эри десдейму». Эри эни кор Миштава гуфдирени э пушой десде эз гьердуьй энугьо согьбоши эз нумнией командование ве дорени гьердуьшуре гвардейски значокгьо.

Э хотур э жобордиревож борж берден э гъэршуй контрреволюционергьо Роман Нисановиче гье у сал вегирденуьт э жергегьой партией коммунисти. Гье э у 1930-муьн сал уре теклиф сохде берденуьт эри кор сохде э райком партине, эжеки у бирени рэхьбер бюрой эрзогьоре фегьм сохден.

Э 1933-муьн сал Роман Нисанович вихде оморени сернуьш правленней колхоз «Рэхь экин коммунизм», эжеки у жофо кеширени экуьнди хьофд салгьо. Э гъэриш эни салгьо и пес мунде хозяйство, э комики дебу гьеме те гьеме наздегь кифлетгьо, чаруьсдени э дуьруьжде хозяйствой онгурбогьдори. Зиёд биренуьт неки гъэдер онгурбоггьо, гьемчуьн ченд войне зиёд бирени гъэдер бегьергьо, вечире оморенбируьтгьо сери гектар. Эз сал зиёд бирени гъэдер бегьергьо ве вегирде оморенбируьтгьо гелуьргьо дорени хозяйстворе минкини эри чаруьсде э колхоз-миллионер. Э дананменди ве селиггьэлуьиревож рэхьбери сохден коргьой колхозе овурдени экин зиёд сохдеи гелуьргьой энуре эри садичуьлдуь

гиле. Э 1939-муьн сал колхоз вегирдени се миллионгъо монетгъо гелуьр. Э гелуьргъой колхозевоз эеки эденбируьт зиёд бире гьемчуьн гелуьргъой колхозчигъош. Зиндегуни энугъо эденбу руз-беруз ворлудь ве хушбэхд бире.

Эри буле бегьергъо вечирен ве чуьн колхоз-миллионер хозяйство, рэхьбери комиреки сохденбу Роман Нахшунов, бирени бэхшвегир Гьем-месоюзиe выставкей хоригьуллугьсохи ве пенж пушолудь колхозчигъо Глэзиe Адамов, Одом Рувинов, Мухоилад Давидов, Исай Абрамов ве хушдени Роман Нахшуновиш рафденуьт э выставке э Масков. Э 1940-муьн сал гелуьргъой колхоз биренуьт диеш зиёд ве э выставке бэхш вегирденуьт сиздегь колхозчигъо. Гье у сал Роман Нисановиче доре оморени шогьодномей бэхшвегирден э Гьеммесоюзиe выставкей хоригьуллугьсохи ве гьиметлудь бэхш — мотоцикл, комиреки у э суьфдеи сал довго дорени э ихдиьри Армией Совети. У сал уре гьемчуьн доре оморени Гуьзетлудь Грамотай Верховни Совет Догьисту.

Чуьн дананменде рэхьбер э 1940-муьн сал у вихде оморени сернуьш исполком шегьерие Совет депутатгъой жофокешгъо ве эз екемиге дуймуьн секретарь шегьерие комитет партиен. Э 1941-муьн сал довго сер гирденге, Роман Нисанович, чуьн дуймуьн секретарь шегьерие комитет партиен, норе оморени сернуьш комитет гьэлхэнди Дербенд. Э пушойкомитет гьэлхэнди норе оморени везифегъой гировундеи коргъой гужлудь сохдеи гьэлхэндире, неки э шегьер Дербенд, гьемчуьн э южни районгъош те нуькерей Самур ве э тараф север те дигь Берикей.

Шев э рузевоз жофо кешире Роман Нахшунов эри гировунде коргъой гьэлхэндире, гуьнжо овурде госпиталгьоре эри, глэре недоре, эз фронт оморенбируьтгъо яралуьгъо. Эри гировунде коргъой гьэлхэндире гуьрд сохде оморенбируьт гьемме эз дес кор вероморенигъо могьлугь шегьер ве район Дербенд ве гьемчуьн районгъой Табасаран ве Кайтаг. Рэхьбери эни коргъоре сохденбу комитет гьэлхэнди. Эри э дананменди ве желдлуьвиревоз энжом сохдеи коргъой гьэлхэндире гировундеи Роман Нисановиче доре омори медал «Эри гьэлхэнди Кавказ» ве гьемчуьн медал ёровурди «Си сали Буьзуьрге Бесгъуни хьлгь совети э Келе довгой Ватани».

Э 1943-муьн сал э теклифи обком партиеревоз Роман Нахшунов норе оморени начальник центральный бюрой карточкеи Совет Комиссаргъой хэлгьи Догьисту. Карточни системаре вегирде бэгьдо у суьфде бирени директор ну буржунденигъо завод Махачкала ве эз 1948-муьн салевоз сернуьш артель III-муьн Интернационал. Суьфде Роман Нисанович э артель э кор дироморенге унжо э сал ю сохде оморенбуьруьт гьеме те гьеме дивиди пенжогь гьозор монетлугь молгъо. Э дананмендиревоз рэхьбери сохден коре, вокурдеи тозе цехгьоре ве ерэгьленмиш сохдеи угьоре э тозе техникеревоз дорени корхонере минкини эри эз сал те сал зиёд сохде гьэдер сохде оморенуьтгъо молгьоре. Э 1954-муьн сал артель сохдени хьофд миллион монетлугь могьлугьге герек биренуьтгъо молгьоре ве у чарунде оморени э завод «Металлист».

Э и завод жофо кеширеки Роман Нисанович бирени эгИиф эз чумгъо ве межбур бирени эри хэйли мэхьэл кор несохде. Оммо э 1957-муьн сал, неденишире э эгИифи хушде, у хосдени эз обком ве шегьерие комитет партиен юре кор дуьт гуьфдире. Уре фуьрсоренуьт эри кор сохде

э правлений Гьемсомоюзи жэгІмиет кургьой Догъисту. У инжош бир-мундени хуьшдере чуьн дананменде корсох ве э селигъэлуьйривоз коре энжом сохденигъо одоми. Э хотур кордани ве коре дузе жире энжом ве рэхъбэри сохде дануьсдеи энур уре фуьрсоренуьт э бирорие республикей Болгария эри кумеки сохде э коре гуьнжо овурдеи э жэгІмиет кургъо. Се мегъгъо жофо кешире э жэгІмиет кургьой бирорие республике, у бир-мунди э корсохгъой энур синогъи кори жэгІмиет кургьой Догъистуре ве тегъергъой коре гуьнжо овурдеире. Э хотур кумеки сохдеи э жэгІмиет кургьой бирорие республикей Болгария уре доре омори Гьуьзетлуье Грамотай жэгІмиет кургьой Федерацией Уруснет.

Келе шоре руз бири эри Роман Нисанович у руз, кейки уре доре-бириуьт значок 50 салгъо дебери э жергегъой буьзуьрге партией Ленини, комиреки у гердундени э верзирение эрклуьйривоз.

Неденишире э омбаре салгъой гьуьмуьри, э пенсия биреи ве зэгІфи хуьшде, Роман Нисанович Нахшунов гьеймогъоиш эшгълуье бэхш вегирде э коргъой жэгІмети эри тербией патриоти доре жовонгъоре.

Нисон Гилядов

МЕТЛЕБ ЗИНДЕГУНИ

Идорей партией депой локомотиви Дербенд гьисди еки эз лап куьгъне идорегъой партией шегъер, э комики гуьнжо оморет омбаре традициегъой партией революцией ве ватанхогъи. Э и муьхъкеме десдей коммунистгъо деруьт омбаре ветерангъой партией ве корхоне, оммо сербэрехъи эни десдере эдее сохде жовоне коммунист Юсуфов, комики энжэгъ си сале бэгъэй нисди. Чуьжире биё бу хуьрметлуьи куьгъне коммунистгъо экин эни жовоне одоми эри вихде уре сервор десдешу? Чуьжире биё бу гьэсуьл, гьуьзетлуьи ве вегирлуьи жовоне коммунист эри гъэзенмиш сохде ижире буьлуьнде ихъдиборлуьире?

Неденишире э тефигІэти, деригъо э салгъой гьуьмуьри куьгъне коммунистгъо нен жовоне рэхъбер энугъо, э хосиетгъой энугъо деруьт жэгІмие ухшешигъо: буьлуьнде дисциплинированность, темизедуьли, дуьлдузи, жэгІмие еклуьи ве эшгълуьи экин кор. Гьеммей энугъо сигъде коммунистгъо, холисе интернационалистгъо ве эловлуье ватанхогъгъоют.

...Гьеймогъоинере хуно, мигуиге, э пушоймени мигІид Екимуьн Май э Дербенд. Э васал нуькере дуз те ловгъою пур биреннигъоре хуно, хэлгъ пур бу э кучегъой шегъер. Эз централъни кучегъой шегъер эдее куьнд лоне демонстрацией жофо экин мейдуй шегъери. Э пушой суьфдеи колонна дери коллектив лап пушолуье корхоней шегъер. Угъо сер мигируьт демонстрацнере ве суьфде мигироруьт эз мейду, эз пушой трибуна. Мере воисд дануьм. коми коллективиге имисал э пушо деригъо ве гъэзенмиш сохдигъо буьлуьнде ихъдиборлуьире эри сер гирде демонстрацией Екимуьн Мае. Ме, пой вечире, оморум э пушой суьфдеи колонна. Эн суьфде э чум ме вохурд Вячеслав Юсуфов, э де рэхъбергъойгей депоревоз, дебриуьтгъо э пушой суьфдеи колонна. Песде ме гене винируьм де шинохэ

одомигьойгерешб — корсохгьой депой локомотивире. Асант варасире мибисдо эрклуви ве шори парторге, гьундуьре бала, раче сифет ве екем гьир-гьир гьнсдуьтгьо муйгьо э палаше товушлуье чумгьоревоз, комники дениширенбу пушово, гуйге э дури э пушой хуьшде у эденбу дире вой-гелуье рэхь хуьшдере. Гье белки у бу еки эз мозоллуье рузгьой энун: дебиреи э суьфден жергей коммунистгьой шегьер ве варасире, ки эски э туьревоз деруьт гуфдире хьовиргьойтуь, комигьоки гьемчуьн гьнсдуьт хьуьрметлуье одомигьой шегьер ве и хьуьрметлуьире гьэзенмиш сохдет э асант инсдигьо гьовхо бердеиревоз эри расире э буьлуьнде барасигьой жофон ве бэхье социалисти...

Эри бирмунде чуьтам буьлуьндиге талабуьни партиен экин коммунистгьой депо, воисдени ихдилот сохде э товун е гьозие, биригьо э идорей партиен корхоне эзи се сал пушоте ве дуь салним пушоте те гьобул сохде мэгилуьмлуье Гьэрорномей ЦК КПСС-е э товун гьовхо бердеи э гьэршуй пиеннискеи ве бедичкухури...

Э партком, эжеки едее меслэхьэт сохденим ме не Вячеслав Ханухович гье эдете диromore-вадарафде сохденуьт одомигьо. Дироморуьт дуь коммунистгьо. Мэгилуьм бисдо, ки екиш инжо угьоре теклиф несохди, оммо угьо ишу эз хуьшде оморет эри эндуьрмиш сохде себеб гьисмет небиреишуре э и пушогьо гиросидигьо гуьрдлемей партиен. Э идорей партиен депо гуьнжунде омори ужире овхьолет буьлуьнде энжомлуье ве порядкеи, ки гьер коммунист дануьсдени, ки е кор энущ, не хуьбиш, не зобуш гьэйгьусуьз нимуну гуфдире. Ини э товуней чуьниге у дуь машинистгьо, гузет несохде те ишуре огол зере э партком, ишу хуьшденишу оморетгьо.

Дуь бо диromo ве вадарафд жовоне коммунист. Диренге э кабинет кес дериире, уре невоисд гоф сохде, оммо эз сифет ю ве ди бу дуьлпесо биреи ве чуьк-чуьки кеширени энун эри чуьниге. Эхирки ме тоб недорум, пуьрсируьм чуь бириге э и сифет очугьэ жовоневоз.

— Тэхсиркори у,— жуьгоб до Вячеслав Ханухович.— Ичку гьенжире. Коммунистгьойму дорет меслэхьэти эри ведекирде уре эз жергегьой партия. Ебо партком фегьм сохди и пуьрсуьше, оммо кимигьо рази небисдоруьт. Гьишдейм и пуьрсуьше эри ебойге фегьм сохде.

— Омбаре вэхдгьои у гьечи ичку гьенжиренигьо? — Э жовоне кук езугь оmore, э хьэйфбериревоз пуьрсируьм ме.

— Чуь гуфдиренит ишму? И суьфденбои!..

— Ве гьеебо гьечи тиж норе омори пуьрсуьш?

— Инжо депои. Ежирейге гьэмел ниьв,— эз гофгьойме хьэз неоморере хуно, екем э сурулиривоз гуфди Вячеслав Ханухович.

Дузире гуьом ме гьечи дануьсдуьм, себеб ижире, эриме оморенбугьо, суруле жире теслих сохдеи пуьрсуьше дери гуфдире э е кориге. Гьелбетки, э корхоне эз гьемме пушоте биь бу муьхькеме дисциплина, иллогьки э депо. Оммо одоми, уш жогьил, эхи егьэлмишиш бирени. Гуфдиренуьт: «Гьэсб э чор поиш чемуьсдени». Гьебелки, пуьрсируьм ме, нисе хосденуьт уре э коллектив, кими корсохгьоре эзу хьэз нисе оmore ве угьо вогьне офдет эри эзу хилос бире. Оммо эз ме гуфдируьт, ки у хубе одомини гуфдире, хьуьрмет юш кем нисд э гьэрей коллектив, эзуш бэгьэй хубе сенигьэткориш гьисди.

— Бошгу,— мугум ме,— ишму хуышденишму чуй фикир сохдени эри эни пурсуыш?

— Хуышдениме?.. Ме фикир мере гуфдирем э коммунистгьо. Герек сэхде тембихи доре жовоне коммунисте. У ишму гуфдиренитгьоре хуно, глэсб нисди, у одомини, эзуш бэггэй коммунисти. Э нерм биреире-воз, эсуггьберигьо сохдиревоз коре энжом сохде нибу. Дисциплинай партиен эз гьемме пушотей. Оммо, э назар вегирде, ки у гьеле лап жовони ве энжэгъ суьфдеибо еглэлмиш бири гуфдире, ме хысоб сохденуым, ки уре эз партие ведекирде, чуйтам гуфдиренуьтге, «Глове эз бейд бурра» герек нисди гуфдире. Эри... Жовони у гьеле. У ебош гьеле zobу-не кор несохди. Диш омореву инжо, чумгьоу глэрслуй буьруьт. Э товун ме гуфдиритге, ме э у бовор сохденуым. У хуышдениу дори тембихи хуышдере — эри хуышде эз фикир жиге нисе офде. Оммо арт эни пурсуыше жэггм мисоху партком, энжэгъ партком...

— Чуйтам оmore эришму, мидегилуьт уре э партие?

— Нис дануьсденуым. Хэлгъ иму лап принципиальнини. Ежирейге глэмелиш ниёв — инжо депой,— ебойгеш у вогогьруш сохд и гофгьоре.

Герек бу эри шиновусде, чуйтам гуфдиренбуге у и гофе — «депо». Чендггэдер верзирение эрклуви ве муьгьбетлуви дериге э и гоф эри эню. Эрклуви эз хьовиргьой хуышде, фикиргьой комигьоки изму тефиглэтлуь ведироморет эз фикир эню ве, гье э увэхд, эрклуви эз хьовиргьой хуышде, комигьоки сэхд поисденуьтгье э сер гоф ишу ве кими вэггдо сурулиш биренуьт, пушой бедхьисобире эри чапар гирде. Оммо ижире сурулиш герек бирени, иллогьки увэхд, кейки одомигьо дебиренуьт э пушой жергегьой гьовхобергьо эри гьэггн. Эзуш бэггэй дебу э и гоф келе муьгьбетлуви экин эни одомигьо, экин сиггьде коллектив хуышде. Ве ме пеле варасируьм чуйтам у гуфдиге и гофе: у уре гуфди гьечу, чуйтам гуфдиренуьтге— «дусдме», кейки суьгьбет гирошдени э товун куьнде дусд ве лап куьнде одоминю...

Оммо у сер гирди и дусдире эз зуревоз, эз лап жовоне салгьой глуьмуьревоз... Вячеслав келе бири э куьндигьой депо, шевиш-рузиш шиновусди буьруьж зеренгьой локомотивгьоре, вози сохде э глэйлгьой эню одомигьоревоз, комигьоки берденбируьт у локомотивгьоре. У э барасиревоз бегьем сохди миёнее школере, комиречи э шегьер гуфдиренуьт «школей рэхъ гьовуни», чуйнки унжо омбарниш хунденуьт глэйлгьой корсохгьой рэхъ гьовуни. Вячеслав бири выпускник суьфдеи юбилейни гьыпуск школе— деггьмуьн выпуск эн э и школе деггь классгьоре варасдегоргьо. Э пушой эню ве э пушой омбаре де глэйлгьойге — хьовиргьой эню непоисдебу пурсуыш э товун вихдеи сениглэте. У пурсуыш эри энугьо теслиш сохде омореву эз зуревоз. Неки э хотур э школе хуб глэрвунде оморен коргьой вомухден сениглэткори рэхъ гьовунире э глэйлгьо ве гьемчуйн э хотур эз глэйлиривоз хуте биреи эню э овхьолет буьлуьнде дисциплинированность ве жофохоггн. Угьоре лап хьэз оморенбу ве угьо э келе мугьбетлуьиривоз денширенбируьт э одомигьо, э тен комигьоки вебируьт партатгьой корсохгьой рэхъ гьовуни, чуйтам эз довггю бэггьдо глэйлгьоре хьэз оморенбуге эз одомигьо, э тен комигьоки вебиренбируьт военни парталгьо.

Гьелбет, у омори э депой локомотиви. Суьфде бири слесарь локо-

мотивгьоре ремонт сохденигьо. Гьездегь сале биренге, уре э жергей шеш лап хубе корсохгьо, фьурсоренуьт эри хунде э курсгьой машинистгьо э Ростов, эжеки уре днеш хьэз оморе эз техника.

Курсгьоре варасденге, у рафдени эри гьуллугь сохде э жергегьой Армией Совети. Инжош, чуьтам гуфдиренуьтге, «мозол энундени», у гьисмет бирени э лешгергьой рэхь гьовуни. Э Армией Совети гьуллугь сохдеки, уре гьобул сохденуьт э партией Коммунисти. Хундеире э курсгьой командиргьо бегьем сохде бэгьдо, уре доренуьт нум младший лейтенант. Гьуллугь сохдеи э Армия, чуьтам гуфдирениге хуьшдени Вячеслав, бири эри энунд чуьн гьэгьигьэте школай зиндегуни. Дузире гуфдиге, лап хубе школе, чуьнки унжо у хуте бири жофохогьире, дисциплинаре дошдеире ве буьлуьнде жугьобдорлуьире эри тапшуьрмиш сохде оморе кор, комигьоки чаруьсдет э гьонунгьой зиндегуню.

Э Армией Совети гьуллугь сохдеире варасде бэгьдо, у вогошдени э депо ве сер гирдени эри кор сохде зирдеси машинист. У гьисмет бирени экин ветеран депо, еки эз лап хубе, э согьэ отделений рэхьи Махачкала мэгьлуьмлуь гьисдигьо машинистгьо, коммунист Борис Петрович Кампанец, комики кумеки сохдени э жовоне корсох эри хубте варасире хосиет рэхьэ ве эри э селигьэлуьиревоз э кор венгесде и данани хуьшдере, чуьки дорени уре минкини эри сухунденигьо молгьоре кем хэржи сохде, ве песде э рэхьгьо электрире гировунде бэгьдо электроэнергияреш экономист сохде. И кор кумеки сохдени э у э кутэхьэ вэхд эри бире хубе машинист. Е келете хьовиригей энунд бу гьемчуьн э депо мэгьлуьмлуь бугьо одоми — машинист-инструктор Канторов Вячеслав Константинович, комики гьобул сохдебу эз жовоне сенигьэтор лап жугьобдорлуье экзамене.

И гьозие гирошдени э мегь апрель 1978-муьн сал. Вячеслав Ханухович суьфдеибо поисдебу эжигей машинист — экин пульт поезде рэхьэ бири сохден. Вячеслав Константинович поисди э гьирогь, э песой кемер энунд. «Гьемме лап хуб бу, — эдее э ёр овурде Вячеслав Ханухович, — кими вэгьдо эриме оморенбу гьечу, ки, мигуиге ме е дегь бо гирошдем и рэхьэ, чуьнки гьер кесек энунд хуб шинох бу эриме, те чуькле жигелегьош, оммо гьетте э ёр оморе, ки э песой кемер туь дуразе состави, э комики вери е ченд миллион монетлуьгь юкгьой хозяйствой хэлгьи, ве сери ебо машин лерзире, гьеммей жендек меш э лерз офдоренбу. Увэхди селт фурмуш сохденбируьм, ки экинме Вячеслав Константинович поисди гуфдире. Песде эз песигьо и гьозииере э ёр овурденге, гьердуьйму хэндуьсденбирим. Ве и рейс мунди э ёрме эри гьеммишелуьги».

Эз умогьоевоз ченд салгьо гирошдет. Э гьэриш эни вэхд Вячеслав Хануховиче бирет омбаре «шегуьртгьой ю», изму пушолоуье машинистгьой депо гьисдуьтгьо Владимир Ковтюх, Константин Мицкевич, Владимир Черняев... Энжэгь у бисдо песде. Оммо увэхди комсомолгьой депоре хубе сервор небу. Угьо теслих сохдуьт сервор ишу эри вихде жовоне коммунисте. Гуфдире герек бире, ки увэхди идорей комсомоли гировунденбугеш кими коргьоре, оммо угьо гирошденбируьт эшгьэсуьз ве хьэвессуьз. Жовоне коммунист вегирд и коре э дес хуьшде. Э депо гуьнжунде омо колонней комсомоли ве жовони, э жергей комики изму гуьрд бирет бисд зиьдте бригадгьой локомотивгьоре бердегоргьо. Е сал пушоте те 26-муьн съезд партие кор хуьшдере сер гирде, э гьэрей кол-

лективгьой комсомолн ве жовони фирегуне тегьер гировунде омореву бэхьс социалисти эри гъэзенмиш сохде ихдиёрире эй гердунде гIуьзетлуь нуме — «Колонна э нум 26-муьн съезд КПСС». И бэхьс гирошдебу э барасиревоз. Изму э республикейму гьисдуьт дуь ижире колоннагьо — э депой локомотиви Махачкала ве дуьимуьн — э депой локомотиви Дербенд. И ченд салгьои у дуь колоннагьо деруьт э бэхьс социалисти э гIэрей еки...

Чоримуьн сали эдее рэхьбери сохде Вячеслав Ханухович кор идорей партией депоре. Гъэдер комунистгьо э и вэхд зиёд бири экуьнди эри шасд одомигьо, жэгIм ю э идоре дивисди пенжогь коммунистгьо деруьт. Гирошдет де дегишуьгигьойгеш: вокурде оморет дуь тозе цехгьо; зиёд бирет корхоне вегирденигьо гелуьргьо; буьлуьндте бири метребей э депе гировунде оморенуьтгьо коргьой куьлтури ве могоьлгьи ве гьемчуьн хубте бири верзуьши ве корисохи энугьо; э корхоне гировунде оморет ве омбаре коргьой хубте сохдеи овхьолет жофо кеширеи ве форигъэти вегирдеи жофокешгьоре. Э гьеммей эни коргьо дери келе бэхш жофои парторг, чуьреки лап хуб диренуьт ве варасиренуьт коммунистгьой депо ве э хотур чуьки э у ихьдибор сохденуьт. У вихде оморени делегат 51-муьн шегьерне конференцией партией, эжеки вихде оморени 36-муьн областной конференцией партией. Бега нисди у келе хуьрметлуьни, кейки э туь, э жовоне одоми ихьдибор сохденуьт ижире одомигьо, чуьн коммунист 20-муьн салгьо Евгений Иванович Чертулин, коммунистгьой 30-муьн салгьо Георгий Георгиевич Волгин, Хануко Бенсионович Гадмилов, Нина Александровна Гайдалина, Мухуч Мирзоевич Гимбатов ве де пушолуье одомигьойгей депо.

Бегьем бири е метлебигей Вячеслав Хануховичиш, у варасди институт транспорт рэхь гьовуни Ростов. Оммо бинелуье метлеб зиндегуни энугьисди — гьечу гуьнжундени кор гIээзизе депой хуьшдере, ки у гьеммише бу гуьфдире нишонбирмуе корхоней шегьер. Имиди, ки и метлеб энугьежиге миёв гуьфдире. Бегем э дес одомигьо недери метлеб зиндегуни энугьо, иллогьки э дес ижире одомигьо, чуьн коммунист Вячеслав Юсуфов.

ЗИНДЕЕ ЧЕШМЕ

Э жергей энугьо одомигьой хэлгь иму, комигьоки гьер вэхд хьозуруьт эри веноре гьемме гьувотгьой эгъуьле, дананире, эшгь дуьле эри гировунде э зиндегуни партией э пушой коммунистгьо ве гьеммей хэлгь совети норенигьо везифегьоре, дери буьлуьнде хьэёлуье гIэйкеше ве жофодусде одоми, коммунист Семен Исакович Садыков. Ме шинохденуьм уре экуьнди дегь салгьо: бирем э хунешу, э жиге кор ю, гешдем э юревоз э кучегьо ве богъчегьой Дербенд — шегьер гIэилию, ватан ю. Ве гьеммей эни салгьо у гье ежирей: гIэсуьлменд ве хьэёменд, гоф сохдени евош, сесе келе несохде, гуш дошдени э тигьэтлуьиревоз, гьич гоф одомире не бурра, э уревоз рази небисдогеш, те эхир гоф энуре гуш дошде. Энжэгь у э гоф сохдегоревоз пази гьисдиге — лове э хэнде веберде,

берде, сере гъуз гирдени, жумундени, рази небисдоге — дениширени дуз э чумгъою, э тигъэтлиувиревоз гуш дошде, гуйге, эдее хъзрекет сохде эй варасире, чуй гирошдеге э дуьл энугофсохдегор. Песде тиж денишире э у одоми э екем гъирмизи гъисдигъо палаше чумгъой хуьшдеревоз очугъ гуфдирени э товун бирази бирен хуьшде эз гофгъой энуго одоми ве андуьрмиш сохдени мэгъэной бирази бирени хуьшдере...

Имисал Семен Исакович мибу пенжогъ хъшд сале, оммо у гъевелире хуно жовон ве жонлуьни. Дуз чуйл сали у эдее жофо кешире э депой вагонн Дербэнд. Оммо рэхъ жофои хуьшдере у сер гирди эзуш зуте, э гурунде салгъой Келе довгъой Ватани. Э 1942-муьн сал, чордегъ сале гъисди, сер гирди у эри жофо кешире э богъгъой колхоз, изму чарунде оморигъо э совхоз «Рэхъ экин Коммунизм». Увэхди омбаре жовоне кукгъо ве духдергъо жофо кеширенбируьт э и пушолуье хозайство эеки э зенгъо ве келе мердгъоревоз, доре бэхш жофой хуьшдере эри куьнд овурде шоре руз зиндегуни хэлгъ советире — Руз Бесгъунире. Жовоне кукгъо ве духдергъо, гъеле бегъеме гъувот э десгъошу неморе, эз себэхъ те шохъонгум кор мисохдуьт инжо эжигей э довгъо бируьтгъо келете бироргъо ве бебегъошу. Гьер гъизил увэхдине хуб варасиренбу, ки чендгъэдер омбар жофо кешиге ю — унгъэдер асанти мибу эри бебей ю енебуге бирор ю унжо, э довгъо. Унегуьре угъо жофо кеширенбируьт хуьшдере гъимиш несохде.

Э ижире овхъолет сер гирди эри рафде рэхъ жофоире Семен Садыков. У гурунде рузгъо гъич фурмуш нибошут, угъо эри гъеммишелуьги мундет э ёр энуго.

Довгъо варасденге у эеки э дусд хуьшдеревоз Юшваев Писэхъ Шамаяевичевоз, э комиревозки гъеймогъоиш у дусди гировундени, чуйки омбар хосиетлуьни эри Семён Исакович, дарафденуьт эри жофо кешире э депо, комики гъеммише, иллогъки э вэхд довгъо ве эз довгъобэгъдоине салгъо бири гурунде ве эшгълуье мескен кори. Вихди у эрию сенигъэт хэрекчири, увэхди э депо лап герек бугъо сенигъэте ве ебош дегуш несохди уре, чуйтам дегуш несохдиге жиге кор хуьшдере ве куьгъне хъовиргъо-дусдгъоре, чуйки эри энуго лап хосиетлуьни, чуйн хосиет мердуне — ихъдиборлуь ведироморени э гьер гоф хуьшде ве гьер коре те эхир сохдеи. Ебо ветеран ве пушолуье корсох депо, Писэхъ Шамаяевич мугу:

— Ме Семёне шинохденуьм эз 1938-муьн салевоз, эз гъилиревоз. Экуьнди чуйл салгъо эеки эдее э депо жофо кеширеним, эжеки дироморейм гъеле лап жовон гъисдикки, оммо э ёрме нисд гъич е гъознеш, кейки Семён э гоф хуьшде расд неведиров. Гуфдиретге э иму: шев гереки эри кор сохде — шев те себэхъ кор сохдейм. гуфдиретге руз гереки — те шев бире жофо кеширейм. Э иму тапшуьрмиш сохде коре бегъем несохдеи, эз кор гъирогъ поисдеи — ижире фикиргъо э хэел иму гъич недебирет.

Ижире хосиет Семён Исаковиче лап хуб дануьсденуьт рэхъбергъой корхонеш, комигъоки гъеммише, имид бире э у, тапшуьрмиш сохденбируьт ве сохденуьт четине ве жугъобдорлуье коргъой жэгъиметире. Эз 1954-муьн сал те 1960-муьн сал у бирени сервор идорей комсомоли депо, э жергей комики дебируьт сад зиьдте жовонгъо. Гъемин гъе увэхд сер гирде омореву гуьнжундеи суьфдеи комплексни бригадгъоре. Тозе

пешинохэ кор бу. Э сервор идорей комсомоли тапшурмиш сохдобируэт эри гуьнжунде суьфден ижире бригадаре эз комсомолгьо ве жовонгьой дено. «Дузире гуьфдиге,—бисденж салгьо гиросше бэгъдо эденбу ихдилот сохде Семён Исакович,— идорейму еки эз пушолуье идорегьой комсомоли бугеш, оммо омбаргьоре нисе воисденбу гиросше э тозе тегьер жофо кеширеи. Корсохгьойму гьечи дануьсденбируэт, ки эри хубе корсох, соки, эз э тозе тегьер жофокеширеи е хэйриш нибу гуьфдире, чуьнки угьо миёсдуьт де членгьойгей бригадаре, неки э сенигIэт хуьшде хуте сохде, гьемчуьн вомухде э угьо синогьи кори хуьшдереш. Оммо угьо гьечи хьисоб сохденбируьтки ишу вэхде э негьогъ пуч мисохут гуьфдире...»

— Меселен, е пушолуье токарь иму, — эденбу э ёр оворде Семён Исакович, — гьич рази нисе биренбу эри э комплексни бригада гиросше. У фикир сохденбу, ки ю хубе сенигIэткори гуьфдире, сенигIэт юш герекие сенигIэти ве эрию кор гьеммише офд миёв гуьфдире. Воисдениге слесаре енебуге хзрекчире э сенигIэтме хуте бире — бошутгу, энжэгъ эз хуьшде, э вэхдме зарали незере, мере вэгIдо нисди эри э уревоз «вози» сохде.

Ебо бирени ижире гьозие. Э сереботи хзрекчигьо дуй-се рузгьо е ченд корсохгьо мунденуьт песо, э у гIэре и корсохиш. Гьеммееки сер гирденуьт эри э хзрекчигьо кумеки сохде, кор зуте пушево бурав гуьфдире ве у корсохиш эз угьониге кемте тэгIди нисе сохденбу эри коре пушово берде, чуьнки, коргьой гуьфдиренигьо, э куьф энущ зарали расиренбу, оммо эзу е кумекниш небу, чуьнки у хзрекчиуре нисе дануьсденбу. У энжэгъ эз кумеки сохде недануьсдеи хуьшде эденбу гьэгър кешире. «Имогьой варасири хэйр комплексни бригадаре,— суьпуьле хэндеревоз пуьрсируьм увэхди ме эзу. У мере жугьоб недо, чаруьсд вадарафд. Ве эз дуй-се рузиге бэгъдо эрзо до юре э бригаде гьобул сохут гуьфдире. Ижире асанти небугьо кор бу увэхди комплексни бригадаре гуьнжундеи, — мугу э эхир гоф хуьшде Семён Исакович».

Э депо суьфден бригадаре, сер гирдебугьоре эри жофо кешире э комплексни тегьеревоз, гуьрд сохдебу секретарь идорей комсомоли Семён Садыков. Членгьой бригадей энү сер гирдуьт эри хуте бире сенигIэтгьой дуй-екире. Хуьшдени бригадириш хуте биребу е ченд тозе сенигIэтгьоре: токарире, слесарире, ранг зереире. Гье э увэхд диеш гужлуь сохде данани хзрекчиуре, хуте сохденбу э сенигIэт ве синогьи кори хуьшде хьовиргьой кори хуьшдере. Увэхди э товун пушолуье синогьи кори бригадей Садыков нуьвуьсде оморебу келе статья э брошюра «Блокнот эн агитатор» — орган орден Ленинлуье северо-Кавказский рэхгьовунни, дефус зере оморенигьо э Ростов. «Статья ведироморенге,—э ёр оворде, эденбу ихдилот сохде Семён Исакович,— хуьшдени рэхьбер корхоне омбарекбу сохдебу мере. Экуьнди си салгьо гиросшет эз умогьосез, омбаре омбарекбугьо шиновусдем ве наградагьо вегирдем, оммо у дуй-се гоф энү эз ёр фурмуш нисе биренуьт: у омо э жиге корме, хэйли вэхд поисд гьич гоф несохде, томоше сохд кор мере. Песде куьнд омо, дес мере гирде омбарекбу сохд: «Хундем э товун бригадей туй. Туь верзирени э унжо веруьтгьо тэгIрифигьо».

Эзи се сал пушо мере, чуьн корреспондент радиовещанием зугьунгати, редактор фуьрсореву э Дербенд эри нуьвуьсде очерке э товун Се-

мён Исакович, чуьн э товун еки эз лап эшгълуье э штат недерне коррес-
пондентгьойму. Семён Исаковиче ме шинохденбируьм пушотеш ве эжи-
ге кор энү оморенге, ме шинох бисдорум э омбаре хьовиргьой кори ве
дусдгьой энуревоз, шиновосдум чуь гуфдиренуьтге э товун энү рэхьбер-
гьой корхоне. Э ёрмени э гIэрейму гиросд ижире сувьгьбет:

— Семён Исакович, ченд сали ишму гировундеенитгьо кор пропа-
гандистире?

— Дузире гуфдиге, э и пуьрсуьш жугьоб доре бегьем нидануьм,
оммо дануьсденуьм, ки хьэшд салгьо зиёдтеи гуфдире ме нуьвуьсденуьм.
гьо э гьозитгьо ве радио статьягьо, заарисовкегьо ведиеш. Войгей ихдилот
сохден э товун хьовиргьой кориме э дуьлме диромори эзу товуне, ки
мере воисденбу хундегоргьо ве радиогушдошдегоргьо дануьт гуфдире чуь-
жире одомигьо жофо кеширенуьтге э корхонейму, чуьтам угьо кор сохде-
нуьтге, кумеки сохденуьтге дуь-эеки, чуьжире фикиргьоютге угьоре.
Эзуш-бэгъэй мере воисденбу у одомигьо, э товун комигьоки ме ихдилот
сохденуьм, шори сохут, эркълү бошут эз барасигьошу, э дуьл энугьо
зенде биёв тозе эшгълуьи жофои.

Э и тараф гуфдире воисдени, ки Семён Исакович расири гуфдире э
метлеб хуьшде. Э еки эз очеркгьой энү ме хундебируьм э товун Писэхь
Юшваев. Эз дуь салиге ме уре дирируьм э депо.

— Семён и ченд салгьои эдее нуьвуьсде э товунейму,— мугу Пи-
сэхь Шамаевич.— Э хьэрекети ве кумеки энуревоз омбаре корсохгьо
пушоу рафдет. Имуре воисдени э товун энүш гьерки-бисдош ихдилот
соху гуфдире, хубе хосиетгьой энуре бигьил дануьт де одомигьой-
геш.

Изму, и очерке нуьвуьсдеки, гофгьой дусд ве хьовир кори Семён
Исакович э ёр оморенге, воисдени зарифеткимиси гуфдире эзу: «Хьуьр-
метлуье Писэхь Шамаевич, метлеб ишму бегьем бири гуфдире». Оммо
зарифетсуьзиш гуфдире воисдени, ки ме э депо эз киш пуьрсиремге э
товун Семён Садыков гуфдирет хубе дуьлмогьие гофгьоре. Меселен,
усдой мескен ремонтИ Израилов Ирмия Исаевич, дануьсденге, ки мере
воисдени э товун Садыков очерк нуьвуьсде, ю хуьшдению омо экинме ве
пуьрси гIэмел миёвге е-дуь гоф гую э товун хьовир кори хуьшде ве
гьуншию. Ини чуь гуфдиге Ирмия Исаевич, е ченд гиле депутат шегье-
рие Совет депутатгьой хэлгьи вихде омorigьо ве еки эз пушолуье кор-
сохгьой депо гьисдигьо:

— Семён Исаковиче ме шинохденуьм паздегь салгьо, иму гьуншигьо-
им ве э е жиге кор сохденим. У омбаре вэхдгьо руй бире экин ме, пуьрси-
рени э товун татгьойму эй ихдилот сохде э товун энугьо э гозитгьо ене-
буге э радио. Уре шинохденуьт гьемме коллективгьой рэхь гьовуни Дер-
бэнд, чуьнки у омбаре салгьо эдее нуьвуьсде статьягьо э товун бараси-
гьой эни коллективгьо. Корсохгьойму гьемме хуьрмет гирденуьт уре,
чуьнки дануьсденуьт, ки у дуьлтемизе ве эри кор дуьлсухуни сохденигьо
одомини, ветеран жофои, несигIэтчи жовонгьои...

Ижире тэгIрифие гофгьоре шиновусденге э товун Семён Исакович,
ме фикир сохдум, ки ижире одомигьо, чуьн Садыков, гьисдуьт гуфдире
зиндее чешмегьо, доренуьтгьо имуре гьувот ве эшгълуьи. Ижире одо-
мигьо гьеммише хьозуруьт эри кумеки сохде ве гьувот доре, гьеммише
деруьт э пушои жергегьой гьовхобергьо эй гьер дузе кор, лап гурундиш

бисдоге. Ижире одомигьоре гьеммише гьисди эшгълуье позицией зиндегуни ве угьо рафденуьтгьо рэхъ э жэгИмиет нму гьеммише овурдени угьоре экин хьурметлуьи ве гьуьзетлуьи. Э негьогъ нисдики сирот Семён Садыков и ченд салгьо, гьизре недоре, веригьо гьеебо э дуй диворгьой гьуьзети депо: чуйн ветеран жофо ве несигьэтчи жовонгьо ве чуйн пушолюье корсох ве хубе сенигьэткор.

Эз шинох биревоз дусдгьо ве хьовиргьой кори э Семён Исаковичевоз, угьо дирет, ки у гьеммише бэхш вегирди гуфдире э жуьр-бежуьре коргьой жэгИмиети. У бири член комитет профсоюз, член бюрой партиен, с ченд салгьо бири жигегир секретарь идорей партиен депо, кейки э уривоз куьнде жире шинох бири секретарь идорей партиен.

— Эз гьемме пушоте гереки гуфдире э товун одомихогьи энуну,— мугу парторг.— У лап буьлуьнде дисциплинированни одомини. Инуьт дуй бинелуье хосиетгьой энуну. Чуйреш э у тапшуьрмиш сохдиге, мидани олхоин бире, ки у уре ёгьин бегьем мисоху гуфдире. Чуйтам гуфдиренуьтге, э ижире одомиривоз гьэмел миёв «эри э разведка рафде». Э товун Семен Исаковиче омбаре наградагьо бирен, эриме оморенигьо, ишму дануьсденит. Гьеймогьей у гьисди сернуьш комитет профсоюзни, редактор гозит дивори корхонейму, член бюрой партиен.

— Раиса Дмитриевна, ебо ишму гуфдиребирит, ки у дузихогье одомини гуфдире. Чуйтам оморейт ишму экин эни нетиже?

— Чуйтам оморем? У бедхьисобире виниге гьич э гьирогъ нипою, у коре гьэйгьусуьз нигьилуь. У, е хуьшдению мигешдуй чорегьой у кемсуьгире нисд сохденре енебуге миёв э партком ихдилот мисоху э товуну дуьлпесо биренигьо пуьрсуьшгьо. Эхирки у мигердуй миофу биней энуну бедхьисобире енебуге кемсуьгире ве е хуьшдению кумеки мисоху эри уре нисд сохде енебуге руй мибу экин рэхьбергьой корхоне эри офде чорей энуну коре. Уре ужире хурмети, ки меслэхьэтигьой энуну гьич гьэйгьусуьз нисе мунденуьт. Экин энуну омбаргьо руй биренуьт чуйн сернуьш суд хьовирьети ве де гуфдире оморуйтгьо гьэрхундигьойгей жэгИмиети, нештатни корреспондент шегьерие гозит ве гьемчуйн гозитгьо «Дагестанская правда» ве «Астара»— орган Северо-Кавказски рэхъ гьовуни. Ме хуьшденимеш омбаре вэхдгьо руй биренуьм экин энуну.

Э пушой чумгьой Семён Исакович гирошдет биографигьой фэхьлеи омбаре корсохгьой депо, комигьореки изму инжо бисд-си салине стаж фэхьлеини. У бири суьфден несигьэтчи омбаргьой энугьо. Меселен, ижире мэглиуьмлуье корсохгьой депо, чуйн Илья Алхазов, Равоши Юшваев, Абдулгани Абдулкадыров ве чендигьойгеш гьевел бирет шегуьртгьой энуну. Эзу товунен у хуб шинохденигьо угьоре ве очеркгьо ве зарисовкегьой энуре буьлуьнде гьимет доренуьтгьо. У е ченд бо вегирди суьфдеи жигегьоре э конкурсгьой гозитгьой «Астара» ве «Гьэлем коммунизма».

— Эриме оморенигьо,— пуьрсируьм ме егиле эз Семён Исакович,— Ишму гьемме корсохгьой депоре шинохденит?

— Эри, экуьнди гьеммере,— э тегьнимиривоз жугьоб до у, — неки ишуре, хунегьошуреш, кифлетгьошуреш, гьизилгьошуреш... Э коллектив нму одомигьой ченд жире милетгьо кор сохденуьт, гьеммей энугьо зеки дусдгьо, бироргьоют. Дузире гуюм: ме вердиш бирем э и коллектив ве эзу евэхдиш жире бире нидануьм. Угьосуьз ме э отпуск гьисдикиш до-рихмиши кеширенуьм.

Ижире гофгьоре шиновусде мибу энжэгъ эз дуьлочугъэ ве дуьлте-мизе одоми, чужьире гьисдиге Семён Исакович Садыков. И очерке вара-расденге, гыч невоисде э дуьлме хъэсуьл оморуйт и чор ризгьой шо-гьирн:

Чешмегьо, чешмегьо, зиндее чешмегьо,
Чендгъэдерит ишу э Ватан г'Ээзизи!
Бигьил гьеммишелуьг темизи ишмугьо
Бу нишон дусди, бирори ве дузи!

Александр Рафаилов

УСДОЙ СЕНИГ'ЭТ ХУЬШДЕ

Сэхде сесгьой кечуьк зере эденбируьт ведироморе эз зиндонхоне, кейки ме эденбируьм гиросше эз рэхъ, э куьнди комики гьисди зиндон-хоней совхоз «Рэхъ экин Коммунизм» район Дербенд. Ме эз зуревоз ши-нохденбируьм зиндончи эни совхозе. Сесгьой кечуьке шиновусденге, ме-ре воисд дарам сер кешуьм э зиндончи. пуьрсуьм хьол-руз юре, г'Эилгьоре ве кифлет юре. Чуьнки, эхи иму, неки эз е дигьим— эз мэг'лумлуье дигь Гьэрчоьг, э Сулейман Стальский район гьисдигьо, эжеки омбаруйт бе-гьерлуье богьгьо, холире хуно, вараюсде гьисдуьтгьо мержгьо ве фире-гье зимигьой гендуьми, гьемчуьн куьнде дусдгьой екиш гьисдим.

Э зиндонхоне дарафденге, ме дирируьм, чуьтам э эшгьлуьи ве фегьмлуьиревоз жофо кеширенбуге зиндончи совхоз Рувин Акиваев. Эз зир кечуьк эденбируьт жесде э гьер тараф гьирмизине суглелуье жур-кумгьо. Ме э домой дер поисде, хэйли томоше сохдуьм кор энуре.

Чуьтам усдо-заргер, тегьер шекуьлкеш, гьуьч сохдениге бугьолуье энгуьшдеригьоре, гьечу Рувин Шаваньяевич эденбу куьде бузгьошу тиж екем гиргине бируьтгьо онгур чиренигьо кордегьоре.

Ме уре «руз эхэйрбу» доре, дес юре гирде, пуьрсируьм хьол-руз юре, г'Эилгьоре, кифлете. Уш, э нубот хуьшде, хьол-руз мере пуьрсире бэг'до гуьди:

— Эдем кордегьо гьуьч сохде эри онгур чире, эри богьчирегьо вэхд кем мунди. Имуре кордегьо гьисдуьтгьо, оммо вес нисохут, чуьнки сту-дентгьош оморенуьт эри кумеки сохде э иму, э вэхд ю вечиним гуьфди-ре бегьер онгуре.

Чуьл салгьо зиьдте сохди сениг'Эт зиндончиуре гье э и совхоз, гье э и зиндонхоне Рувин Шаваньяевич Акиваев. Эзу мипуьрсиритге, коми сал ве коми руз сер гирди эри сохде у и сениг'Эте? Божэхъэт у жугьоб доре мидануьсд. У э ёр энумундебу. Э ёр энумундебу у кор, ки увэх-ди совхоз небу, бу колхоз э нум Смидович, хозяйственной комики бу гье э и поселок Араблинский, ве сернуьш колхоз бу бебей энугьо Шаваньяё Акиваев.

Омбар хьэрекет сохденбу Шаваньяё Рувин хуну гуьфдире, э школе бурав гуьфдире. Оммо, чуь кор буге, Рувине эз хундеи хъэз нисе оморенбу. Чендгъэдериш бебешу, берде юре э учительгьо тапшуьрмиш мисохдгеш, гене у эз урокгьо мивирихд, мирафд э хозяйственной колхоз. У

егиле э ён зиндонхоне оmore поисденге, э ён дер энү томоше сохд ве вини, чуйтам э эшгълуьиревоз кор сохденбуге зиндончи колхоз Юсуьф. Ве эз у рузевоз уре хъэз омо эз и сенигІэт ве дие уре гьич э школе рафде невоисд, неденишире э дэгІногъо ве хьохмолуье гофгъой бебешу. Эжигей э школе рафде, у гьер руз миомо мипоисд э лов дер зиндонхоне ве томоше мисохд кор сохдеи зиндончире, чуйтам эз зир кечуьк ведироморенбируьтге эз товунде гьип-гьирмизи биренбугъо гьову куфде оmore гьупигъо, билгъо, лапаткегъо ве де колхозе герек биренбируьтгъо карасдигъойгей кори. Э гьечировоз Рувине хъэз оmore эз Юсуьф сохденбугъо кор, дие у эз зиндонхоне жейле небисдо. Инжо бисдо гьеррузине жигей «ебонжэгъи» энү. У гьич Юсуьф негуфдирекиш, кими вэхдгъо кумеки мисохд э зиндончи, мидо э у карасдигьоре, бедрере вегирде, мирафд э ёа чол, миовурд тозе серине гІов ве гьемчуьн мисохд де хуьрде коргъойгереш.

Юсуьф вини зиреки Рувине ве хъэз оmoreи энуре эз кор зиндончии. Комини сенигІэтчире нисе воисде эз кор ю хъэз оmoreи жовонгъо?! Гьер фегьмлуье дананменде, сенигІэт хуьшдере хосденигъо усдоре воисдени юре бу гуфдире фегьмгере, зиреке шегуьрт, комики дануь э дананменди ве верзирениревоз зьёд сохде кор юре. Унегуьре Юсуьф вегирд Рувине экин хуьшде э шегуьрти ве сер гирд эри хуте сохде э у фендгъой кори сенигІэт хуьшдере.

Ве эз умогъоевоз сер гирде, гьич тоймиш небире, гьер руз жофон Рувин Акнваев гирошденбу э и зиндонхоне. Коми сал буге у э ёр Рувин, немундебу. Оммо у лап хуб дануьсденбу, ки у бу гуфдире гьеле те довго сер гирде.

Рувин э чум хуьшдеревоз недири, чуйтам бебей энугъо Шаваньё эз лап жовоне салгъой гІуьмуьр хуьшдеревоз сер гирдиге эри жофо кешире э богъгъой куьгъне гІоширгъо. Песде, кейки сер гирдебируьт эри колхозгьоре гуьнжунде, чуйтам у не хьовиргъой ю шев э рузевоз жофо кеширетге ве эшгълуье бэхш вегирдетге э коргъой колхоз э нум Смиловиче гуьнжо овурдеи. Хьовиргъой Шаваньёш, юре хуно, десхэти нисе дануьсденбируьтгъо одомигъо бируьт. Угъош э кифлетгъой косибе ранжбергъо вероморет. Гьеммей энугъо дананменде богъдоргъо бируьт. Оммо Шаваньё эз гьемме эшгълуье ве зиреке одоми бу, коре энжом ве рэхьбери сохде дануьсденбу. Унегуьре, неденишире э десхэти небиреиш, уре угъо вихдебируьт сернуьш колхоз.

Суьфдеи салгъо колхозгъо гуьнжо оmoreи гурундигъо омбар бируьт. Оммо колхозчигъо э жуьргІэтлуьиревоз эденбируьт гьовхо берде э гьэршуй четинигъо, невомунде жофо кешире, чуьнки угъо имидлуь бируьт, ки изму ишунуьт гуфдире сэхьиббогъгъо ве эз богъгъо вечире биёвтгъо бегьергъо софой жофошунни, гелуьргъо эн ишунни. Унегуьре угъо лап эз дуьли гьуллугъ сохденбируьт гьер тегьенг богъэ, зимигъо ве бисдугьоре. Оmore-оmore коргъо энжом бисдоруьт ве рафдуьт пушово, богъгъой колхозгъо сер гирдуьт эри буле бегьергъоре доре, зиндегунни колхозчигъо рузберуз эденбу хушхьоллуь бире.

Оmore-оmore гьевелине михьтожигъо селт нисд бисдоруьт. Оммо кэглетлуье фашистгъо негьишдуьт Ватан имуре э динжи. Германней гитлери, нэхэбереки омо э довгоревоз э сер улкейму. Э ёр Рувин Шаваньё

няевнич лап хуб мундебу суьфден руз довгЮ, чуьтам гьемме хэлгъ, неки келегъо, гьемчуьн гІэилгъош могъбул биребируьтге, чуьтам э суьфден мегъ довгЮ сер гирдебугъо бибешу ве омбаре хьовиргъой энур рафдебируьтге э довгЮ, чуьтам э дердлуьн ве гІэрслуе чумгьоревоз рэхъ сохдебируьтге угьоре хэгьер-бирор, дусд-шинох, гьулим-гьунши...

Гье увэхди е руз Рувин, гьеммишеней хуьшдере хуно, оморенге э зиндонхоне, миденишуь мивинуь лелей Юсуьф зиндоне дегесунди ве сер гирди эри э лемехгьоревоз гІэтоше пуф додоре, гужлуь сохде, оммо у лап могъбул бу эз и рузгьойгеш. Рувин э зиндонхоне диromoренге, Юсуьф, кор юре гьише, э сер скамейка нуьше э ён Рувин, десе э душ энур веноре, мугу:

— Ини, хэлефме, омори нубот меш. Себэхъ эдее э довгЮ рафденуьм. Э колхоз иму кор зиндончире дануьсдегор недери, эз туь бэгъэй. Вединики туь биё э рэхъ бери и коре...

Е руз бэгъдо эз Юсуьф рафде, э ён зиндонхоне поисд линейкей дуьгІэсби. Эз линейке фураморе, э зиндонхоне диromo сернуьш колхоз. У дес Рувине гирде, дес келе одомире гируьгьоре хуно, пуьрси хьол-руз юре. Оммо Рувин, сере гьуз гирде, эз гІэйб омореи чуь гуюге недануьсд. Дире гІэйбкеши энуре, сернуьш мугу:

— Гъэйгъу нибу, хэлефме, «Гуьмуьр четине рузгъо кутэхьи», гуфдире э метелегъой хэлгъиму. Вэхъшие фашистгьоре бесгун доре мивогордуьт хьовиргъойму, увэхди коргъо сук мибошут. Гьеле мере одоми нисди туьре кумекчи эри доре, бисдоге ужире одоми, гьерки-бисдореш мидуьм э туь эри кумекчи сохде...

Э гьечиревоз кор зиндончий вомундени э сер Рувин. Овхьолет рузберуз эденбу гурунд бире, э колхоз мундебируьт зенгъо ве е ченд пире мердгъо. Э угьо эри кумекчи сохде э кор оморенбуьруьт гІэилгъош, комигьокчи межбур биребируьт эри гьише школере ве э кор рафде. Эри энугъо герек бу гьуьч сохде карасдигъой корире: билгъо, лапаткегъо, гьупигъо, чингъо, чолгъугъо ве де карасдигъойгеш. Эгенер те довгЮ бире дуьмгъой гьупигъо, билгъо, лапаткегъоре колхозчигъо ишу дешенденбируьтге, имогъой и кориш вомундебу э сер рувин, чуьнки у кор эз дес гІэилгъо ве зенгъо нисе вероморенбу. Те довгЮ сер гирде омбардеки эни карасдигъоре колхоз мивосдо эз тукугъо. Оммо э вэхд довгЮ э товун угьоре эз тукугъо восдорей гьич фикиреш сохде герек небу, чуьнки гьемме заводгъо гировунде оморебируьт эри ерэгъгъо ве де герекигъойгей довгЮире сохдеи. Гьемме карасдигъой корире колхоз миёсд сохде энжэгъ э гьувот хуьшдеревоз, э зиндонхоней хуьше. Рувин хуте биребу кем-биш коргъой зиндончире эз Юсуьф, оммо у гьеле омбаре фендгъой корире нисе дануьсденбу. Генеш у, веноре феьгьмгери хуьшдере, хьэрекет сохденбу эри хуте бире тегьергъой у карасдигъоре сохдеире.

Зу эз сегьери сер гирде те торики шев, вомундеире селт фурмуш сохде, жофо кеширенбу у рузгъо Рувин Шаваньяевич, токи зенгъо ве гІэилгъоре бошут карасдигъой кори, угъо эз кор недемуьт. У, неки ижире карасдигъоре сохденбу, гьемчуьн ремонт сохденбу кутонгьоре, хишгьоре, гІэребегьоре ведиеш. Гьеммише сернуьш колхоз э хозяйство оморенге, мидиromo э зиндонхоне, диренге э усдоетиревоз сохде кор Рувине, шори сохде, мигуфди эзу согъбоши. Оммо е руз сернуьш колхоз э зин-

донхоне дироморенге лап могъбул бу. Рувин могъбули энуре диренге, поисд тик, кечуък э дес дери. «НэгI, е кор небире гьечи нибу,— мугу э дуъл хушде Рувин,— эхи у пуърсиреш непуърси хьол-рузе, чуьтам кор гиросдере, чуь герекиге эри кор, гьеммишеинере хуно, энжэгъ поисди могъбул, э дердлуьиревоз денишире э сифет Рувин...»

— Дуъл ди хушдере, хэлефме,— мугу сернуьш колхоз,— гьэл гирде Рувине,— бешму...,— у дие гоф сохде недануьсд э ю гьирке вепичире. Чуьтам небу гирисдени, эхи Шаваньё куьнде хьэрмэхь ве дусд энубу.

Рувине хэбер небисдо, чуьтам келе кечуък эз дес ю офдоре, расиге эз бешгей пой ю. Расиреи кечуък уре дорд недо; чуьнки дорд дуъл энубу эз гьемме дорд доренгьшо гурундте бу...

Дер-дерди, оммо кор сохде гьерек бу. Э диеш эшгьлуьиревоз жофкешире Рувин Шаваньяевич, хьэрекет сохденбу эри э вэхд ю бегьем сохдес гьер э ю тапшуьрмиш сохде оморенбугьо коре. Гьич ебош э гьэриш эни салгьо не рэхьбергьой колхоз, пьесе совхоз биренге — рэхьбергьой совхозиш негуфдирет бирази биреи хушдере эз кор энубу. Гьеммише у шиновусди согьбоши ве баракаллогь гуфдирире.

Неденишире э четинигьо, э кем биреи гелуььргьой колхоз э гурунде салгьой довго, генеш колхоз дорьбу хэргингьой вокурдеи е танке ве е паровозе. Э ёр Рувин лап хуб мундебу, чуьтам у паровоз, э комики э келе хэтгьоревоз нуьвуьсде оморьбу нум колхоз ишу, э песини салгьой довго дуб вагонгьоре дебьесе, себэхьмунде эз Дербенд э Араблинский овурденбуге зенгьо ве гIэлгьоре эй кор сохде ве шохьонгумгьо вогордунде дерденбуге э шегьер.

Армией Совети, бесгьун доре нэгIлетлуье дуьшменгьоре, овурдени шолумие рузгьоре. Омбаргьо невогошдетгеш эз мейдугьой гьовхогьо, колхоз зу э руй веромо, сер гирдуьт гене хушхьоллуье рузгьой зиндегунни. Оморе-оморе кор асант бисдо, оморуьт тракторгьо, комбайнгьо... Рувин хуте бирени тракторе бердеире, кутон зерейре, автомашине гердундеире ве э комбайневоз тэхуьл дурундеиреш. У хьисоб биригеш еки эз лап хубе механизаторгьой совхоз, генеш гьеммише сохди сенигIэт зиндончирире, чуьнки и коре э хозяйство, уре хуно хуб, екиш сохде нисе дануьсденбу.

ГIэзизе хундегоргьо, имисал, гьеле э гIумуьр э пенсия рафдеиш нерасире, Рувин Шаваньяевич муьрди эз беде, некумие гIэзор.

Рувин Шаваньяевич, неки жоборде жофокеш бу, гьемчунь сэхьиб хубе кифлетииш бу. У не зен ю— Зоя веровундет хьофд гIэлгьоре — е духдер ве шеш кукгьоре. Гьеммей энугьо, эз чуьклеи кук — Сегьлуьм бэгьэй, комики гьеле хундени, гьисдуьт хубе сенигIэткоргьо, угьоре гьисдуьт кифлетгьошу. Келен кук Борух зоотехники, жофо кеширени э фабрик паранден Дербенд, Монувэхь — усдой рэхьгьо вокурдени, Дарфун кор сохдени э корхоней алверп шегьер, Рашми не Илесеф гьисдуьт усдогьой холодильни установкегьо, Рэхьил — медсестраи.

Э негьогъ нисе гуфдиренбуки Рувин Шаваньяевич:

— Иму олхогьнним эз гьисмет гIэлгьойму! Э улкейму гьисдуьт гьемме минкшигьо эри гьеммеш эй гуьнжо овурде хубе овхьолет зиндегунни хушдере...

Эз зугьун урусун тержуьме сохди **Ася ИЗГИЯЕВА.**

Дабарьё Шаулов

Кандидат гилмгьой философи, доцент

ХЪЭСУЪЛ ОМОРЕИ ВЕ МЭГІЭНОЙ ИУДАИЗМ

Иудаизм гуфдиренуьт диндогІоте, комиреки гирденуьт кимн жугурго ве кими одомигьой де хэлгьойге, зигнсенуьтго э СССР, США, Израиль, Иран, Польша, Руминия, Венгрия ве де вилеетгьойге.

Иудаизм, де диндогІотгьойгере хуно, гнсди жейлсе тегьер жэгІмнетие гъэножэгъи — у гнсди бовор сохден э сверхестественни гъувотго ве гІэдотгьой диндогІоти.

ДиндогІот иудаизм, чуьн ски эз тегьергьой жэгІмнетие гъэножэгъи гнсди торихие кор. У хъэсуьл омори э лап куьгьне гъэдимне девр торихи ве параменд бири э вэхд торихие параменди хэлгъ жугури.

Чуьн течением диндогІоти, иудаизм хъэсуьл омори суьфде э хоригьой Палестина. У хъэсуьл омори чуьн идеологией сер зерен одомн э гъувотгьой природа ве муьди бирен энэ э социальни муьрскеши ве параменд бири э гъэриш омбаре садсалигьо.

Иудаизм гирошди гуфдире омбаре садсалилуье рэхъ парамендире э у деруьт соегьой лап жуьр-бежуьре девргьой торихи. Иудаизм сер гирди эри бирмунде хуьшдере э дуре суьфден одомигьо биретгьо вэхдго, кейки жугурго дебируьт э лап зофруе метребей экономически ве культурни параменди. Себеб хъэсуьл омореи диндогІот иудаизм эн суьфде бири лап зофру бирен метребей экономически ве культурни параменди гъэдимие жугурго ве гьемчуьн гъувотсуьзи энугьо э гъовхо э гъэршуй гъувотгьой природа. Иудаизм оморени чуьн чигьрет эни гъувотсуьзи суьфдине одомигьо э пушой бед бируьтго ве варасире нисе биренбируьтго коргьой природа. Гъувотсуьзи зенденбу фикире э товун бирен э гІуьлом жейлее сверхестественни гъувотлуь гнсдуьтго существогьо, комигьореки гнсди гъуьнер кумеки сохден э одомигьо енебуге овурден бедигьоре э сер энугьо. Зиндегуни жэгІмнети гурундте бире-бире, первобытно-общественни зиндегуни гъумолети лов бире-бире ве классгьой жэгІмнети гуьнжо оморе-оморе — боворсохигьой диндогІоти ве гІэдотгьой жугури биренуьт четинтегьо ве жуьр-бежуьрегьо.

Теклассовое диндогІот иудаизм евош-евош чаруьсдени э диндогІот жэгІмнет класси, комики бирени духовни ерэгъ огьоеи сохденбируьтго классгьо эри муьрс доре жофокешгьоре. Эз беде худо гьеммише кучмиш биренбируьтго ве э жуьр-бежуьре жигегьо гешдендбируьтго гъэймгьо Ягва евош-евош чаруьсдени э худо «вихде оморе» хэлгъ жугури, э тарафгир ве дошдегор хоригьуьллуьгьохгьой израили. У чаруьсдени э жэгІмимлетие, хуькуьметие худой Израиль. Песдегьо вегирлуье гІоширгьой иерусалими уре вебердеднуьт э сен еклуьгие гьеммере гуьнжунденигьо верховни худо. Бинеборуй централизацией культ диндогІоти биребу гуьнжо омореи э Палестина падшогьети иудейгьо ве муьхькем бирен жэгІмнет класси.

Бэхш сохден жэгІмнете э класс огьогьо ве класс гъулгьо офди фантастически чигьрет хуьшдере э диндогІот иудаизм. Элогьолуьнгьой худогьореш сер гирденуьт эри бирмунде чуьн элогьолуьнгьой огьоеи

сохден ве муьди бирен. Энгельс бирмунди, ки хьэсуьл оморен етэхьнохудон — гьисди бовор сохден э худо, рэхьбери сохденигьо гьеммей Гьуьдоме, гуьнжо омори эзу вэхд бэгьдо, кейки хьэсуьл омори етэхьнолуье огьоегисохне, монархически государственни хуьькуьмет. Нибисдоге э тэхьное падшогь, нидануьсд хьэсуьл оморен гьемчуьн бовор сохдениш э е тэхьное худо. Етэхьное худо, комики бу сервор гьемме коргьой природа ве зиндегунни жэгIмиети, бу копией восточни огьоегисохи.

Э жэгIмиет класси диндогIот иудаизм чаруьсди э ерэгь муьрс дореи класси.

Падшогьгьой Израиль ве ГIоширгьой энун э биинсофиревоз эксплуатировать сохдет жофокеше хэлгэ. Меселен, падшогь Шельмуь венореву гьэрхунди э сер наместникгьо, комигьореки у нореву э сер областгьо, биёрунт гуьдире «эри падшогь Шельмуь ве гьемме одомигьо, комигьореки бу ихдиёр эри нуьше э суьфрей энун» унгьэдер хурекгьо, «гьечи бу, ки угьо эй гьичиш михьтожи некешуьт». Оммо е рузине хэржи Шелмуь бу 30 кор лап хубе гIорд, шасд кор миёнее гIорд, 10 лап чоггэ нарговгьо, 20 эз нэхир вегирде нарговгьо, сад гусбендгьо, э хьисоб недешенде э ов зере оморенбируьтгьо говкуьгьигьоре, жейронгьоре ве парандегьоре (1 цар., IV, 22—23). Эзу бэггэй Шельмуь гоф деребу падшогь Тир Хираме, эжигей поставкегьой кедргьо ве кипарисгьо эри вокурде храм ве гьэлечей падшогьире дорени э сал ю 20000 кор гендуьм ве 20000 батгьо руггээн оливкови (1 цар., IV, 24—25). И нуьвуьсде оморен гьэдер хурекгьо, гьелбет, векеденде оморенбируьт эз жофокеше жугьургьо.

Шельмуь муьрде бэггэ, хэлгь руй бисдо экин тозе падшогь Ровоам э эрзоровоз: «Бебейтуь венори э кул иму гурунде шеле, туь сукте сох у беде кор бебейтуьре ве гурунде шелере, комиреки у венори э сер иму, увэхди иму гьуьллуь мисохим эритуь». (III цар., 12,4). Оммо кук Шельмуь Ровоам хэлгэ ижире жугьоб дореву: «Чуьклеи энгуьшдме эз дендей бебейму гьолиндтеи; эге бебейму э кул ишму венориге гурунде шелере, ме уре диеш гурунде мисохум; бебейму тембихьшмуре доренбу э гьирможгьоревоз, ме тембихьшмуре мидуьм э эбрэггьоревоз». (Гье унжиге, 10, 11).

Шинувусденге и уьктемлуье, хуьшдендуьруьсдиене гофгьой падшогье, хэлгь вэхизундебу э гьэршуй энун гьолхмиши. Падшогь межбур биреву, дир несохде, эри вирихде эз Иерусалим.

Эге иму э назар вегирдимге, ки е кор гьисди гуьдире сесади шасдчор литрним ве е бат — сившеш литрним, иму миварасим чендгьэдер гурунд бируьтге и талашсохие талабигьой падшогьи. Гье ижире бируьт талабигьой эзунбэггэдойгеш биребируьтгьо падшогьгьош.

Иудаизм, де диндогIотгьойгере хуно, гьонунлуь сохденбу гьуьлетире ве беде жире э диву кеширенбу хьэрекетигьой гьуьлгьоре эри азад бирешу. ГIоширгьой жугьургьо гирденбируьт тараф сэхьибгьуьлгьоре ве хуькуьмет падшогьетире. Гьемме гьонунгьой жэгIмиет сэхьибгьуьлгьо бирмунде оморенуьт э туро чуьн худо нореву. Угьо тогIин сохденуьт строй классире, частни сэхьибьетире ве муьрсдоренире.

ТогIин сохден строй класси ве эксплуататорире бирмунде омори гьемчуьн э худолуь сохден хуькуьмет падшогьетире. Падшогь мэгIлуьм сохде омореву одоми, комики куьнд бу эз худо: хуькуьмет пад-

эй гьеммише жофо кешире эри кесгьо, э дебиреиревоэ э михьтожи ве тэхьнои. Гьувотсуэзи эксплуатировать сохде оморенуэтьгьо классгьо э гьовхо э гьэршуй эксплуататоргьо гье гьечу егьин хьэсуэл овурдени имид биреире э зиндегуни, комики мибу муьрде бэгьдо э у гьуьлом, чьўтам гьувотсуэзи вэхьшише одоми э гьовхо э природаревоэ зенденбу-ге имьдире э худо, садангьо, муьгьуьжуьзгьо ведиеш».¹

Марксизм-Ленинизм эдее бирмунде, ки боворсохигьой диндогьоти-гьо, комигьореки зендэт одомигьоре сигьмиш сохденигьо гьувотгьой бурунее природа ве муьрсдореи класси, гьеммише муьхькем сохдет у сигьмиш сохдеигьоре, э хифлет венгесдет гьэножэгьи класси эзир муьрс дебирегоргьоре. Диндогьот, эн суьфде иудаизм, ебош кумеки несохди э гьовхой одомигьо э гьэршуй бурунее гьувотгьой природа ве эксплуатацией класси, худолуь сохде у гьувотгьоре, межбур сохди одомигьоре эри сер зере э угьо. Иудаизм, гирде тараф социальни муьрсдореире жэгьмиет эксплуататори, вомухди ве эдее вомухде э одомигьо руьхь хомуш ве муьди биреире.

Гьуллугьгьой метлеб эксплуататоргьоре веровунденигьо иудаизм гьисди душьмен гьилм ве прогресс. Гьилм ве диндогьот иудаизм эеки гуьнжолуь нисдуьт ве гьич нибошут. Иудаизм венорени гьемме хьэре-кети хуьшдере эри поисде э гьэршуй параменди гьилм. Межбур сохде одомигьоре эри невинире гьуьломе ужире, чьўжире у гьисдиге ээ рас-деки. Диндогьот иудаизм лап зобуне жире кори сохди ве кори сохде-ни э параменди дананигьой гьилми. У мешет бири ве бирени э вара-сирен гьэгьигьэте мэглэной коргьо ве гьонунгьой природаре ве гьем-чуьн жэгьмиете. У нисе гьише одомигьоре хуте бире ве дануьсде лу-гьонди коргьо ве гьонунгьой природа ве жэгьмиете. Иудаизм хьисоб сохдени, ки гьемме дананигьо доре оморет гуьфдире э «очмиш сохде омаре жире»: «гьичиш нисди, э товун чуь илгьомлуь невериге э Туро»; тозе бирмундеигьоре, мигуиге мибу офде энжэгь эзу. Диндогьот иуда-изм гьовхо берде э гьэршуй хьэрекетсохигьой одомигьо эри немунде гьул стихийни коргьой природа ве эз гьул энугьо чарусде э сэхьиб кор-гьо, гиросденуэтьгьо э природа. Туро вомухдени: «Ки зиьд сохдениге варасиреигьой хуьшдере, у зиьд сохде могьбулире эри хуьше». Эри «иудейски руьхь» диндогьоти исследованиегьой природан едгьо хьисоб биренуэьт. Кинг Хьохмогьой Иисус кук Сирахов эдее вомухде: «Уре, чьўре туь нисе дануьсдеге, синемиш месох, ве чуь эз туь пэхьниниге мегешд; фикир сох э товун чуь эйтуь гьэмел оморениге, кортуь мебугу э туь мэглуьм нисдуьтгьо чигьоревоз».

Гьилмчигьэ э гьэгьлуьиревоэ гьэжоиблуь биренбируэьт эзу кор, ки э пой норей эн исследовательски коргьо мивохурдуэьт э чапар, э ко-мики вебируэьт хэтгьо: «Рэхь нисди. Моисей».

Серворгьой диндогьоти жугьури э гьемме вэхдгьой торих диндо-гьот иудаизм гьовхо бердет э гьэршуй просвещение ве культуре. Раби-гьо тембихь доренбируэьт одомигьоре, комигьоки минуьвуьсдуэьт ве ми-хундуэьт светски литератураре. Угьо мивосдоруэьт произведениегьой худо-жественни литературе, дефус зере оморенбугьоре э зугьун жугьури, ве мисухундуэьт угьоре.

¹ В. И. Ленин, соч., т. 10, вэрэгь 65.

Э 1554-муын сал, пенж салгьо пушоте эз папа римски дефус зере-бугьо список гъэдэгъэ сохде оmore книгьоре, съезд рабигьой Италия э Ферар гъэрор норебируйт, ки гъич е доне книг жугъуриш нидануь ведироморе гуфдире э товуши, разимендлуье отъывгьой се рабигьо ве сервор общинай диндогъоти небире, ве гьер одоми, ки ижире разименди небире дефус зере биёвгьо книге восдонугьо, биё штраф сохде биёв эри 25 скудгьой суьрхи. Э 1603-муын сал съезд рабигьо э Франкфурт гьемнуьн гъэдэгъэ сохдебу эри дефус зере гьер-юми бисдош книге разименди се рабигьо небире. Гъеле э XVIII-муын садсалиш тек-тук ведироморенбируйт сочинениегьой литературы, разименди рабигьо небире.

Серворгьой диндогъоти иудаизм э жуьр-бежуьре тегьергьоревоз вэхишдебируйт э гъэршуй келе гилмчи-философ Б. Спиноза, поисдебируйт э гъэршуй светски школе ве литература. Э вокурдеи суьфдеи казенни училищегьой жугъурире э Уруснет рабигьо вохурдебируйт э дуьшмениревоз ве хьисоб сохде уре беде кор эри жугъургьо ве гуфдиребируйт, ки могоьлугъ жугъури биё тэгъитириу гуфдире ве вегируь гуфдире э у коревоз и бедире эз сер могоьлугъ. Оммо гье э увэхд эз гьемме омбар рабигьо ишу норенбируйт гилгьошуре эри хунде э гимназиягьо ве де светски заведениегьойгей хундеи.

Нисди гъич е доне нуьвуьсдеогр жугъуриш эн XIX-муын садсали, комики негиросди эз нэглетлуь сохденгьой диндогъоти иудаизм э Уруснет падшогъети. Э дургуне чугъули диндогъотигьоревоз дуьсдогъо сохде оmoreбу нуьвуьсдеогр А. М. Дик. Серворгьой диндогъоти иудаизм венорет гъэдэгъэире э сер произведениегьой И. Аксенфельд, э сереботи чуйки эри гьемме типографиягьой жугъури гъэдэгъэ сохде оmoreбу дефус зерси сочинениегьой энуре. Серворгьой диндогъоти нэглетлуь сохдебируйт шогъир И. Л. Гордоне. Суьфдеи театр жугъурире, гуьн-жунде оmoreбугьоре э 1876-муын сал э Уруснет, хуькуьмет сэхд сохдебу э чугъули фанатикгьой диндогъоти иуданизмаревоз э 1882-муын сал.

Рабигьо гъэдэгъэ сохдебируйт гьемчуьн эри коргьой бирмунденигьо мэгрифетиш ве эн суьфде эри скульптура.

Небирей элементарни кумеки медицинаи ве культурни пес мундеи могоьлугъ жугъури кумеки сохденбу э параменд бирей жэррэхьигьо. Рабигьо норенбируйт меслэхъэти эри соф сохде эз гьемме глэзоргьо э ту-ро дениширеивоз, питикгьо, хъэйкелгьо сохдеиревоз, терсгьо вегирдеи ве шэхьитугьоре пиш сохденевоз.

Эхир эни статьяре хунит э альманахиге.
Эз зугъун уруси тержуьме сохди **Ася Изгияева**.

**ПОЭМАЙ РОМАНТИКЕИ ФИРДОУСИ «БИЖАН ВЕ МАНИЖА» ВЕ
ОВОСУНЕЙ ХЭЛГЪИ ТАТИ «БЕЖОН ВЕ МЕНЕЖОН»**

Шинох бирернге э творчествой хэлгъи жуър-бежуьре хэлгъгьоревоз, иму омбаре вэхдгъо виниреним, ки игидгъо ве сюжетгъой произведениегъой фольклори энугъо эеки ухшеш зеренуьт гуфдире. Ижире ухшеш зереи вохурдени, неки э творчествой хэлгъи эз еки этнически куьнд гьисдуьтгъо хэлгъгъо, гьемчуьн энугъо хэлгъгъош, комигъоки э гуьн-жо омореи зугъун ве культурни традициегъой хуьшдеревоз эз еки тефиглэтлуьнуьт. Э и тараф хосиетлуьни мэглугъумлуье овосуней хэлгъи э товун жоборде игид Курогъли. У овосуне гешдени, неки э глэрей биней зугъун ишу турки гьисдигъо хэлгъгъо: азербайджанигъо, узбекгъо, туркгъо, казахгъо, гьемчуьн эрменигъош, грузингъош, таджикгъош ведиеш. «Жуър-бежуьре бире э культура ве этнически ухшеши гуьре, хэлгъгъо гуьнжундет жуър-бежуьре овосунегъо э товун игид»¹ Курогъли, э социальни ве торихие овхьолетгъо. э комигъоки угъо зигъисдет, ве традициегъой шогъири ишу гуьре.

Ижире ухшеш зереи сюжетгъо ве чигъретгъо бири эн суьфде э товуней культурни элогъолуь биреи ве куьнд биреи войгей идеей творчествошу. Ю эз хуьше и пуьрсуьш лап вожиблуьни ве герекини гьем эри фегьм сохде хоснет ве мэглэной дуь эеки кумеки ве кори сохдеи культуьрей хэлгъгъоре, комигъоки келе мэглэнолуь бирет эри глэре недоре глосшир ве параменд бирей энугъо, гьемиге эри винире жэгиминсонетие интернациональни хосиет энуре.

Э ухшеш зереи сюжетгъой произведениегъой фольклори омбаре вэхдгъо дери эндурмиш сохдеи торих культурни элогъолуьигъоре, дебиретгъоре э глэрей хэлгъгъо.

Э вэхд параменд биреи культурни эдогъолуьни хэлгъгъо вегирдет дуь эз еки фольклор ве литературареш. Нуьвуьсде оморе литература, биней художествой комикки хьэсуьл омори эз фольклор, э гъэриш омбаре садсалгъо лап куьнде жире элогъолуь бири э творчествой хэлгъгъоревоз. Элогъолуьигъой торихи фольклор ве литература гиросдет эз е тараф э ужиревоз, ки омбаре авторгъо вегирдет сюжетгъо ве чигъретгъой игидгъоре эри произведениегъой хуьше эз дестонгъо ве овосунегъой хэлгъи, э творчески угъоре энжомлуь ве тозе сохдеиревоз, эз е тарафиге — «омбаре произведениегъой дефус зере оморе литература чаруьсдет э творчествой шогъири хэлгъи, вожиблуье жире кори сохде э параменди энугъо».²

Э и тараф мэглэнолуьни эри бирмунде дебиреире э фольклор тати сюжетгъо ве чигъретгъой игидгъо, комигъоки деруьт э гъич нимуьруьгъо произведений шогъир таджики ве ирони Фирдоуси «Шах-Наме»,

¹ Курогъли Х. Г. «Трансформацией дуь эз еки вегирдеи сюжете». (Эз материалгъой творчествой Ближни Восток ве Средни Азия).— Э сб: Фольклор. Системай шогъири.— 1977, верэгъ 107.

² Новиков А. М., Александрова Е. А., «Фольклор ве литература»— М. 1979, верэгъ 6.

меселен, чуьн э поэма «Бижан ве Манижа» ве мэгЛумлуье овосуней хэлгьи тати «Бежон ве Менежон».

Кей ве э чужире овхьоолетгьой торихи гуьнжо омориге и овосуне э фольклор тати, хьэсуьл омориге у э корисохн поэмай Фирдоуси «Бижан ве Манижавоз» енебуге у дебириге э фольклор тати ченд садсалигьо пушоте эз увэхд, кейки зигьисди ве гуьнжунди гуьзеле произведениегьой хуьшдере буьзуьрге автор «Шах-Наме», изму четини эри гуфдире. Э и пуьрсуьшгьо жугьоб доре нибу эн суьфде эзу товуне, ки гьелемиш екиш изучать не сохди фольклор татире ве екиш и пуьрсуьше ненори э пушой хуьшде. Э товуней фольклор тати екиш гьеле гьич е муьголеш ненуьвуьсди ве э товун теvesере исследованией эни пуьрсуьш гьич гуфдиреш герек нисе бире. Унегуьре и статья гьисди суьфдеи синимиши эри андуьрмиш сохде овхьоолет дебиреи эни овосунере э фольклор тати, бирмунде чужире ухшешигьо ве тефигIэтигьо деруьтге э гIэрей поэмай Фирдоуси нен овосуней хэлгьи тати.

Оммо тейте бирмунде и пуьрсуьше, гуфдире воисдени, ки татгьоре, чуьн еки эз хэлгьгьой Догьистуре, гьисди фольклор ю э комики деруьт омбаре овосунегьо, легендагьо, мэгIнигьо, мэгIэсигьо ве метелегьо, хьэсуьл оморетгьо э овхьоолет зиндегуни догьистони, чуьн «Везир хон Табасару» (енебуге «Овосуне э товун муьгьбет»), «Овосуне э товун хон», «Кесен-бой», «Дивун диндогIоти» ве ченди омбаргьойгеш. Произведениегьой фольклор тати, э комигьоревозки имбуруз иму шинох гьисдим, эдете шогьоди доренуьт, ки угьо куйнде жире элогьолуьнуьт гуфдире э фольклор де хэлгьгьойгей Догьистуревоз: лезигьо, табасаранигьо, гьумугьгьо, даргингьо, аваргьо, лакгьо ведиеш. Э товун татгьо мэгIлуьмлуье гIилмчи торихи Догьисту профессор Р. М. Магомедов нуьвуьсди: «И биней зугьун ю ирони гьисдигьо десде э садсалигьоревоз эдее зигьисде э хоригьой Догьисту. Гьисмет торихи хэлгь тати нен де хэлгьгьойгей Догьисту ежиреи, чуьнки э овхьоолет зиндегуни энужиге гирди омбардекие бэхш духовни ве материальни культура ве традициегьой Догьистони. Хэлгь татире э девр хуькуьмет Совети доре омори ихдиэри эри хьисоб бире еки эз хэлгьгьой Догьисту, чуьки гьонунлуье жире тогIин сохде омори э Конституцией Догьисту».¹

Э иривоз эеки творчествой хэлгьи татире гьисдуьт гьемчуьн де чешмегьойгеш, омбар кори сохдигьо э гуьнжо омореи энужоснетгьо ве традициегьой ю. ТефигIэтлуьн хэлгь тати эз де хэлгьгьойгей Догьисту э у кор дери, ки биней зугьун энужисди зугьун ирони. Унегуьре омбаре овосунегьой татгьо, неки ухшешинуьт э сюжетгьой хуьшдеревоз э произведениегьой творчествой хэлгьи иронигьо, таджикгьо, талишгьо, курдгьо ве де хэлгьгьой зугьун фарсиревоз, гьемчуьн кем тефигIэтлуьнуьт эзугьо. Э товун зугьун татгьо (иудейгьо) академик Н. Я. Марр гуфдири, ки «угьо гоф сохденуьт гуфдире э зугьун тати, еки эз тозе зугьунгьой персияи, гуьрд бире, неки лингвистически, гьем-

¹ Магомедов Р. М. «Экин пуьрсуьш э товун татгьо». Э сборник «Имуре е Ватапн — Союз Совети». — Махачкала, 1981, верэгь 13.

чуьн э жэҕІмлуьи гьисмет култури ве торихиревоз э ирониго, татго ве талишгьоревоз».¹

Эз ихдилотгоьй ошугго ве овосунечигоьй тати, зигьисдетго те Келе довҕлой Ватани бире, иму данусденим, ки э фольклор тати э товун бинелуе игид гъэдимие овосунегой таджикго, ирониго ве омбаре дестонгоьй Фирдоуси — Рустом дебирет хьофд овосунегьо, комигьореки ихдилот сохденбируьт э гъэриш «хьофд шевго» ве фирегуьне тегьер гешденбируьт э гІэрей могьлугъ тати. Э хьисобевоз у бири е согъэ цикл овосунегьо, комигьореки гуьрд сохдет ве дорет е жэҕІмлуьенум «Овосунегой Рустом Зол». Оммо гуфдире герек бире, ки эзугьо те рузгойму расирет энжэҕъ дуь овосунегьо — «Овосуней Рустом Зол» ве «Овосуней Бежон ве Менежон», нуьвуьсде оморетго те довҕло бире ве дефус зере оморетго э суьфдеи сборник Фольклор тати.² Веди бирени, ки де овосунегойгей эни цикл фурмуш бири эз ёр хэлгъ. Қими мэхьэлгьо гирде оморени энжэҕъ нум эни еки эзу овосунегьо — «Довҕлой Ирон нен Турон».

МэҕІлуьми, ки э овосунегой ирони ве таджики э товун Рустом, комигьоки песдего чаруьсдет э гуьзеле произведениегой Фирдоуси, лал омбаре жигере гирдени довҕлой дуь гужлуе эри еки дуьшме бируьтго падшогьетигоь — Ирон ве Турон, э комики лал омбаре вэхдго бинелуе игид бирмунде оморени жоборде кук Зол — Рустом. Гьеймогьой четини эри гуфдире чуьжире буге сюжет фурмуш биретго овосунегой тати, гьемчуьн овосунеш, нум комики бу «Довҕлой Ирон нен Турон». Оммо э боворинлуьиревоз мибу гуфдире, ки бинелуе игид эну овосунегьош бири гуфдире Рустом.

У кор, ки э варасирен хэлгъ Ирон ве Турон бирет гужлуе падшогьетигоь веди бирени эз жиге гирдени энугьо э метелегьой хэлгьи тати. Меселен, э товун текебура, хуьшдендуьруьсде, гюшире ве гужлуе одоми гуфдиренуьт: «Э вихътей эни Ирон Туронниш нивадарав».

Дебирен гуфдире оморутго дуь овосунегьо э фольклор тати ве эни суьфде овосуне «Бежон ве Менежон», дорени имуре минкини эри гуфдире, ки угьо дироморет гуфдире э фольклор тати э хьуькуьм корисохи творчествоь хэлгьи иронигьоревоз енебуге хъэсуьл оморет э арт корисохи дестонгоьй Фирдоуси э творчествоь хэлгьи тати.

Э и тараф гуфдире герек бирени, ки мэҕІлуьмлуе овосунечи ве ошугъ тати Хьизгьийей Эмин, комики зигьисди хъэшдод салго зийдет ве эз гофгоьй комики эзи пенжогъ салго пушоте нуьвуьсде оморет и дуь гуфдире оморетго овосунегьо, гьичиш нисе дануьсденбу ве шиновусдеш нешиновусдебу э товун Фирдоуси ве гьемчуьн произведенией эну «Шах-Наме».³

Творчествоь хэлгьи ирони дануьсди кори сохде э фольклор тати, неки эзу товуне, ки татго гьисди хэлгъ биней зугьун комики гьисди зугьун ирони ве пушотенине эрхэгоьй эн гьеймогьоине татго (иудейгоь), э бирмундеигьой торихи ве торихлуе этнография гуьре, тейте кучмиш бире э Кавказ, э у гІэре Догьистуш, э гъэриш омбаре садса-

1 *Март Н. Я.* Племенагьой могьлугьгоьй Кавказ. — П, 1920, верэҕъ 29.

2 *Фольклор тати.* — Махачкала, 1940, верэҕъгоь 110—132.

3 *Фольклор тати.* Махачкала 1940. верэҕъ 4.

лигъо зигъисдет э хоригъой Ирон,¹ гъемчуън эзу товунеш, ки гъеле шешимуън — хьофдимуън садсалигъош, чуштам бирмунденнге э комментариёгъой хуъшде э чоримуън том книг «Шах-Наме» (М. 1969 с.) В. Г. Луконин, «эпически овосунегъо э товун Рустом фирегъуне жире гешденбируът, угъоре ихдилот сохденбуъруът гъеле э Аравияш. Мэгълуъми ижире гъозие, кейки еки эз овосунечигъой хэлгъи хъзвеслуъ сохденбу гушдошдегоргъоре э овосунегъоревоз э товуней Рустом, тоймиш сохде угъоре эз дореш дореигъой пейгъэмбер Мухаммед (Ибн Хашам)».²

Эгенер и овосунегъо гъеле э вэхд суъфделе хъзсуъл оморей диндогъот ислам гъечу фирегъуне жире мэгълуъмлуъ бируътге эз хоригъой Ирон эвлоте, э Аравия, мибу гуфдире, ки угъо диеш омбарте гешдет гуфдире э гъэрей хэлгъ чендгъэдериш пушоте эз увэхди э угъо хъзсуъл оморетгъо ватан — э Ирон ве гъемчуън э гъэрей биней зугъун ишу ирони бируътгъо хэлгъгъо, э у гъэре эн пушотейне эрхэгъой гъеймогъоине татгъош. Белкине овосунегъой тати э товун «Рустом Зол» ве «Бежон ве Менежон» э девр иму расирет э кими дегъишубгъоревоз, оммо генеш бинелуъе мэгъэной энугъо мунди гъе ужире, чуъжире бириге э у вэхдгъо, кейки гешдет э гъэрей биней зугъун ишу ирони бируътгъо хэлгъгъо.

Гуфдире герек бире, ки гъэдимие нуъвуъсде оморей овосунегъой гъэдимие ирониго э товун Рустом, э товун игидигъой жобордгъой энугъо э шогъодномей торихчигъоревоз, те девр иму нерасирет. Белки сасанидски государство вачарунде бэгъдо, э сереботи фирегъуне жире гирдеи тозе диндогъоте — исламе э Ирон угъоре нисд сохдет, чуънки э угъо тэгъриф доре оморенбуъруътгъо падшогъгъо ве игидгъо язычникгъо бируът, э диндогъот комигъоки ислам э дуъшмениревоз дениширенбу. Гъеле хуъшдени Фирдоусиреш э сереботи нуъвуъсдеи энугъо книг «Шах-Намере» хъисоб сохдебируът «эфигъурус» ве негъишдебируът уре гъовре сохде э гъоврегъой диндогъот исламе гирдегоргъо. Унегуъре буъзуърге шогъире межбур биребируът эри гъовре сохде э богъ ю.

Оммо эз елойге э боворинлуъиревоз нибу тогъин сохде, ки овосуней тати «Бежон ве Менежон» гуънжо омори гуфдире э корисохи поэмай Фирдоуси «Бижан ве Манижевоз». Инжиге фурмуш сохде нисе бире у кореш, ки биней хуъшдени поэмагъой Фирдоуси, э у гъэре поэма «Бижан ве Манижаш» вегирде оморет гуфдире эз овосунегъой хэлгъи ирони ве таджики.

Эге хъисобиш сохде омоге, ки суъфденне сюжет гъэдимие овосуней ирони ве таджики э товун Бижан ве Манижа бири экуънди гъе ужире, чуъжире у диромориге э фольклор тати, ве э поэмай Фирдоуси ежи-

¹ Неденшире э у кор, ки жуър-бежуъре чешмегъой торихи ве торихлуъе этнография жуър-буъуре бирмунденуът торих гуънжо оморен хэлгъ татире, генеш омбардеки энугъо, ижирегъо чуън «Торих Догъисту» (профессор Магомедов Р. М., Махачкала, 1968, верэгъгъо 79-80), «Жугъургъо — догълуъгъой кавкази» (Анисимов Н. Ш., М.-1888, верэгъ 12) ве чендигъогъеш бирмунденуът ежире фикире э товун энугъо, ки пушотейне эрхэгъой имогъоине татгъо—иудейгъо э гъэдимие вэхдгъо э гъэрниш омбаре садсалигъо зигъисдет гуфдире э Ирон. Угъо хъисоб сохденуът, ки татгъо э Кавказ оморет гуфдире э вэхдгъой сасанидски падшогъгъо, е ченд садсалгъо пушоте эз вэхд зигъисдеи Фирдоуси ве гуънжундеи энугъо «Шах-Намере».

² Луконин В. Г. Комментариегъо. Фирдоуси. «Шах-Наме», т. 4. М.

рейге гьисдигеш, у кор эриму гӀэжонби ние бу, чуйнки Фирдоуси биней поэмагьой хуьшдере вегирденге эз творчествой хэлгьи, оммо сюжет энугьоре дегиш сохдебу чуйн шогьир, доре угьоре буьлунде мӀгӀэнолуьн шогьири. Э товун эни кор у юш ченд гилегьо нувуьсди. Меселен, э пушойгофи эн поэмай «Снявуш» у эдее гуфдире:

Хьохмолуье овосунечи, изму
Раче овосуне хун эриму...
Эз гофгьой ранжбер дестон минувуьсум,
Гьэдимне бире коре мигуюм,
Ужире ихдилот мисохум уре,
Э рузгьойму сес дуй тозе жире...

Э пушойгофи эн поэмай «Бижан ве Манижаш» Фирдоуси гьемчуьн нувуьсди, ки уре гьисди гуфдире биней овосунен. Гофгьой А. М. Горькире э товун мӀгӀэной руй бирен Пушкин экин шогьирие творчествой хэлгьи, э товун эн, ки «у вараюнди гуфдире мӀгӀни ве овосуней хэлгьире э рачи талант хуьшдеревоз, оммо гьишди дегиш несохде мӀгӀэно ве гьувот энуре», э бегьеме ихдиёрлуьиревоз мибу гуфдире э товун Фидоусиш.

Изму кутӀхӀэ жире фегьм сохим чуйжире ухшешни дериге э гӀэрей овосуней хэлгьи тати «Бежон ве Менежон» нен поэмай романтикей Фирдоуси «Бижан ве Манижа» ве чуйжире тефигӀэтигьо деруьтге э гӀэрей энугьо.

Бинелуье мӀгӀэно гьем э поэмай Фирдоуси, гьемиге э овосуней хэлгьи тати гьисди гьозией муьгьбет жовоне пегьливон Бижан (Бежон) ве духдер падшогь турони Афрасиаб (Эршефион) — Манижи (Менежон), э сер энугьо оморенуьтгьо хэтолуье гьозиегьо, комигьоки варасденуьт эри муьгьбетлуьгьо э мозоллуье артевоз.

Гьовхой Ники ве Беди, Муьгьбет ве НӀхогьи э гьердуй произведениегьо бирмунде оморени чуйн эшгь доренигьо гьувот эни гьозие. Оммо э товун поэмай Фирдоуси гуфдиримге, гьем э у, гьемиге э гьемме произведениегьойгеш, дарафдетгьо э книг «Шах-Наме», дери идеей философи гьовхой эни дуй гьувотгьо, комигьоки рафденуьт э гьэршуй еки. Гьувот Никире э поэмай Фирдоуси рӀхьбери сохдени гьувот худои Ахурамазда, оммо э гьэршуй энугьо гьеммише вӀхишдени е гьувотигей худои — Ахриман, комики рӀхьбери сохдени гьушунгьой беде гьувотгьоре.

БигьӀгьи ве бедире э «Шах-Наме» гьувот дорени Турон, тараф комиреки гирдени э у кумеки сохденигьо Ахриман, оммо чешмей ники гьисди Ирон. И дуй эри еки душменгьо гьисдуьтгьо гьувотгьо бирмунде оморет э художественни шекуьлгьой гӀэре недорение гьовхо берденевоз э гьэршуй дуй-еки.

Беде руьхӀэ э гьэдимне овосунегьой ирони ве таджики, э поэмагьой Фирдоусире хуно, вебирени жуьр-бежуьре чигьретгьо: вӀхьшие хьӀйвугьо, девгьо — э одоми ухшеше вӀхьшигьо, гьеждогьогьо, женевергьо ве гьемчуьн одомигьош. Э поэма «Бижан ве Манижа» беде руьхь бирмунде оморени э чигьрет муьгьлуьжуьзе вӀхьшие, жингире хуггьой вишеи. комигьореки веруьт «суьрггьой фили, оммо ишу догьгьоют». Оммо э овосуней тати беде руьхь гьисди сервор девгьо.

Поэмай Фирдоуси сер гирде оморени эзу кор, ки э сер э гІэзелугъ эи. Ирон неи Турон дебугъо вилеет эрменигъо оморенуът омбаре гъэдер вэхъшне хуггъо, дуьруьжди ве беде комигъоки гъэдерсуьзуьт. Угъо сер гирденуьт эри вачарунде ве бедигъо сохде. Ве эрменигъо фуьрсореби-руьтгъо векилгъо, минет сохденуьт э падшогъ Ирон Кей Хосров куме-ки соху гуфдире э ишу эри гъовхо берде э гъэршуй энугъо. Э огол зерей падшогъ, руй биребугъо экин пегъливонгъой хуьшде буравт гуф-дире эри нисд сохде беде вэхъшигъоре, екиш жугъоб нисе доре, эз жово-не пегъливон Бижан бэгъэй.

Оммо э овосуней тати «Бежон ве Менежон» сервор девгъо, дануьс-денге, ки пегъливон гъувот ю гъэдерсуьз бугъо игид Рустом, комики гъеммише куьшденбу девгъоре, гъэгъри бире эз бебешу, рафди гуфди-ре эз вилеет хуьшде, оморени э сер вилеет энугъо. Бебей Рустом, пад-шогъ вилеет бугъо. пир бире пегъливон Зол, руй бирени экин пегъливен-гъой хуьшде э огол зерейревоз буравт гуфдире э сер сервор девгъо, лап хэтолуь бугъо ве терс доренбугъо вилеет энугъоре. Оммо уре екиш жу-гъоб нисе доре, екиреш нисе воисде гъовхо берде э беде вэхъшне деве-воз эз жовоне Бежон бэгъэй.

Э поэмай Фирдоуси Бижан тэхъно дарафде э гъовхо э гъэршуй вэхъшигъо ве бесгъун дорени угъоре. Э буйругъ падшогъевоз, а Бижа-невоз рафдебу гъемчуьн пегъливон Гургин. У бэхили сохде э игиди Би-жан. Уре воисдени Бижане фуьрсуь э гІэжел ве э падшогъ гуь, ки вэхъ-шие хуггъоре, у куьшди гуфдире. Эри эжиге оворде и хогъиние метлеб хуьшдере, у ихдилот сохдени эри Бижан, ки падшогъ Туроне Афрасиабе гъисди гуфдире гуьзеле духдер Манижа, э рачи коминиревозки екиш э гІуьлом той нибу. Бижан, бовор сохде э ихдилот энугъо, рафдени э Турон эри Манижаре хосде.

Э овосуней татиш Бежон бесгъун дорени беде деве. Домор Зол, шуьвер гІэмей Бежон, дануьсденге э товун игиде бесгъуни энугъо, рэхъ норени эрию буравт гуфдире э падшогъети Эршефтон эри хосде гуьзеле духдер энуре — Менежоне, комиреки эри хосде хъэркет сохденуьт жоборде игидгъой омбаре вилеетгъо. Бежон, бовор сохде э гофгъой шуь-вер гІэмешу, рафдени эри хосде гуьзеле Менежоне.

Гургин, вогошденге э ватан хуьшде, гуфдирени эз бебей Бижан ве падшогъ Кей Хосров, ки Бижане вирихунди гуфдире Сипре дев ве ю, Гургин, тэхъно бесгъун дори гуфдире беде вэхъшие хуггъоре.

Гъе гъечи дургунире гуфдирени э овосуней татиш домор Золиш. У гуфдирени, ки Бежоне фуберди гуфдире беде дев ве ю тэхъно куьшди сервор девгъоре.

Бижан э поэма вохурдени э духдер падшогъевоз ве угъо сэхд ошугъ биренуьт эеки. Оммо падшогъ Турон Афрасиабе нисе воисде домор ю бу гуфдире пегъливон эн эрию дуьшме гъисдигъо вилеет Ирон ве у буйругъ дорени Бижане дуллу сохут гуфдире э дорэгъэж. Оммо терси-ре, ки Ирон э ю гъэгър Бижане куьшдеире нидегъилуь гуфдире, де-шендени уре э лугъонде чолеки ве духдер хуьшдере Манижаре пиш сох-дени эз дервозей хуьшде.

Гъе ужире гъозие оморени э сер игид овосуней татиш. Бежон не Менежон, екире диренге, ошугъ биренуьт эеки. Оммо бебей Менежоне нисе воисде Бежон бу гуфдире домор ю ве дешендени уре э лугъон-

де чолеки. Кейки Менежоне нисе воисде тоймниш бире эз Бежон ве раф-де э шуьвер э бебешу гуфдирегоре Гюшире, вегирлуье одомн, падшогы нэгллетлуь сохде, пиш сохдени Менежоне эз дэрвозей хуьшде.

Гьем э поэма, гьемниге э овосуней тати духдер падшогы те Бижан (Бежон) э чолеки дебиренигы кеширени гэьйгыуй энуре, эз пэьхники бебешу хурек дешендени эри энэ э чолеки. Э гьердуь произведениегьо — э поэма э буйругь падшогы Кей Хосроревоз, э овосуне — Золсвоз, Рустом хилос сохдени жовоне муьгьбетлуьгьоре ве ведешендени эз падшогы Турон гэьгьр угьоре Гэзиегьо дореире.

Ижиреют, жэглмие тегьер, гэзиегьо, бирмунде оморенуьтгы э поэмай Фирдоуси ве овосуней хэлгы тати. Чуьтам нму диренимге угьо эеки ухшешинуьт э сюжет ве мэглэношу гуьре. Гье э увэхд, кейки э мэглэно ве сюжет хуьшдеревоз угьо эеки ухшеш гьисдикиш, гьелбет, э Гэрей энугьо омбаре тефиглэтигьош деруьт.

Неденишире э у кор, ки овосуней тати э товун Бежон ве Менежон гьисди еки эз лап дуьруьжде ве мэгрифетлуье произведениегьой фольклор хьэлгы тати. генеш поэмай Фирдоуси, э гэдер хуьшде гуьре, ченд войне келен ээи овосуне. Э поэма деруьт омбаре мэглэнолуье гэзиегьо, комигьоки э овосуне недеруьт. Овосуней тати, э мэглэной хуьшде гуьре, омбариш ухшеш зерени э новелла, э олхоиниревоз ихдилот сохде оморенигьо, тефиглэтуьни э асант варасире омореиревоз. Оммо поэма, комиреки нуьвуьсди буьзуьрге хонендее усдо, пури э буьлуьнде хьохмолуье фикиргьоревоз, рангьоревоз, тойсохигьоревоз, товушлуье чигьретгьоревоз ве романтикей лирикеи энэ лап гужлуьни.

Э поэмай Фирдоуси омбаре жигере гирденуьт муьгуьжуьзе тилисимлуье гэзиегьо, комигьоки э овосуней тати недеруьт. Вегирим виним, меселен, гэзиере, чуьтам э поэма Кей Хосров ве э овосуне Зол дануьсденуьтге э товун Бижан (Бежон) дуьсдогы сохде емореи ве э лугьонде чолеки дебиреи. Кей Хосров э товун эни кор дануьсдени э кумеки юре буьго тилисимлуье гузгиревоз, оммо Зол дануьсдени эз ихдилет двруьш, комиреки э ватан Бежон, минет сохде, фуьрсоребу Менежон, раесуну гуфдире у хэбере э сэхьибгьой одохлуй ю.

Бешгьэи дениширени Бижан (Бежон) э эрию дуьшмени сохдебугьо одоми э поэма ве э овосуне. Э поэма, меселен, Бижан э терс дореи ве талаби Рустамевоз ве гьемчуьн минетгьой Манижаре э назар вегирде, бэхширени хогьинире э Гургин, неденишире э у кор, ки у ниет сохдебу, эге ю азад бисдоге, хогьине ёгьин микуюшгуь гуфдире. Дуьл Бижан диеш олхоинлуь бире и коре э Гургин бэхширенге. Оммо э овосуней тати, неденишире э гээдэгьэ зеренгьой Рустом ве нмид дореи хуьшде Менежоне мибэхшуь гуфдире э шуьвер Гэмешу хогьинире, генеш Бежон уре куьшдени.

Гьечи э дениширемун, мигуиге Рустом не Бижан э поэма дуз сохдет ве согь гьишдет Гургине ве э овосунеш дуз сохди Бежон куьшди шуьвер Гэмешуре, чуьнки хосиетгьой хогьингьо э поэма ве э овосуне ежире нисдуьт. Э поэмай Фирдоуси Гургин эз екем вэхдиге бэгьдо эз Бижане фурмундеи, пешму бире эри сохде кор хуьшде, рафдени эри гешде жовоне игиде, оммо Бижане не офденге, вогошдени э ватан хуьшде. Ве эри Бижансуьз вогошдени хуьшдере дуз ведировунде, уре суьфде воисдени фурмуну бебей Бижане ве Кей Хосрове, оммо песде эгер-

де вегирдени шефди хуышдере. Э бухсву бесде оморебугьо Гургин, дануысденге Рустом омори гуфдире, нуувуысдени когъоз э сер энугу, бирмунде келе пешму бирен хуышдере эри сохдигьо кор. Рустом э дуыл хуышде келе гъэгърлуь бире эз Гургин, оммо э назар вегирде эз дуыл пешму бирен энугу, имид дорени уре э ю кумеки мисоху гуфдире, эге Бижан хилос бисдоге. У гуфдирени: хилоси Бижан мибу хилоси эри Гургиниш, эге Бижан муьрдге, Гургиниш биь куышде биьв. Бижан хилос бирени, Гургинеш мирэхэс сохденуьт. Рустом э гоф хуышде дуз ведироморе ве унегугьре Гургин куышде нисе оморе ве э дуыл Бижан дебиренигьо метлеб гъэгьре ведешендеи эхир-эхириш чаруысдени э езугь омореи ве бэхширеи хогьинире э Гургин. Эзуш бэгъэй инжо э варасиреи хуышдени автор «Шах-Наме» иму диреним никихогьие дуыл Фирдоусире, комики бирмундени э товуней чуй бэхшире оморениге э Гургин хогини, чуйнки у гуйжо овурдени овхьолетгьоре, комигьоки доренуьт минкини эри кем сохде тэхсири Гургине. Оммо ижире овхьолетгьо, кем сохутгьо тэхсири э Бежон хогьин ведироморебугьо шуьвер глэмей энугьоре, э овосуней тати недеруьт. Неденишире э у кор, ки у бу еки эз тухумгьой Бежон, у гьич пешмуни нисе кешире эри сохде кор хуышде, э овосуне иму нисе диреним пешмуни кеширеи энугу. У гьич е гофиш нисе гуфдире, э хьисобевоз уре имид бу Бежон согь нисди гуфдире. У эгерде нисе вегирде ю сохдигьо шефде коре ве нисе бирмунде пешму бирен хуышдере гьеле увэхдиш, кейки дирени Бежон согь биреире.

Э куышденевоз хогьине хэлгь э и овосуне эдее бирмунде чуйтам гъэгьре ведешенде герекиге эз хогьингьо ве бедкорисохгьо ве ижире гъэгьре ведешендеи, гьелбет, гъэгьини.

Неденишире э у кор, ки татгьо э гъэриш омбаре садсалигьо зигьисденуьт э овхьолет, комики тефиглэтлуьни эзу овхьолетгьо, э комигьоки гуьнжунде омори и овосуне, э поэмай Фирдоуси бегьем дошде омори сюжет ве мэглэной гъэдимие овосуней ирони ве таджики. Оммо гье э увэхд гереки эри гуфдире, ки э овхьолет догьи э екиш эз поэмагьой Фирдоуси э товун Рустом, э у глэре э поэма «Бижан ве Манижаш» иму нисе диреним борж бердеи жоборде пегьливионгьоре э гешдеиревоз э сер э мейду бесде оморе расе, кейки энжэгь борж беруьгьоре, угьонигере бесгьун дуйгьоре бире ихдиьери эри хосде гуьзеле духдере. Гоф «пегьливион» э варасирен биней зугьун ишу ирони гьисдигьо хэлгьгьо гьисди гье ужире одоми, чуйжире гьисдиге э овосунегьой уруси гофгьо «богатыр» ве «витязь». Оммо, тефиглэтлуь бире эз зугьун де хэлгьгьойге, биней зугьун комигьоки гьисди ирони, э зугьун тати гоф «пегьливион» у одомини, комики, неки жоборди, гьемчуьн э сер э мейду бесде расеш гешде дануысдени. Дуйжире мэглэнолуь бирени эни гоф бирмунде омори гьемчуьн э овосуней татиш «Бежон ве Менежон».

Э суьфдеи бэхш овосуне жовоне Бежон, чуйн пегьливион, ерэгьленмиш бире, гьовхо бердени э гъэршуй сервор девгьо ве ю тэхьно бесгьун дорени уре. Оммо песде э падшогьети Эршефион оморенге эри Менежоне хосде, у, чуйн пегьливион бэхш вегирдени э борж бердеи эри гешде эз сер расе эз лов дерэгь сер гирде те гьугь догь, эжеки бу гьэлей духдер падшогь, ве бесгьун берде, бирени шуьвер энугу.

Мэглрифет э сер расе гешдеи гьеммише фирегьуне жигере гирди э зиндегуни догьлуьгьой Догьисту ве мэглэной хуышдени гоф «пегь-

ливон» (э сер расе гешдегор) э зугьунгьой хэлгьгьой Догъисту эслогь ужире нисди, чужире гьсдиге у э зугьунгьой де биней зугьун ишу ирони гьсдигьо хэлгьгьойге.

Имуре нисе воисде инжиге фирегьуне тегьер бирмунде, ки чигьрет хуьшдени Рустом, комиреки бирмундени э дестонгьой хуьшде Фирдоуси, омбарнш бирмунде омори гуфдире гье ужире, чуйтам бирмунде омориге э овосунегьой хэлгьи тати э товун Рустом Зол ве «Бежон ве Менежон». Рустом — гуьзетменде, гьич екиш борж берде недануьсдигьо, гьеммише бесгьун доригьо игиди, уре гьэдерсуьзе гьувот ве хьохмои, гирдени тараф кемгьувотгьоре, гьовхо бердени эри гьэгьи, куьшдени девгьоре ве гьисди дуьшмен гьемме бедигьо, биренуьтгьо э хори.

Гьсдими овосуней хэлгьи тати э товуней Бежон ве Менежон еки эз гьэдимие овосунегьой биней зугьун ишу ирони гьсдигьо хэлгьгьо, диromоригьо э фольклор тати, эз сюжет комики гуьнжунди поэмай хуьшдере Фирдоуси, енебуге у гуьнжо омориге эз песигьо э корисохи поэмай хуьшдени Фирдоусиревоз э товун Бижан ве Манижа — гьерки эз и гипотезагьо келе мэгIэнолуьни эри изучать сохде ве исследовать сохде фольклор татире.

Эз зугьун уруси тержуьме сохди **Ася Изгияева.**

ПИНЕЧИ НЕ ШОГЬ АББАС

Бири не бири е пинечи бири. У эз себэхь те шохьонгум э базар шегьер пинечиети сохденбу, э и сенигІэт хуышдеревоз хуней хуышдере дулланмиш сохденбу. И пинечи косиб бугеш, лап дуылфирегь, дуылшоре одоми бу, мэхсеречи бұ. Гьер руз гьовой шохьонгум у кор хуышдере варасденге, эз рузине гъэзенж сохде пенж-дегь шогьи хуышде мосдо нун, савзи, пени, емиш миовурд э хуне. Песде эз сер шев те нимешев, те пушой хисире, э ён вокурде суьфре у зингилее тефте эз гынче ве-гуурде, тефт мизе, мэгІни михунд, гІэилгьой хуышдере межегьунд, шори мисохд э угьоревоз. Гьечи э и тегьеревоз гировунденбу руз-рузгор хуышдере.

Имогьой пинечи э кифлет хуышдеревоз инжиге мунугу, хэбер эз ки дуым ишмуре, хэбер эз шогь угъли Шогь Аббас. Шогь Аббасе ижире гІэдот бу: У кимвэгІдо парталгьой девруыш вокурде, чейтен деврушире э душ веноре, десдечу э дес гуурде, медиromo шев э шегьер эри гешде, дире-дануьсде чуйге-чуь нисдиге.

Гьечи егиле э куьунди нимешев бирени у эдембу эз гьирогь шегьер гиросше, косиб-кусуб зигьисденбугьо мэхьэле, мивини эз е хуне эдее сес тефт зере, мэгІни хунде, чек зере-вежегьисде оморе. Эзи хуне бэгъэй э ежигеш не сес, не суьмуьг нисди, гьеме эз зуревоз нун косиб-гІониншуре хурде, хисирет.

Шогь Аббас куьнд миёв эз дер энугу хуне, мукою дере. Гьемини г хуне-хуней пинечи бу. Пинечи гье усэгІэт тефте э гьирогь норе, мэхизуь, дере мокуну, мивинуь э демой дер е бобо девруш понсди. Девруыш «шев э хэйрбу мидуь», «эгьиббеттуь эхэйрбу» гьобул мисоху. Пинечи э шори, мигьровуниревоз текелиф мисоху, мидировуну девруше, минушуну э сер суьфрей хуышде, гьуногьлугьги мисоху.

«Девруыш» пушой согьбоши гуфдире. ведарафде, ебо мипуьрсуь эз сэхьиб хуне:

— Чуь кор, сенигІэт сохде туь, хэлефме?

— Ме пинечинуьм, жон бобо девруыш,— мугую мерд.— Эри эни, эри энугу пойвоку тох гуьрденуьм, пине воноренуьм, мих зеренуьм. Руз гъэзенж сохденумгьо пенж-дегь шогьимере доренуьм восдоренуьм эри зен, гІэилгьойме хурдение чем-чи, гьечи те нимешев, тэхисире, нуьшденуьм э угьоревоз, тефт зеренуьм, мэгІни хунденуьм, гІэилгьоре веже-

гъунденуым, эз десме вероморенигьоре хуно шори бирмунденуым э кифлетме.

«Бобо девруьш» «согъбоши» гуфдире эз пинечи, мурав. Шогъ Аббас гьетте э дервозей хуьшде вогошде, огол мизенуь везир хуьшдере, мугую:

— Эз нумниейме буйругъ миди э шегьер эз себэхъэвоз екиш кор пинечин не чекмечинире несоху. Гьерки и буйругъ мере пузмиш сохд сер ю э мейдуй шегьер эз герден ю бурра оморенини.

Себэхъимуьн пинечи э карасдигьой хуьшдеревоз миёв э базар эри кор хуьшдере сохде, мивини жарчигьо эдее э базар гешде, жар зере, буйругъ падшогье мэглуьм сохде э гъеме: ки пинечиети, чекмечин сохде, сер энэ э мейдуй шегьер бурра оморенини.

Пинечире е кепик пул э куьф ю недери эри е ниме нун восдореш эри гъилгьой хуьшде. Чорей энэ нибу, у зурн-зурн могошду э хуне, мегируь пура совуй гловеш, жаруреш миёв гене э базар, сер мегируь э пушой тукугьо, кервонсуре, кучегьо эри глов шенде, жару зере, хокору вечире. И кор энуре дире, сэхьиб тукугьо, хунегьо гьерки е-дуй кепик, е шогън мидуь уре. Пушой шохьонгум э и пулевоз пинечи мосдону эри гъилгьой хуьше нун, савзи-хъэвуьж, пени, емиш, миёв э хуне.

Гьечи е орине гирошде бэгъдо, Шогъ Аббас гене парталгьой девруьши вокурде, медиров э шегьер. Э гъирогъ шегьер, э ён хуней пинечи оmore расиренки, миденишуь мивинуь гене эз хуней энэ сес тефт, мэгъни хунде, чек зере-вежегьисде эдее оmore.

Девруьш гене дере мукую. Пинечи девруьше диренге, э муьгьреву-ниревоз теклиф мисоху э хуне.

Чой-чи хурде, мэслэхъэт сохде бэгъдо, девруьш дуьлсухуни сохдере хуно эри пинечи, мугую эзу:

— Эй хэлэфме, ме шиновусдем шогъ Аббас гъэдэгъэ сохди сени-гъэт пинечини, чекмечиире. Имогьой чуй кор сохде туй?

— Ере гирсуьн ижире шогъ!— э руьхшенди ве гъэгьревоз мугу пинечи.— Э сер эгъуьл вебугьош ижире буйругъ мидуь?.. Ме и буйругъ шогье шиниренки, дие чорейме небисдо, вогошдуьм э хуне, вегуьрдуьм совуй гловеш, жаруреш, сер гирдуьм э базар э пушой тукугьо, кервонсуьре, э кучегьо чиг-глов шенде, жару зере, хок-хокору вечире. Эри эни кор гьерки мере е шогън-нимшогъи доренуьт, бедел хурде-бердей гъилгьойме бирени. Э гьечиревоз дуланмиши кифлетмере эдее гировунденуьм.

«Девруьш» екемигеш нуьшде э пинечиревоз, «омбар согъбоши» гуфдире эзу, вогошдени э дервозе. Шогъ Аббас гьетте э дервозе оmore, огол зерени везир хуьшдере, буйругъ дорени: эз себэхъэвоз екиш э шегьер кор жару зерени не хокору вечирени месохугу. Гьерки и буйругъ падшогье пузмиш сохд, сер ю эз герден ю бурра оморенини.

Себэхъимуьн пинечи и буйругъ падшогье шиновусденге, могошдуь э хуне, мегируь согъотеш, расереш, мирав э више. Те пишней бире у е хэре хуьзуьме э кул хуьшде воноре, овурдени э базар фурухдени. Эзу уре нун пули бирени эри гъилгьо. Эз пишней бэгъдо у гене э више рафдени, е хэрейгей хуьзуьме овурдени эри хуне, гьечи дуланмиши хуьшдере гировундени.

Гирошдени гене е орине, «девруьш» гьечи эз шев е хэйли гирошде,

оморени куддени дер пинечире. Пинечи гене уре теклиф сохде, дирувундени э хуне, нушундени э сер суьфрей хуьшде.

Е кем нуьшде, чи хурде, ихдилот сохде бэгъдо, «деврьюш» гуфдирени эзу:

— Эй хэлефме, ме шиновусдем Шогь Аббас буйругъ дори екиш э шегьер жару зерей, хокору вечирегори несоху. Имогъой чуйни пишейтуь? Э чуйревоз дошде туь кифлете?

— Ере гирсуьн ижире шогь!— мугую пинечи.— Э сер эгъуьл вебугъош ижире буйругъ мидуь. Эжигей буйругъ доре: шегьере темиз дорит, э кучегъо хокору-куе мегъилит, у ижире гъэдэгъэ сохди... Чорейме чуйни рафденуьм имогъой гъеме руз э више, овурденуьм дуй хэре хуьзуьм, е хэрере фурухденуьм э базар, нунпули гъилгъоре сохденуьм, е хэреигере овурденуьм эри хуне, э гъечиревоз эдее э рэхъ рафденим.

Себэхимуьн Шогь Аббас буйругъ мидуь э мешебегигъой хуьшде: ижире-ижире одоми гъетте э согъот не расеревоз куьнд оmore эз више, уре дуйсдогъ сохде, биьрит э киме.

Себэхимуьн пинечи расе не согъоте вегуьрде, омо э више. У э ён више оmore расиренки, мешебегигъой падшогъ гирдуьт уре, десгъой энуре беседе, бердуьт э ки падшогъ.

Шогь Аббас тож суьрхи э сер вери, парталгъой зар-зари, е русмуй суьрхи, е русмуй нуьгърей э тен вери, э сер тэхд хуьшде нуьшдебу пинечире э ки энур овурденге. Э иловлей энур векилгъо, везиргъой энур поисдебируьт. Э песой тэхд падшогъ е озгъуне жоллод бигъбурон бирэхъме шимшиле э дес гуьрде поисдебу.

Косибе пинечи гъетте дире падшогъе, векилгъо, везиргъой энуре, бирэхъне шимшиле э дес жоллод энур, эзхълей ю рафд, суьпуьл ю жэгъуьсд. Шогь Аббас гъетте дире пинечире шинохд, оммо хуьшдере э нешинохн вепо. Оммо пинечи нешинохд уре. Э фикиргъо-хэьлгъой энурш недебу, ки и огъиле бобо-деврьюш ченд бо шев э хуней энур оmoreбугъо, хуьшдени Шогь Аббас бу гуфдире.

— Туь нешиновусдей беге буйругъмере: эри э више рафде, хуьзуьзум бурра ме гъэдэгъэ сохдем гуфдире?— мипуьрсуй эзу Шогь Аббас.

— НэгI, нешиновусдем, огъойме падшогъ.— жугъоб мидуь пинечи.— Э товун пинечин, чекмечин, кор жару зере, хокору вечирей гъэдэгъэ сохдей гуфдире шиновусдем, оммо э товун э више рафде, хуьзуьм овурдеи у гъэдэгъэре ме нешиновусдем.

Песеде у эз падшогъ ихдиьри вегуьрде, ихдилот сохд эри энур гъозие-гъэдер хуьшдере, чуйтам у ченд салгъо пинечинети сохдиге, песде буйругъ энур ведироморенге сенигIэт хуьшдере гъишде, е кем вэхд жару зерегор, хокорувечин сохдеиге, и кориш гъэдэгъэ сохде оmoreнге, кифлет ю эри э гиснен немурдеи рафдиге гьер руз э више эри хуьзуьм овурде фурухде э базар. Уре имогъой не кори не е кепик пул эри гъилгъо эри нун восдоре.

Шогь Аббас мугую эзу:

— Ме буйругъмере дегийш нисохум, оммо ме туьре кор мидуьм. Эз имбурузевоз туь бош човушме. Мидуьм туьре тозе партал, шушкей суьрхиш. Мигешди э базар, э иловле, чуй гъэлебегн гуфдиге мисохи. Муьздтуьре гъобул мисохи гьер мегъ мегъ верасденге.

Э буйругъ Шогъ Аббасевоз, пинечире партал човушиш мидуь, шушкей суьрхиш, мифуьрсуй э гьууллугъ ю.

Эз пинечи човуш бире эйло giroшдени э куьнди е мегь. Эри мегь е руз варасде мунден, Шогъ Аббас шохьонгум гене э парталгьой девруьши геймиш бире, медиров э шегьер, гешде-гешде миёв мирасуй э ён хуней пинечи. Гьеле те ебо э ён хуней энурасире, э гуш Шогъ Аббас мидарав сес тефт, чек зере, вежегьисде, мэгъни хунде. Шогъ Аббас куьнд миёв, дере мукую. Пинечи мокуну дере, мивинуй гене гье у бобо-девруьш омори. Гье эз лэгъэй дер Шогъ Аббас мивинуй суьрфей эн пинечи хуб varaюнде, зен ю, гъилгьой ю э тозе парталгьой геймишуйт, хэнде, шори деруйт. Эзи кор Шогъ Аббас диеш мэхьтел мумуну: эхи у гьеле пинечире е кепикиш недори, эз же омори уре и пулгьо-хэржигьо?..

Шогъ Аббас те ебо э хуне диromоре, мугую эз пинечи:

— Ме эз себэхь зу-сери эдее рафденуьм эз шегьер ишму э е вилестиге э е э рэхь дерие кервуревоз,— девруьше мескен нибу— оморем эри «согъ боши, худо рази» гуфдире эз туь эри туь мере ченд бо э хунейту теклиф сохдеи, гьуногъ сохдеи.

Пинечи мугую:

— Нэгъ, жон бобо-девруьш, ме туьре хуб гьуногълугъи несохде рэхьо нидуьм.

Пинечи эз гьул «бобо-девруьш» гуьрде, кеширени уре, нушундени э сер суьфре, хурдени э уревоз, ихдилот, гоф-гелиж сохдени те ехэйли. Песде «бобо-девруьш» пушой вэхуьшде, пуьрсирени эзу:

— Э балайме, ме шиновусдем: Шогъ Аббас эз више хуьзуьм овурдеиреш гьэдэгъэ сохди. Чуьтам, э чуй хэржиревоз дошде туь имогьой кифлеттуьре?

Пинечи те ебо уре жугьоб доре э хуьшде домунд: гуюге э «девруьш» небуге негуюге сур эни коре? Песде гене эри хуьшде думит сохде, э дуьл хуьшде мугу: «Гуфдируьмгеш эзи кор е зарал нисди эриме, девруьш себэхь эдее гьишде рафде э де шегьериге, улкейге, унегуьрс сур мере екиш нидануй». Песде пинечи э «боб-девруьш» денишире, хэнде-хэнде ихдилот сохд эри энур, чуьтам эзи е мегь пушо мешебегигьой эн Шогъ Аббас уре э ён више гуьрде, дуьсдогъ сохде бердебуге э ки энур.

— Ме лап терсируьм, — мугу пинечи,— гьечу дануьсдуьм Шогъ Аббас герденмере мизенуй, эхи эри падшогъ одомире куьшдеш екини, вече куьшдеш. Оммо мере Шогъ Аббас неки некуьшд, сер зиёди човуш хуьшде но, тозе партал човушиш до мере, шимшил суьрхиш. «Энжэгъ муьзд туьре, мугу, мегири чуьтам гъэдот гьисдиге, э эхир мегь». Те е мегь варасде чуй миёсде хурде кифлетме? У коре Шогъ Аббас эри хуьшде фикир несохдебу, негьогъ нисе гуфдиреки; сироире эз гисне хэбер нибу.

— Дие чуьтам офди туь чорей сертуьре?— э фендевоз мипуьрсуй «девруьш».

— Чуьтам офдум? Гье у шохьонгум пушой э хуне вогошде, оморум э базар э тукуй заргел, ведешендуьм шушкей суьрхире эз гьоб, фурухдум э у. У мере е шеле пул до эри энур. Эжигей шушкей суьрхи доноруьм э гьоб тэхдере. Гье у руз водорум эри зен ме, гъилгьойме ху-

бе партал, пойвоку, ченд жире хурдение чигъо овурдуым э хуне. Имуре гьейсэглэт, худоре шуькуыр, хурдеймуш гьисди, вокурдеймуш, эз заргел доригъо пулгъо гъеле е хэйлиге мундеш мунди.

«Девруыш» эзи кор энү дуьлпесо кеширейре хуно, мугу эзу:

— Худо мееро, белки Шогъ Аббас дануьсд туь ижире кор сохдей гуфдире, шушкейтуь тэхдхини, у вэгдон чуь мисохи туь?

Пинечи хэндуьсде, мугу:

— Тейте у дануьсде е глэребе вэхд мигирору. Теумогъой е хэр мируь, е сэхьиб хэр. Эгенер гьердуьйму зинде мундимгеш, ме е фенд-гlэмел миофум, сермере эри хилос сохде.

Девруыш «согъбоши» гуфдире, медавар эз ки энү.

Сэбэхьмунде Шогъ Аббас буйругъ мидуь е дуьсдогъэ эз дуьсдогъи ведировуну, сер энуре э мейдуй шегьер, э пушой эн гъеме эри бурра. Хуьшдени Шогъ Аббас э гьирмизине партал гlэтоши геймиш бире, миёв минуьшуь э сер тэхд хуьшде э мейду. Э иловлей энү мипоют векилгъо, везиргъою. Дуьсдогъэ десгъоюре песово бесде, меровунут э гъуьндуьри. Падшогъ эз гlэрей човушгё мигьилуь огол зере пинечире, мугую эзу:

— Ведеше шушкей суьрхитуьре, бур сер эни дуьсдогъэ.

Пинечи домунд э хуьшде, нисе дануьсде чуь сохуге, э дуьл хуьшде мугую: «Бобо вой, у девруыш гуфдире гоф расд ведиромо, чуь сохум ме имогъой?» Оммо Шогъ Аббас диренге э хуьшде домундеи пинечире, э дуьл хуьшде хэндуьсде, мугу: «Гьери винуьм имогъой чуь фенд-гlэмел миофиге туь».

— Огъойме падшогъ!— мугую пинечи эз Шогъ Аббас.— Ме э гlуьмуьрме гьич одоми некуьшдем. Гlэмел миёвге, ебо гуит э ме, и ме э гlуьмуьрме суьфде кушуьмгъо одоми кини, чуьни тэхсир энү?

— У бисдончини,— мугую Шогъ Аббас.— У салине хэрж эн бисдуй хуьшдере гlов дорейре эз гъэнов падшогъи недори э хэзнейме, эз буйругъме ведерафди.

— Огъойме падшогъ,— мугу гене пинечи.— Бегем эри эни кор э сер худо вебугъо одоми одомире микуьшуь? Хосденуьм эз туь бэхш э и косиб гlуьмуьр энуре.

Шогъ Аббас гlоси бире, мугую эз пинечи:

— Эдее гуфдиренуьм э туь: ведеше шушкейтуьре, зе герден эни дуьсдогъэ, небуге гердентуьш зере миёв!

Пинечи вено десе э шимшил хуьшде, сере э гъово тик гуьрде, э асму денишире, мугу:

— Эй худо, офирегор сэхьиб гlуьлом! Эгенер и косиб тэхсиркорнге, туь мере дуьл ди ме э и шушкей суьрхимеревоз сер энуре сер гусбенде хуно эз герден у бурум. Эгенер у тэхсирсуьзиге и шушкей суьрхимере э тэхде чарун!

Пинечи э зарбевоз кеши шушкере, ведешенд эз гъоб. Гъеме вини, ки шушкей човуш э тэхде «чаруьсди», худо шиновусди ловой энуре, э бисдончи тэхсир невери. Э мейду кура бире хэлгъ сер гирд эри шори сохде, хэндуьсде, хъэрой сохде бисдончире хилос соху гуфдире. Шогъ Аббасе юреш омбар хэнде гуьрд эзи коргъо-гlэмелгъой пинечи. У виники, кор гьечи офдори, мугу:

— Рэхъо дит бисдончире, буравгу э хуней хуьшде согъ-саламет.— Песде э лой пинечи чаруьсде, мугу:— Ме эдее вегуьрденуьм гъэдэгъэй-

мере: эз себэхъэвоз бура э базар пушотеннегьойтуьре хуно пинчешетп-
туьре сох, биё эз хэзинейме е сад туьме пулиш бер эритуь.

Угьо унжо мундуьт согь саламет, ишмуш согь саламет гердошнт.
Эз гьово се сиб офдо, еки мере, еки овосуне хундегоре, екиге овосуне
гушдошдегоре.

Овосунере нуьвуьсди э мегь июнь 1985 с. э ш.
Дербенд эз гофгьой 82 сале Серье Юшваеве **Семен**
Садыков.

МЕТЕЛЕГЬОЙ ХЭЛГЪИ

Эз гуш те гуш тефигГэт де.
Чум эз чум дуь энгуьшд гГэрелуьни.
Хэлгъ игидсуьз нибу.
Пире одоми гГэиллере хуно бире.
Сироире эз гисне хэбер нибу, гГэтлуьре—эз пееде.
Дедей эжиге дедеи, зен эжиге зен.
Гьер сере е сури.
Женг гирдигеш, руй мебур.
Эз одоми пул не мол мундеинжон, хубе ферзэнд мунугьо
хуби.

Гьэдерсуьзе чоги — нечоги.
Кор хуней кесе, кес нидануь.
Э чухури гГов мипою.
Гьэриб эз дуьли нхэндуь.
Верф омоге пой мибею.
Дир хис, зу вэхиз.
Э хьомум даравгьо эрэгъ мисоку.
Э песой чогиэ мол корде мигешдуь.
Жовоне э руй меверовун.
Дузе гофиш гьеммише нисе гирошде.
Женг зени-шуьвери ворущ васалини.
ГГэруьс товуш хуней.
Гов раби э чол офдогеш хьэлоли.
Эз офтой шохьонгуми герм ниверой.
Гуьл эз гуьл ранг мивегируь.
Инсон гьэнетсуьзе гьуши.
Хэре э сер куьрпи мизенуь.
Ширине зугьун мозол инсони.
Инсон чендгьэдериш зигьисдге эз гГуьлом сирон нибу.
Дуьл хоюгьо чи зарали низенуь.
Девере э имогьэвоз гГов меди.
Нифри дедей ловои.
Чендгьэдер эз дес туь веромот шолуми сох.
Эз хэйр гуьрг э чогиолиш мирасуь.
Э гГуьлом гьемме яравуьшигьо эри зени.
ГГуьлом э сер дузи ве.

Зенсуыз гердо хуней дуьшме.
Биренигьо вече эз гъэд хое жив мизенуь.
Э шори гъунши шор бош.
Биморе тимор гереки.
Э кек денишире пусдире месухун.
Гуж э наргови, жигъ-жигъ э гIэребе.
Кукле бисдо мимуну мому, духделе бисдо — мимири мому.
Эз холе буй дедей оmore.
Муе э сер муьрде буррануьт.

Кура сохди **Яшар МОШИЯХОВ**

СЕРНОМЕ

Хьызгъил Авшалумов

Э рэхь Ленини 3

СТИХИГЪО

Борис Гаврилов

Чешме 5
Дусди 5

Александр Семендуев

Поиз 6
Гофгьо 6

Шимшуьн Сафанов

Дусдире дорим 7
Гене поиз омо 7

Яков Ильягуев

Шев 7
Мозол 8

Беньямин Сафанов

Гьеммишен 8
Гьисд ужире улке 9
У мунди э Сибирь 9
Товуш 10

Михаил Гаврилов

Фикиргьо 11
Поит салгьо, мевидовит 11

Зоя Семендуева

Биё ёр 12
Эри чуькле невелейме 12

Лазарь Амиров

Астарагьо ннсе муьрденуьт 13
Белки сохдей туь фурмуш 13
Эри гЪилгъойме 14

Яшар Мошняхов		
Баллада эри чинор	. . . . .	14
Борис Ханукаев		
Элегней понзи	. . . . .	15
Фикиргьой бебе	. . . . .	15
Писэхь Мишиев		
Мебош гложиз	. . . . .	16
Мидорум	. . . . .	16

ИХДИЛОТГЪО

Хьызгьил Авшалумов		
Муй сипре духдер	. . . . .	17
Феликс Бахшиев		
Тэхное гьолхмишчи	. . . . .	26
ГӀэжел талашчи	. . . . .	31
Лазарь Амиров, Михаил Овчаров		
Разведчик	. . . . .	34

ОЧЕРКГЪО ВЕ СТАТЬЯГЪО

Хьызгьил Авшалумов		
Е-дуй гоф э товун экни статья ве автор эну	. . . . .	38
Борис Нувахов		
Г. И. Илизаров — духдир, гӀилмчи, деятель хьуькуьмети ве жӀгӀ- мети	. . . . .	40
Хьэнуьх Анисимов		
Ветеран партия	. . . . .	46
Нисон Гилядов		
Метлеб зиндегуни	. . . . .	49
Зиндее чешме	. . . . .	53
Александр Рафаилов		
Усдой сенигӀэт хуьшде	. . . . .	58
Дабарьё Шаулов		
Хьэсуьл оморей ве мэгӀэной нуданзм	. . . . .	62
Наида Авшалумова		

Поэмай романтикен Фирдоуси «Бижан ве Манижа» ве овосуней хэлгъи тати «Бежон ве Менежон»	68
--	----

ФОЛЬКЛОР

Овосунегъо

Пинечи не шогъ Аббас	77
----------------------	----

Метелегъой хэлгъи	82
--------------------------	----

СОВЕТСКАЯ РОДИНА

На татском языке

Составитель **Б. Сафанов**
Рецензент **Н. Гилядов**, член СЖ СССР
Редактор **Х. Авшалумов**
Худож. редактор **М. Аронвоа**
Техн. редактор **В. Гаджиева**
Корректор **А. Симандуев**

ИБ 1638

Сдано в набор 14.04.86. Подписано в печать
10.07.86. Формат 70×90^{1/16}. Бумага тип. № 3
Гарнитура «Литературная». Печать высокая
Усл. печ. л. 6,44. Усл. кр. ст. 6,73. Уч-изд. л.
6,15. Тираж 500. Заказ 1620. Цена 40 коп.

Дагестанское книжное издательство
Государственного комитета Дагестанской АССР
по делам издательств, полиграфии
и книжной торговли
367025, Махачкала, ул. Маркова, 55

Типография им. С. М. Кирова
Государственного комитета Дагестанской АССР
по делам издательств, полиграфии
и книжной торговли
367025, Махачкала, ул. Маркова, 51

40 коп.

СОВЕТСКАЯ РОДИНА

На татском языке